

6602459

www.LAVAGEHAUTRICHELIEU.COM  
450.349.8080

**MÉNAGE COMPLET**

- Plafonds • Murs • Planchers
- Vitres • Conciergerie

# LE CANADA FRANÇAIS

Royaume des Quilles  
St-Jean

19.99

FORFAIT FÊTE D'ENFANTS  
CLAIR DE LUNE  
musique et lumière d'ambiance

29, rue Victoria,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 346-3566



(Photo Mélanie Vachon)

Roland-Luc Béliveau  
**LE MAIRE DE LACOLLE  
SUSPENDU 30 JOURS**  
PAGE A-4



## AÉROPORT: PAS DE STRATÉGIE À LONG TERME

**GILLES BÉRUBÉ** Avant d'établir une stratégie à long terme sur le développement de son aéroport, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu devra réaliser diverses actions à court terme pour mieux connaître son infrastructure et son potentiel réel. C'est ce qui ressort, entre autres, du rapport de la firme Abscisse Recherche dont *Le Canada Français* a obtenu copie, mais que le conseil municipal tarde à rendre public.

PAGE A-5



(Photo TC Media - Archives)

**UNE AUTRE INFIRMIÈRE  
FORCÉE DE TRAVAILLER  
DURANT 24 HEURES**  
PAGE A-7



(Photo TC Media - Remy Boily)

**LA VILLE ACHÈTE UN TERRAIN SUR LA 35  
POUR UN PROJET INDUSTRIEL MAJEUR**

PAGE A-12



**SALLE PRIVÉE**  
FÊTE • NOËL • RÉUNION  
5 À 7 • DINATOIRE  
jusqu'à 50 personnes

**PACINI**  
*L'amour de la table et des gens autour !*

| 575 Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu. Réservation 450.359.9733 |





CÉLÉBRATIONS DU 100<sup>e</sup> anniversaire



Nicolas Guimont, directeur des ventes, Nicolas Courdi, directeur commercial  
Nathalie Parent, conseillère aux ventes, Régis Morissette, conseiller aux ventes  
Yves Ladouceur, Associé principal

**EN SEPTEMBRE C'EST LA DERNIÈRE CHANCE  
POUR LA GARANTIE PROLONGÉE SANS FRAIS.**

**GRANDE LIQUIDATION DES MODÈLES 2017.  
JUSQU'À 4 450 \$ DE RABAIS SUR NOS MODÈLES DÉMONSTRATEURS.**

# LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE EST ENCORE MEILLEURE.

**GARANTIE PROLONGÉE 10 ANS/160 000 KM**  
Garantie limitée sur le groupe motopropulseur\*\*

**10 5/8 ANS/160 000 KM**  
Garantie limitée sur un nouveau véhicule\*\*

**10 5/8 ANS, KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ**  
Assistance routière\*\*

**SANS FRAIS**

**D'UNE VALEUR ALLANT  
JUSQU'À 2 600 \$. POUR  
UNE DURÉE LIMITÉE.**

À PARTIR DE

**31\$** /SEM

**MIRAGE 2017 ES 5MT**



À PARTIR DE

**40\$** /SEM

**MIRAGE G4 ES CVT  
2017 DÉMO**



- / CLIMATISATION
- / TÉLÉDÉVEROUILLAGE
- / MIROIRS ET VITRES ELECTRIQUES

À PARTIR DE

**52\$** /SEM

**LANCER ES 5MT**

modèle black Edition  
illustré



À PARTIR DE

**74\$** /SEM

**RVR SE AWC 2017 DÉMO**



- / BLUETOOTH USB
- / CAMERA DE REcul
- / CLIMATISATION AUTOMATIQUE

À PARTIR DE

**92\$** /SEM

**OUTLANDER 2017 SE TOURISME DÉMO**



- / V6 3LITRES
- / TOIT OUVRANT
- / DÉTECTEUR D'ANGLE MORT
- / ANDROID AUTO ET CARPLAY APPLE

**SORTIE  
39**

MIRAGE G4 Démonstrateur, financé 96 mois à 4,29%, taxes en sus, inclus un incitatif au consommateur de 3750 \$ \*\* Mirage ES manuelle 5 vitesses avec un financement 0% 84 mois. Taxes en sus. Inclus un incitatif aux consommateurs de 3000 \$. LANCER ES manuelle 5 vitesses 2017 en location 60 mois à 0,99% 16 000 km par année, taxes en sus. Inclus un incitatif aux consommateurs de 1500 \$. \*OUTLANDER SE TOURING 2017 DÉMONSTRATEUR, FINANCÉ 96 MOIS À 4,29%, TAXES EN SUS, inclus un incitatif aux consommateurs de 3750 \$. VALIDE JUSQU'AU 2 OCTOBRE 2017. AU FINANCEMENT D'UN VÉHICULE NEUF SÉLECTIONNÉ. DÉTAILS EN CONCESSION.\*\*

[www.coupal-brassardmitsubishi.ca](http://www.coupal-brassardmitsubishi.ca)

127, route 104, **St-Jean-sur-Richelieu** 450 347-7447

POUR L'ACCUEIL, LE SERVICE ET LE MEILLEUR PRIX, C'EST



**COUPAL &  
BRASSARD**  
MITSUBISHI • ST-JEAN

**10 ANS**  
OU 160 000 KM\*\*  
SUR LE GROUPE  
MOTOPROPULSEUR  
**MIEUX CONSTRUIT.  
MIEUX GARANTI.**



## PASSAGE DE L'OURAGAN IRMA EN GÉORGIE

## Des monteurs de Saint-Jean à la rescousse

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@tc.tc



Le soleil se levait à peine lorsque Mathieu Dufour et Frédéric Gosselin se sont mis en route pour la Géorgie, mercredi dernier. Le duo s'est joint aux 50 équipes d'Hydro-Québec envoyées en renfort aux sinistrés de l'ouragan Irma.

Lorsqu'ils ont reçu l'appel de leur employeur, les monteurs de ligne n'ont pas hésité à laisser leurs proches pour une durée indéterminée pour porter secours aux milliers d'Américains privés de courant.

«On pensait aller jusqu'en Floride. J'ai dit à ma blonde que je partais pour un mois, peut-être deux», indique Mathieu Dufour, un connaisseur des missions spéciales d'Hydro-Québec, puisqu'il en était à sa onzième en Géorgie. Son compagnon, Frédéric Gosselin, découvrait l'aventure pour la première fois.

Trente-sept heures plus tard, le convoi arrivait à Lula, une communauté au nord d'Atlanta. Devant eux se dressaient des routes jonchées d'arbres, de poteaux et de fils électriques, où serpents à sonnette et veuves noires pouvaient être rencontrés.

Avec une chaleur ressentie de 40 degrés Celsius et une humidité



Mathieu Dufour et Frédéric Gosselin, monteurs de ligne pour Hydro-Québec, ont prêté main-forte aux sinistrés d'Irma en Géorgie.

accablante, les conditions de travail n'avaient rien pour les charmer. «Souvent, on nous garde les grosses jobs complexes, car il y a un lien un fort lien de confiance envers Hydro-Québec. On nous envoie dans les secteurs difficiles, car on sait qu'on peut faire le travail», explique Mathieu Dufour.

## ACCUEIL

Les monteurs de ligne n'ont pas chômé sur le terrain. Seize heures par jour, ils ont débroussaillé et reconnecté les réseaux. Les nuits n'ont guère été plus reposantes.

«On s'y attendait. On n'allait pas vivre dans la ouate. Au départ, on nous a prévenus qu'on allait peut-être même dormir dans le camion», précise Mathieu Dufour.

Ces inconforts étaient vite oubliés, dès que les travailleurs croisaient des résidents. L'accueil

qui leur était réservé était des plus chaleureux.

«On ne sauve pas des vies, pourtant on est quasiment vus comme des héros. Les gens nous klaxonnaient et faisaient des thumbs up. Ils nous criaient: *We love you!* ou *Thank you!*. C'était très gratifiant», partage le chef monteur qui a également reçu des beignes et des boissons désaltérantes.

## RETOUR

Ceux qui pensaient être partis pour plusieurs semaines ont finalement vu leur séjour s'accourcir. Le travail en Géorgie était terminé lundi dernier.

«Nous avons pris deux journées d'avance sur l'échéancier anticipé. Nous sommes repartis vers le nord. Nous sommes en stand-by à New York, puisqu'on y prévoit le passage de l'ouragan

Jose», mentionne Mathieu Dufour, qui était d'ailleurs sur la route au moment de l'entrevue.

Son collègue et lui étaient prêts à relever ce nouveau défi. «Nous sommes contents d'être là pour aider. Nous sommes fiers de pouvoir donner un coup de main aux gens», conclut le Johannais.



Les employés ont été dépêchés dans des secteurs boisés, où plusieurs arbres avaient été déracinés.

CETTE SEMAINE DANS  
LE CANADA FRANÇAIS

## Cahier A

Éducation... A-22 Nécrologie... A-34  
Faits divers... A-9 Politique... A-16  
Nouvelles... A-5 Santé... A-7  
municipales... A-5 Sports... A-42

## Cahier B

Économie... B-1 Annonces  
Éditorial... B-4 classées... B-10  
Opinion... B-5

## Cahier C

Cinéma... C-9 Jeux... C-10  
DVD... C-9 Lecture... C-8  
Horoscope... C-14 Musique... C-8

## Mécatronique

## Attestation d'études collégiales (AEC)

## Est-ce que ce programme est fait pour vous?

- La robotique est un domaine qui m'interpelle.
- J'éprouve de l'intérêt pour les nouvelles technologies : le génie mécanique, l'électronique et l'informatique.
- Je suis intéressé par la conception et la fabrication d'un produit mécanique

Début des cours :  
6 novembre 2017

Durée : 1 800 heures  
(environ 18 mois)

Séance d'information :  
3 octobre 2017 à 18 h 30

Merci de confirmer votre présence :

450 347-5301, poste 2112

formation.continue@cstjean.qc.ca



Hâtez-vous!

CÉGEP  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Québec

## MALGRÉ LES CAPRICES DE DAME NATURE

## La saison touristique est jugée satisfaisante

CHARLES POULIN  
charles.poulin@tc.tc

**L**a saison touristique aura été étonnamment satisfaisante pour plusieurs attrait et commerces de la région. Si certains ont été affectés par les des caprices de dame Nature, plusieurs autres ont tout de même réussi à bien tirer leur épingle du jeu.

La majorité des commerçants interrogés par *Le Canada Français* et Tourisme Saint-Jean-sur-Richelieu et Région (TSJRR) ont affirmé avoir connu une hausse d'achalandage en 2017, même si la pluie et le froid ont été au rendez-vous presque toute la saison.

Pour les chiffres à la baisse, il faut tout de même rappeler que 2016 était une année record, en grande partie grâce aux activités tenues dans le cadre des Fêtes du 350<sup>e</sup>.

TSJRR qualifie la saison de «satisfaisante pour la majorité des entreprises et organisateurs d'événements de la région», malgré les sautes d'humeur de dame Nature.

«Il y a eu augmentation de l'achalandage même avec le mauvais temps, précise la gestionnaire touristique de TSJRR, Isabelle Charlebois. Même nous, ça nous a étonnés. Ce n'est pas vers quoi on s'enlignait lorsque nous avons amorcé notre bilan. C'est une agréable surprise.»

Mme Charlebois estime même que si la météo avait été du côté des entreprises vivant du tourisme, la saison estivale aurait pu battre des records.



Le Fort Lennox a accueilli plus de 25 000 personnes cet été. D'autres sites, comme le Parc Safari et Arbraska, ont été affectés par la pluie.

#### FORT LENNOX

L'attrait touristique qui a probablement eu la saison la plus extraordinaire aura été le Fort Lennox. Profitant de la gratuité offerte en raison des célébrations entourant le 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération canadienne, l'endroit a accueilli plus de 25 000 personnes cet été. C'est sa meilleure saison depuis 2011.

«Ce fut une excellente saison, confirme le chef d'équipe chez Parcs Canada, Christian Fortin. Avec la gratuité, nous avons obtenu une très belle réponse. Nous avons eu deux fois et demie plus de visiteurs individuels qu'en 2016.»

Le Fort Lennox avait prévu le coup et embauché neuf guides étudiants au lieu des

quatre habituels pour absorber la croissance de l'achalandage.

Le Quality Hotel a lui aussi vu sa clientèle monter légèrement en 2017. Sa saison estivale démarre à la Saint-Jean-Baptiste, souligne la directrice générale Louise Létourneau, soit lorsque les enfants terminent les classes.

«Nous avons eu un peu plus de gens que l'an dernier, indique-t-elle. Cette hausse est due à la clientèle de tours guidés. Nous avons également eu trois bonnes semaines grâce à l'International de montgolfières. Même le Festival Osheaga de Montréal a des répercussions chez nous. Ce week-end là, nous affichons complet.»

En moyenne, ajoute TSJRR, les sites d'hébergement en milieu urbain ont vu leur taux d'occupation grimper de 5%. Les auberges, campings et gîtes périurbains ont pour leur part vu leur taux diminuer cet été, mais septembre s'annonçait bon.

#### MAUVAIS DÉBUT

Une bonne partie des commerçants interviewés ont indiqué avoir vu leur chiffre d'affaires fondre en mai et juin. On se souviendra que les week-ends étaient presque toujours pluvieux et froids. Certaines entreprises n'ont tout simplement pas pu se remettre de ce difficile début de saison.

«Ce sont 24 000 entrées de moins que l'an dernier pour mai et juin, confirme le propriétaire du Parc Safari, Jean-Pierre Ranger. C'est dû à la mauvaise température. Juillet a mieux été que prévu, et nous avons eu de bons résultats en août. Mais ce que nous n'avons pas eu en mai et juin, il nous le manque encore.»

Du côté des Croisières du lac Champlain, on laisse entendre que la température n'a pas aidé. «Les festivités du 375<sup>e</sup> de Montréal et du 150<sup>e</sup> du Canada ont aussi rendu plus difficile d'attirer des autobus touristiques à Venise-en-Québec, explique la directrice des croisières, Véronique Plamondon. Nous sommes en retard de 30% à 40% sur 2016. Mai et juin ont été désastreux, avant que ça ne se redresse en juillet et août.»

Du côté d'Arbraska, à Mont-Saint-Grégoire, la saison a été bonne, mais tout de même moins que l'an dernier.

## Le maire de Lacolle est suspendu pour 30 jours

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**L**a Commission municipale du Québec suspend de ses fonctions Roland-Luc Béliveau, maire de Lacolle, pour une période de 30 jours.

La suspension prendra effet à compter de vendredi. Elle sanctionne un manquement au Code d'éthique et de déontologie des élus de la municipalité commis par le maire pour avoir pris part aux discussions et aux délibérations sur un sujet dans lequel il avait un intérêt personnel.

M. Béliveau est suspendu de toutes ses fonctions de maire, de membre du conseil ou d'un autre organisme sur lequel il siège à titre de membre du conseil. Durant sa suspension, il ne pourra toucher aucun salaire ou allocation de la municipalité.

Dans sa décision, le juge administratif Thierry Usclat conclut: «Cette sanction permettra de rétablir la confiance que les

citoyens doivent entretenir envers les institutions et les élus municipaux et aura un effet dissuasif suffisant.»

#### FAITS

Lors de la séance du 8 septembre 2015, lecture avait été faite d'une mise en demeure transmise par M. Béliveau à la municipalité et qui concernait une réclamation de remboursement de taxes foncières pour sa propriété du 2, rue de la Beurrerie, à Lacolle.

Le maire Béliveau avait inscrit lui-même la question à l'ordre du jour. Arrivé à ce sujet, il avait déclaré son intérêt dans le dossier. Il avait cédé la présidence de la séance au maire suppléant, le conseiller Patrice Deneault, et il était allé s'asseoir au premier rang, dans la salle.

Selon la preuve entendue en mars dernier devant la Commission municipale, M. Béliveau n'avait cessé d'intervenir, d'émettre des commentaires sur son dossier,

de répondre aux questions posées par les citoyens au conseil.

#### SANCTION

Sur le reproche fait à M. Béliveau de s'être placé en conflit d'intérêts, la Commission municipale en est arrivée à la conclusion qu'il a enfreint le Code d'éthique et de déontologie.

Le maire est intervenu dans le but de favoriser ses intérêts personnels, affirme le juge, tout en ajoutant qu'il n'est pas nécessaire d'exercer son droit de vote pour se trouver en conflit d'intérêts.

Plaidant sur la sanction, l'avocat du maire a recommandé de ne pas agir ou au pire de formuler une réprimande à son client. La procureure a réclamé une suspension de 21 jours.

Le juge administratif est plus sévère en imposant une suspension de 30 jours. Il considère que le maire doit donner l'exemple dans ses interventions, qu'il a tenté d'influencer la décision du conseil alors qu'il avait un intérêt personnel et qu'il



La suspension du maire Roland-Luc Béliveau, de Lacolle, est effective à compter de vendredi.

est intervenu dans le but d'obtenir un avantage financier. Il ajoute que les interventions de M. Béliveau ont nui au décorum de la séance du conseil et il note que le maire refuse encore aujourd'hui de reconnaître que son comportement est répréhensible.

D'autres décisions sont attendues concernant d'autres plaintes portées contre M. Béliveau devant la Commission municipale.

**LE CANADA FRANÇAIS**  
315, rue MacDonald, bureau 250  
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 8J3  
Sans frais : 1 800 947-8555  
Télécopieur: (450) 347-4539  
**450 347-0323**  
www.canadafrancais.com  
LES PETITES ANNONCES  
**1 866 637-5236**

#### Rédacteur en chef:

Gilles Lévesque  
gilles.levesque@tc.tc

#### Journalistes:

Richard Hamel  
richard.hamel@tc.tc  
Marie-Josée Parent  
marie-josée.parent@tc.tc  
Gilles Bérubé  
gilles.berube@tc.tc  
Louise Bédard  
louise.bedard@tc.tc

#### Collaborateurs:

Valérie Legault  
valerie.legault@tc.tc  
Charles Poulin  
charles.poulin@tc.tc  
Isabelle Laramée  
isabelle.laramee@tc.tc

#### Photographes:

Rémy Boily  
Stéphanie Brulé  
Julien Saguez  
Jessica Viens Gaboriau

#### Correcteurs

Mario Raymond  
Louise Bisailon  
Directrice stratégie média:  
Gabriella Agarla  
gabriella.agarla@tc.tc

#### Directrice support aux ventes:

Nancy Corriveau  
nancy.corriveau@tc.tc

#### Conseillers en solutions médias:

Marie-Hélène Brault  
marie-helene.brault@tc.tc  
Manon Lavigne  
manon.lavigne@tc.tc  
Cindy Lord  
cindy.lord@tc.tc  
Martin Stewart  
martin.stewart@tc.tc  
Nancy St-Jean  
nancy.stjean@tc.tc

#### Coordonnatrices:

Nadine Dufour  
nadine.dufour@tc.tc  
Jeannette Bédard  
jeannette.bedard@tc.tc  
Marijo Paquin  
marijo.paquin@tc.tc

#### Coordonnatrice de production:

Rose Audette  
rose.audette@tc.tc

#### Distribution:

Christian Marleau  
christian.marleau@tc.tc

#### Vice-président ventes

Nicolas Faucher  
Vice-présidente principale  
Julia Kamula

#### Impression:

Imprimeries Transcontinental  
2005 s.e.n.c., division  
Transcontinental Transmag

#### Publié par:

Médias Transcontinental S.E.N.C.  
www.medias-transcontinental.com

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada.

#### L'EXEMPLAIRE: 1,65\$

Au Canada abonnement 12 mois: 78,00\$ 6 mois: 40,46\$  
12 semaines: 20,79\$ (Prix taxes incluses)

#### tc • MEDIA

RÉSEAU SÉLECT

Membre des Hebdo Régionaux.

Tirage certifié par AAM.  
Poste publication - convention: 40064924. Dépôt légal.  
Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal *Le Canada Français* (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.

MIXTE  
Papier issu de sources responsables  
FSC® C011825

## ÉTUDE SUR L'AÉROPORT MUNICIPAL DE SAINT-JEAN

## Des actions à court terme avant une stratégie à long terme

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

Avant d'établir une stratégie à long terme sur le développement de son aéroport, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu devra réaliser diverses actions à court terme pour mieux connaître son infrastructure et son potentiel réel. Cette démarche doit s'échelonner sur une période de moins d'un an. C'est ce qui ressort entre autres du rapport de la firme Abscisse Recherche dont *Le Canada Français* a obtenu copie.

Au début de 2016, la Ville a autorisé la venue d'une école de pilotage à Saint-Jean. Le projet a fini par avorter devant l'opposition des citoyens. À la lumière du débat, le conseil municipal a convenu de prendre une décision à long terme sur l'avenir de l'aéroport.

La Ville a alors commandé à la firme Abscisse Recherche une étude pour proposer des orientations stratégiques et un plan d'affaires quinquennal. Toutes les options étaient sur la table, y compris la fermeture. Cependant, si le mandat avait un caractère nettement économique, il devait tenir compte de l'acceptabilité sociale.

Le rapport de la firme a servi à alimenter une consultation tenue l'hiver dernier. L'une des recommandations d'Abscisse était de former un comité avisé, ce que la Ville a fait. Ce comité vient de remettre son rapport final qui a été présenté au conseil municipal. Pas de grandes révélations si ce n'est que la Ville connaît mal son aéroport.

Le comité a structuré ses travaux autour de quatre grands thèmes, soit les opérations et les frais d'exploitation, les revenus et le développement, la gouvernance et, finalement, l'acceptabilité sociale.

## EXPLOITATION

L'aéroport doit maintenir sa certification de Transports Canada pour continuer d'opérer. Il souffre cependant de «non-conformités» qui nécessitent un vigoureux plan de rétablissement. À cette fin,

## La sécurité des opérations doit être prioritaire

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

La responsabilité la plus importante pour le gestionnaire d'un aéroport est d'assurer la sûreté et la sécurité des opérations.

En abordant le thème de l'acceptabilité sociale, le comité avisé fait valoir l'importance de la sécurité. Le gestionnaire doit ensuite viser un sain équilibre entre la rentabilité, l'offre de services et l'acceptabilité sociale.

Tous les aéroports en milieu urbain composent avec des enjeux d'acceptabilité sociale, souligne le rapport. À Saint-Jean, le principal enjeu est le bruit «réel et perçu» à certaines heures du jour et de la semaine, et plus particulièrement les mouvements de posés-décollés des écoles de pilotage.

## BRUIT

Le comité soumet six moyens de mitigation permettant d'atténuer l'impact du bruit. Les approches des aéronefs, les heures



L'état des installations, notamment des aires de manœuvre, n'est pas documenté dans l'étude dont *Le Canada Français* a obtenu copie et que la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu tarde à rendre publique.

le comité recommande d'affecter les ressources humaines et financières pour la mise aux normes des installations. Il y a de la responsabilité civile et pénale de la municipalité.

L'état des surfaces n'est pas connu. Pour prendre des décisions clés comme le maintien ou l'abandon des pistes, il y a lieu de faire inspecter les infrastructures et les aires de manœuvre. On sait déjà que le drainage du sol pose des problèmes de sécurité et attire une faune indésirable.

Le site est sous-exploité. La mixité du trafic et la mobilisation du site par le festival des montgolfières constituent des contraintes pour l'implantation de nouvelles activités. Il faut revoir les conditions d'utilisation du site par le festival, juge le comité. Enfin, il est difficile d'établir les coûts réels d'exploitation, les dépenses relatives à l'aéroport étant imputées à différents postes budgétaires. Le comité recommande d'établir un poste budgétaire spécifique à l'aéroport, une mesure en voie de réalisation.

d'opération de l'aéroport et les mesures de bruit sont des outils possibles.

Le gestionnaire peut aussi introduire dans les baux des clauses relatives au bruit. Dans le contrôle de la circulation aérienne, il est aussi possible de répartir ou de limiter le nombre de mouvements par piste. L'interdiction des types d'aéronefs bruyants est un autre moyen envisageable.

## ANALYSE

En outre, dans l'analyse des projets de développement, l'exploitant devrait retenir quatre critères, soit le risque des opérations, leur rentabilité et leur cohérence avec la vision de développement. Il faudra aussi évaluer si les projets posent un défi au niveau de l'acceptabilité sociale et, si c'est le cas, s'il existe des mesures de mitigation menant à un consensus. Dans l'immédiat, le comité recommande une étude de bruit, une mesure en cours.

Au moment de déposer son rapport, le comité estimait qu'il faudrait de six à huit

## DÉVELOPPEMENT

Le site suscite de l'intérêt pour de multiples activités. Le rapport cite une dizaine de «pistes de développement», selon son expression. Cependant, l'incertitude sur l'avenir à long terme de l'aéroport et le sous-investissement dans l'aménagement et les services freinent le développement. Il y a lieu d'embaucher une personne pour valider le potentiel et le coût des pistes de développement.

Par ailleurs, il semble qu'il y ait une marge de manœuvre pour augmenter les tarifs de location de 8 à 10% et réviser les conditions contractuelles. Le comité prévient cependant qu'il ne sera pas possible d'atteindre le seuil de rentabilité à court et même à long terme. Il faut donc générer plus d'investissements et d'activités créant des emplois et, par conséquent, des retombées économiques.

## GOUVERNANCE

Le comité identifie deux modèles de

gouvernance. D'une part, il y a le statu quo. La Ville exploite elle-même l'aéroport. D'autre part, il y a la solution d'un organisme sans but lucratif. En raison des investissements à réaliser et du potentiel de revenu dans l'immédiat, le risque financier demeure important à court et moyen terme.

L'Association des pilotes et propriétaires de hangars a soumis un plan d'exploitation et de développement. Le comité souligne qu'il comporte de bonnes idées, mais ses assises financières semblent fragiles, selon le rapport. Le comité estime que ce plan mérite d'être évalué plus en profondeur. Il propose également de réaliser une analyse du modèle de gouvernance par un organisme sans but lucratif.

Dans l'immédiat, le comité recommande de maintenir le modèle de gouvernance municipale. Il faut toutefois embaucher une personne qualifiée pour assurer le maintien de la certification et l'exploitation de l'aéroport.



Tous les aéroports en milieu urbain doivent composer avec des enjeux d'acceptabilité sociale, souligne-t-on dans le rapport de la firme Abscisse Recherche.

mois pour réaliser ses recommandations à court terme. Il évaluait autour de 200 000\$ le budget nécessaire.

## PLAN D'ACTION QUINQUENNAL

Les informations qui s'en dégageront

offriront un portrait concret et à jour de la situation. Elles permettront d'élaborer un plan d'action quinquennal, de valider les opportunités de développement à court terme et d'alimenter la réflexion sur le maintien et le développement du site à long terme.

ENTREVUE AVEC *Karine Beaupré*

## Un vent nouveau souffle sur le Centre de partage

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@tc.tc

**E**lle adore voyager et carbure aux projets ambitieux. Le goût de Karine Beaupré pour l'innovation a propulsé le Centre de partage communautaire johannais à un autre niveau depuis deux ans. Et ce n'est que le début, si l'on se fie à ce qui se trame dans les coulisses de cette entreprise d'économie sociale.

Malgré ses 28 ans d'existence, le Centre de partage est encore méconnu du public. Dans sa meublerie, sa friperie et sa toute nouvelle boutique Écopartage bourdonne une armée de bénévoles et d'employés en provenance de plusieurs horizons différents. Ils ont tous un point en commun, celui de rendre service à la clientèle avec le sourire.

En 2016, pas moins de 164 personnes y ont été reçues en réinsertion sociale. Certaines s'en servent comme d'un tremplin pour revenir sur le marché du travail. D'autres y complètent leurs heures de bénévolat ou de travaux communautaires.

Karine Beaupré est arrivée à la tête du Centre de partage le 31 août 2015. Un vent d'incertitude souffle alors sur l'organisme. Après une tentative d'achat avortée de l'ancienne usine Dominion Blueline, sur la rue Collin, l'organisme voit l'occasion d'acheter l'ancienne usine Grenier lui filer entre les doigts.

## ÉCOPARTAGE

Le Centre de partage communautaire johannais tient mordicus à rester dans le Vieux-Saint-Jean, mais il lui faut une grande surface pour répondre à ses besoins. L'édifice situé au 210, rue Champlain répond parfaitement à ses attentes.

Après plusieurs mois de rénovations, la boutique Écopartage ouvre ses portes en novembre 2016. Ceux qui n'y ont encore jamais mis les pieds ont intérêt à y faire un tour. Exit le look «comptoir familial». On se croirait dans un magasin à rayons à la fois moderne et rétro. Des palettes de bois, des caisses de pommes



(Photo TC Media - Remy Boly)

Karine Beaupré veut mieux faire connaître le rôle de réinsertion sociale du Centre de partage communautaire johannais.

et des bobines de câbles d'Hydro-Québec superposées regorgent de vêtements, d'accessoires et de jouets en très bon état.

L'ancienne gérante de la boutique RW&Co des Promenades Saint-Bruno est particulièrement fière du résultat. «J'ai relevé ce défi avec brio, se réjouit-elle. Je ne connaissais rien, mais absolument rien à la construction. J'ai dû apprendre à la vitesse grand V!»

## PRÉJUGÉS

La boutique Écopartage n'a rien à voir avec une friperie conventionnelle. «On voulait élargir notre clientèle et défaire les préjugés», mentionne Mme Beaupré. Elle sait que bien des citoyens n'osent pas y magasiner de peur de priver des citoyens moins bien nantis de beaux articles à bas prix.

Voilà un autre exemple de la méconnaissance du Centre de partage. Au contraire, précise Mme Beaupré. C'est grâce aux profits réalisés en magasin si l'organisme peut poursuivre sa mission de réinsertion sociale.

Pour y parvenir, il lui faut de la matière première, c'est-à-dire beaucoup, beaucoup de vêtements, d'accessoires de maison, de meubles et de jouets. Les matelas, sommiers et téléviseurs sont les seuls articles laissés de côté. Si vous habitez Saint-Jean-sur-Richelieu, vous pouvez même profiter du service de cueillette à domicile!

En 2016, l'organisme a récupéré 307 tonnes de vêtements à son siège social de la rue Mercier et dans ses boîtes de collecte jaunes. Cela représente 17% des 1811 tonnes de marchandise reçue l'an dernier. Les meubles occupent la plus large part du gâteau (76%).

## ÉCO RICHELIEU

Comment pourrait-on s'y prendre pour détourner encore plus d'articles encore utiles des dépotoirs? La campagne Éco Richelieu qui bat son plein en ce moment est le fruit de cette longue réflexion. Jusqu'au 26 octobre, 100 000\$ seront investis dans la sensibilisation aux «3 RV», un acronyme pour regrouper la réduction à la source, le réemploi, le recyclage et la valorisation.

«**Quand je suis arrivée dans le milieu communautaire, je n'étais pas convaincue qu'il y avait de l'entraide entre les organismes. Il y a un vent de solidarité qui nous permet de créer des projets qu'on n'aurait pas imaginés seuls.**»

Avec la collaboration de Compo Haut-Richelieu, c'est toute la MRC du Haut-Richelieu qui sera rejointe par cette campagne à grand déploiement. Peut-être avez-vous déjà remarqué l'un de ses panneaux publicitaires ou l'une des 20 capsules d'information sur les réseaux sociaux?

Karine Beaupré est convaincue des retombées à long terme d'Éco Richelieu. La campagne des Serpuaresiens sur la récupération des articles électroniques ainsi que celle sur la récupération des piles ont modifié les habitudes des citoyens. C'est maintenant au tour des ressources à une échelle plus locale d'en profiter, incluant les écocentres de Compo Haut-Richelieu.

## ARTISTES

«En plus, ça va aider plusieurs organismes comme le Centre d'action bénévole d'Iberville et les deux Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean-sur-Richelieu et de Saint-Luc, qui récupèrent eux aussi des vêtements. Nous aidons aussi des artistes qui travaillent avec des matériaux recyclés comme Émilie Lévesque, Claire Bienvenue, Philippe Malo, Camil Houle et Éric Nado», précise-t-elle.

Apprendre et se dépasser, voilà ce qui motive Karine Beaupré à se rendre au travail chaque matin. «C'est ce qui me nourrit. Je suis toujours en mode projet», confie-t-elle.

La campagne Éco Richelieu n'est pas terminée qu'elle a déjà d'autres idées en développement. Qui ne s'est jamais découragé pendant le sablage d'un ensemble de cuisine? Voilà ce qui est en train de faire germer un nouveau programme de réinsertion sociale pour décaper les meubles usagés. Le Centre d'action bénévole d'Iberville a déjà levé la main pour fournir de la main-d'œuvre issue de son groupe d'alphabétisation.

## ENTRAIDE

«Quand je suis arrivée dans le milieu communautaire, raconte Karine Beaupré, je n'étais pas convaincue, malgré les discours, qu'il y avait de l'entraide entre les organismes.» Deux ans plus tard, elle se ravise. Il se fait beaucoup de mise en commun pour aider la communauté.

«On est dans cette ère-là de s'ouvrir et de s'unir. Il y a un vent de solidarité qui nous permet de créer des projets qu'on n'aurait pas imaginés seuls», s'enthousiasme-t-elle. Et elle compte bien en profiter.

## LE JEU DES questions

**PROFESSION:** Directrice générale du Centre de partage communautaire johannais.

**RÉALISATION:** La boutique Écopartage. «Je suis partie de zéro et je l'ai menée à bout de bras!»

**PASSE-TEMPS:** Les voyages, comme à Amsterdam et en croisière sur la Méditerranée.

**SI VOUS ÉTIEZ PREMIÈRE MINISTRE, QUELLE SERAIT VOTRE PRIORITÉ?** «J'encouragerais plus d'échanges entre les pays. Je crois à la force du nombre. Ensemble, on peut faire de grands changements.»

**QUEL REGARD PORTEZ-VOUS SUR L'AVENIR?** «Mon but, c'est que plus de gens connaissent le Centre de partage. Que nous soyons cités en exemple et que d'autres organismes calquent notre modèle. Ce serait un symbole de réussite total.»

## PROBLÈMES DE SANTÉ MENTALE

## Les policiers mieux outillés pour intervenir

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**L**es problèmes de santé mentale accablent une part de plus en plus importante du travail des policiers. Pour améliorer leurs interactions avec cette clientèle, ils obtiendront de l'aide de professionnels de la santé et du milieu social.

En 2016, le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu a répertorié près de 1400 appels en lien avec des états mentaux perturbés, des personnes en crise ou détresse psychologique, des tentatives de suicide ou encore une intoxication aux stupéfiants ou l'alcool. Il s'agit d'une augmentation de 50% sur trois ans.

Au début septembre, on comptait déjà 773 interventions de cette nature en 2017. Les policiers sont peu outillés pour gérer ces cas. Ils n'ont souvent pas le choix de demander leur transport à l'hôpital. Cette année, plus de la moitié des appels (425) ont été conclus avec une intervention des paramédics.

«Une fois à l'urgence, nous avons des médecins qualifiés pour offrir des services, mais ce n'est pas nécessairement le milieu le plus approprié pour ces personnes en crise», précise Benoit Geneau, directeur des programmes santé mentale et dépendance au Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Centre (CISSS).

## PARTENARIAT

Afin de mieux gérer ces appels, le Service



De gauche à droite: Richard Deschamps et Benoit Geneau, du CISSS Montérégie-Centre, Michel Fecteau, maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Myriam Lafond et Danielle Chrétien, du Centre de crise et de prévention du suicide Haut-Richelieu-Rouville, et André Fortier, du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.

de police de Saint-Jean-sur-Richelieu a conclu une entente avec deux partenaires: le CISSS et le Centre de crise et de prévention du suicide Haut-Richelieu-Rouville (CCPSHRR).

«L'objectif est d'outiller les policiers, mais surtout de venir en aide aux personnes qui souffrent», souligne le directeur du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, André Fortier.

Concrètement, ce partenariat se traduira par une aide directe sur le terrain pour les agents de la paix. Lorsque les patrouilleurs interviendront auprès d'une personne en situation de détresse psychologique importante, ils pourront communiquer avec un professionnel.

«L'expertise des intervenants du centre sera mise à contribution afin d'obtenir le consentement de la personne en crise à

recevoir les soins nécessaires, explique Danielle Chrétien, directrice générale du CCPSHRR. L'intervenant mettra en place un filet de sécurité pour la personne et ses proches en ayant recours aux services du centre et aux autres ressources des réseaux public et communautaire.»

Ce support sera disponible sept jours sur sept, 24 heures sur 24. En cas de transport à l'hôpital, l'intervenant prévendra les bonnes ressources aux urgences afin d'assurer une prise en charge immédiate et sécuritaire de la personne en crise.

## RÉSULTAT

La conclusion de ce partenariat est le résultat de plus de six mois de négociations.

«Les expériences similaires ailleurs présentent un bon taux de succès. 70% des gens amenés aux urgences tirent avantage d'un service alternatif. Également, comme bénéfice secondaire, on s'attend à un désengorgement à l'hôpital», indique Benoit Gibeau, du CISSS Montérégie-Centre.

Le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu s'est réjoui de la venue de ce programme qui bénéficie de subventions de 50 000\$ du ministère de la Sécurité publique, 50 000\$ du CISSS et 10 000\$ de la municipalité.

«Les policiers seront définitivement mieux outillés pour agir, puisque ces partenaires clés seront disponibles rapidement. Les acteurs du milieu impliqués misent beaucoup sur le succès de l'application des mesures établies», conclut Michel Fecteau.

## INFIRMIÈRE EN POSTE DURANT 24 HEURES

## «C'est inadmissible qu'on en soit rendu là»

-Denis Grondin

VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@tc.tc

**U**ne infirmière de l'Hôpital du Haut-Richelieu a été obligée de travailler 24 heures consécutives, le 4 septembre dernier. Accompagnant un patient pour une chirurgie d'un jour à Montréal, elle n'a jamais eu la possibilité de se faire remplacer. Tant la direction de l'établissement de santé que le syndicat qualifient la situation d'inacceptable.

La professionnelle de la santé âgée dans la trentaine s'est présentée au travail à 23h45, le lundi 4 septembre. Au courant de la nuit, elle accepte un deuxième quart de travail consécutif en temps supplémentaire.

La raison: on lui demande d'accompagner un patient à l'Hôtel-Dieu de Montréal pour une chirurgie d'un jour. Comme l'opération est prévue à 10 heures, l'infirmière est confiante de revenir vers le milieu de l'après-midi à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les délais ont été beaucoup plus longs que prévu. La chirurgie a seulement eu lieu à 14h30. À ce moment-là, il était clair pour elle que son temps supplémentaire se prolongerait. L'infirmière et son patient sont finalement revenus à l'Hôpital du Haut-Richelieu en taxi, à 23h45, soit 24 heures après le début de son quart de travail.

## SILENCE

L'employée de l'Hôpital du Haut-Richelieu a communiqué sa mésaventure dès le lendemain via la messagerie Facebook du Canada

Français. Nous avons tenté de la rejoindre au téléphone. Elle ne nous a pas rappelés.

Avec le peu d'informations dont le journal disposait, ni la FIQ - Syndicat des professionnelles de la santé de la Montérégie-Centre ni le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) ne pouvaient commenter la situation. Les deux organisations ont fait le point sur l'événement une semaine plus tard.

Le CISSS de la Montérégie-Centre déplore ce qui s'est passé. «La direction trouve ce genre de situation inacceptable. Ce n'est pas dans nos pratiques. Ce cas demeure exceptionnel», déclare sa porte-parole, Martine Lesage.

## ENQUÊTE

Une enquête est en cours pour faire la lumière sur les événements. «Nous allons tenter de découvrir ce qui s'est passé et interpellé les personnes concernées», précise-t-elle.

Au Syndicat des professionnelles de la santé (FIQ), on s'explique mal que rien n'ait été fait pour libérer l'infirmière. «J'ai de la misère à comprendre qu'un coordonnateur ait été avisé de la situation à plusieurs reprises [sans réagir]. C'est inquiétant. On voit qu'il y a un problème quelque part au niveau des ressources humaines ou des gestionnaires», pense Denis Grondin, président local de la FIQ.

Le syndicat a déposé deux griefs à l'encontre de l'établissement. Des discussions



L'infirmière accompagnait un patient pour une chirurgie d'un jour à Montréal, mais les délais ont été beaucoup plus longs que prévu.

entre les deux parties sont prévues cette semaine à ce sujet. L'employeur est responsable d'offrir des soins sécuritaires et l'infirmière aussi, rappelle M. Grondin.

Plus tôt cette année, une autre infirmière de la Résidence Saint-Jean-sur-Richelieu avait subi un sort similaire en travaillant 22 heures de suite. «Ces situations ne doivent pas se répéter, poursuit le président du syndicat. Deux cas, c'est déjà trop. C'est inadmissible qu'on en soit rendu là. Ce sont des choses qui auraient pu être évitées. On aurait aimé être avisés sur le fait pour intervenir.»

## VAILLANCE

Celui qui s'implique dans le milieu syndical depuis cinq ans n'avait jamais entendu pareille histoire. Il tient à souligner la vaillance de l'infirmière touchée, malgré les circonstances.

«Elle est restée professionnelle d'un bout à l'autre, même si elle était plus émotive à la fin du troisième quart, dit Denis Grondin. Elle a gardé son sang-froid et évité de rendre le patient anxieux. Elle a su mettre son professionnalisme de l'avant.»

# Plus de 25 000 repas servis en trois jours

LE RIBSFEST SERA DE RETOUR L'AN PROCHAIN

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**D**evant le succès remporté par la première édition du RibsFest, l'organisateur de l'événement annonce déjà son retour à la même date en 2018.

«C'est certain qu'on va revenir l'an prochain à Mont-Saint-Grégoire. Nous sommes conscients qu'il y a eu des lacunes, mais nous allons nous ajuster. C'est un événement qui est là pour rester», promet Patrick Charbonneau.

Avec plus de 25 000 repas servis sur trois jours, les ribbers ont tout intérêt à ramener leurs gigantesques fumoirs sur le terrain de baseball de la municipalité.

«On ne s'attendait jamais à recevoir autant de gens. Nous avons été choyés du côté de la météo. Nous avons eu la plus belle fin de semaine de l'été», souligne le responsable, qui n'a pas de décompte officiel pour l'assistance.

Il fallait bien choisir son moment si on voulait s'éviter les longues files d'attente. Il n'y avait que deux ribbers, au lieu des quatre attendus. Il fallait donc être patient. Les absents, originaires du Texas, ont annulé leur présence à la dernière minute en raison du passage de l'ouragan Harvey.

«Samedi soir, il y a eu jusqu'à deux heures d'attente. Les gens sortaient des pommes et venaient souper avec nous. Ce fut le pic de la fin de semaine», affirme Patrick Charbonneau.

## DÉGUSTATION

Une fois leur assiette en main, les festivaux avaient de quoi se régaler. Chaque ribber proposait sa recette de côtes levées, son porc effiloché et son poulet. Il attirait sa clientèle en montrant ses nombreux trophées. Les prix étaient similaires et variaient entre 10 et 25 dollars.

Les amateurs s'amusaient à comparer les deux. On analysait la tendreté, la cuisson ainsi que le goût de la sauce des côtes levées. «C'est vraiment très bon. L'une des recettes est plus tendre et sucrée, alors que l'autre est piquante, voire un peu vinaigrée», décrivait Évangéline Lortie, de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Venus de Farnham, Jean-Luc McGowan et Johanne Fleming préféraient le porc effiloché aux côtes levées. «Je les aurais prises un peu plus cuites, mais ce n'est vraiment pas mauvais. Leur sauce est semblable à la mienne», analysait-il.



Le RibsFest a rassemblé des milliers de personnes à Mont-Saint-Grégoire. À gauche sur la photo, on peut voir les gigantesques fumoirs, puis la file d'attente qui s'étire jusqu'à l'entrée du site à droite.

Non loin, Marcel Dupont, Marie Nelis et leur fille Monika découvraient le concept du RibsFest. «Nous n'avons jamais voulu aller à Montréal, mais celui-ci était plus proche. C'est certain qu'on va revenir l'an prochain», annonçait la dame de Bedford.

De Mont-Saint-Grégoire, Amélie Labelle était venue accompagnée de son conjoint, ses jeunes enfants et un couple d'amis. Ils faisaient un pique-nique sur le terrain de baseball. «Nos papilles sont comblées. C'est vraiment très bon. Nous sommes contents d'avoir cet événement au village», soulignait-elle.

## ANIMATION

Outre les dégustations de côtes levées, les visiteurs pouvaient profiter de la zone familiale avec les jeux gonflables, se divertir sur la piste de danse ou encore participer à des jeux d'habiletés comme le tir de la hache.

Ils pouvaient également découvrir les produits de nombreux partenaires locaux. On comptait une douzaine de kiosques d'entreprises des environs.

L'accès au site se faisait par navette. Les gens étaient invités à se stationner à proximité, notamment aux érablières. «Nous avons eu jusqu'à onze autobus en même temps», souligne Patrick Charbonneau.

L'attente ne dépassait pas dix minutes pour le transport.»

## PLUS DE 25 000\$

Il est encore tôt pour faire un décompte officiel, mais déjà, l'organisateur a une bonne nouvelle pour le Club Optimiste de Mont-Saint-Grégoire. «Nous allons leur

remettre plus de 25 000\$, annonce Patrick Charbonneau. Les visiteurs l'ont parfois oublié, mais il y a une bonne cause derrière le RibsFest.»

La remise du chèque se fera à la mi-octobre. Plus de 200 bénévoles se sont impliqués pour faire du rendez-vous un succès.

# La cloche retirée de l'église Saint-Blaise

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**L**a cloche de l'église Saint-Blaise ne sonnera plus jamais. En prévision de la vente du temple, elle a été placée sur un monument commémoratif.

L'opération s'est déroulée très rapidement, le 14 septembre, en matinée. Il était à peine huit heures lorsque le camion-grue s'est installé sur le parvis de l'église. Trente minutes plus tard, la cloche pendait entre ciel et terre.

À peine trois personnes ont assisté à la scène. Le deuil est déjà fait pour les citoyens de Saint-Blaise-sur-Richelieu, dont l'église a fermé ses portes en 2015. Cela fait un an que le temple et le presbytère ont été mis en vente.

La paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste avait promis aux fidèles de conserver la cloche. Ce souvenir du passé garde maintenant l'entrée du cimetière. La cloche est ancrée solidement sur un socle, afin de prévenir le vol.

«C'est vraiment symbolique, explique le président de la fabrique Saint-Jean-l'Évangéliste, Louis-Charles Fontaine. La prochaine étape, c'est de voir si on peut la protéger des intempéries en construisant un toit ou une réplique du clocher.»

## DÉMOLITION

Ce monument commémoratif rappellera aux générations futures la présence d'une église à Saint-Blaise-sur-Richelieu. L'avenir du temple, construit en 1893, demeure incertain.

«Nous avons six propositions. La moitié des acheteurs veulent convertir l'église, l'autre la démolir. Notre choix n'est pas



La cloche de l'église Saint-Blaise a été descendue en prévision de la vente du temple.

encore arrêté. Nous attendons une offre sérieuse», annonce Louis-Charles Fontaine.

Par le passé, la transformation du bâtiment en salle de spectacle a été étudiée, puis rejetée. D'autres entrepreneurs se sont intéressés au presbytère pour le convertir en résidence pour aînés. Ces projets n'ont pas abouti. Soulignons que le prix demandé pour l'ensemble est de 389 000\$.

En 2014, la fabrique avait évalué à 400 000\$ la facture des travaux à l'église, notamment pour la réparation de la toiture et la réfection des murs extérieurs.



Grâce au succès du RibsFest, l'organisateur Patrick Charbonneau remettra plus de 25 000\$ au Club Optimiste Mont-Saint-Grégoire.

# Fuite de gaz à Iberville

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

Une fuite de gaz a nécessité l'intervention des pompiers de Saint-Jean-sur-Richelieu, mercredi matin, à Iberville.

Il était 9h39 quand l'incident s'est produit à l'intersection de la 6<sup>e</sup> Avenue et de la 1<sup>re</sup> Rue.

À cet endroit, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu procède à des travaux d'égout, d'aqueduc, de voirie et d'enfouissement des réseaux techniques urbains dans le cadre de la construction du pont Gouin.

«Une conduite de ¾ pouce a été sectionnée par une pelle à main. Des commerces et des résidences des alentours ont dû être évacués», explique le chef de la Division prévention du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu, Robert Meloche.

Une équipe d'intervention d'urgence de Gaz Métro a été demandée pour colmater la fuite et procéder aux réparations d'usage. Elle est arrivée à 10h15.

Pendant l'opération, 13 pompiers sont restés sur place par mesure de prévention. Il s'agit au moins de la troisième fuite de gaz à survenir à cet endroit depuis la fin du mois d'août.



Une vingtaine de locataires ont dû évacuer leur immeuble de la rue Hubert-Paré au milieu de la nuit.

SECTEUR IBERVILLE

## Incendie suspect à l'extérieur d'un immeuble

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

Une vingtaine de locataires ont été évacués lorsqu'un incendie d'origine suspect a endommagé le vestibule de leur immeuble, le 16 septembre, dans le secteur Iberville.

Les pompiers ont été appelés au 828, rue Hubert-Paré, peu avant 3h30. À leur arrivée, le feu était pris dans un barbecue au rez-de-chaussée et se propageait à l'entrée arrière de l'édifice de douze logements.

Une équipe de 13 pompiers s'est déplacée sur les lieux. Elle a terminé son intervention peu avant six heures du matin. Tous les occupants ont été évacués sans blessure.

Les dommages sont estimés à 25 000\$. L'entrée électrique ayant subi des dégâts, les locataires ont été privés de courant.

L'enquête a été transférée au Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu. Aucun suspect n'a été arrêté.



La fuite de gaz s'est produite à l'intersection de la 6<sup>e</sup> Avenue et de la 1<sup>re</sup> Rue, mercredi.

PROJET NAOS

## Martine Paré écope d'une peine de prison de 28 mois

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

Martine Paré, 58 ans, de Saint-Jean-sur-Richelieu, est condamnée à une peine de 28 mois de détention pour la production de cannabis et pour avoir complété avec plusieurs personnes.

Elle a été arrêtée dans le cadre du projet Naos mené à l'automne dernier par la SQ et le Service de police de Saint-Jean. L'accusée était incarcérée depuis la frappe policière menée le 5 octobre dans la région, mais aussi ailleurs en Montérégie et dans Lanaudière. Elle avait été gardée détenue à la suite d'une enquête sur remise en liberté. Elle a reconnu sa culpabilité le vendredi 15 septembre.

La cour lui crédite 18 mois de détention provisoire de sorte qu'il lui reste 10 mois de prison à purger. Au terme de l'emprisonnement, elle sera soumise à une probation de trois ans lui interdisant d'entrer en contact avec les 13 coaccusés.

Martine Paré habitait sur la rue Belvédère, à Saint-Jean, où une perquisition a eu lieu dans le cadre de l'opération. Les policiers y ont saisi 213 plants de cannabis.

En résumant les faits, M<sup>e</sup> Nicolas Rochon, procureur de la Couronne, a indiqué que l'accusée était parmi les principaux artisans de l'organisation qui aurait entre autres produit du cannabis.

LOUIS AUDET

Louis Audet, 46 ans, a lui aussi plaidé coupable vendredi à l'accusation d'avoir produit du cannabis au 29 A, route 219, à Saint-Jean.

Dans son cas, sa participation a été jugée moins importante. Il écope d'une peine de 90 jours de prison qu'il pourra purger les fins de semaine. De plus, il devra effectuer 240 heures de travaux communautaires. Il sera aussi soumis à une probation de deux ans.

Rémi Gaudreault, 44 ans, de Saint-Amable, arrêté lors de la même opération policière, doit connaître sa peine le 19 octobre. Il a admis sa participation à un complot pour le trafic de cannabis et d'avoir été en possession de drogue dans le but d'en faire le trafic. Quant aux frères Steve et Patrick Daraïche, principaux accusés, ils sont détenus et seront ramenés devant la cour le 10 octobre.

## Avez-vous vu cette femme?

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

Le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu demande l'aide du public pour retrouver Patricia Landry-O'Hara, 47 ans, disparue depuis le 21 août.

La quadragénaire a été vue pour la dernière fois dans les Laurentides, mais elle demeure à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Elle n'a pas donné de nouvelles à sa famille qui craint pour sa sécurité.

Patricia Landry-O'Hara mesure 5 pieds 5 pouces et pèse environ 180 livres. Elle a les cheveux et les yeux bruns.

Toute information pouvant permettre de la retracer peut être communiquée au



Patricia Landry-O'Hara, 47 ans, de Saint-Jean-sur-Richelieu, est disparue depuis près d'un mois.

sergent-détective François Essiembre, au 450 359-9222, poste 2668, ou confidentiellement au 450 357-2000.

## PALAIS DE JUSTICE

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

### ■ Délits sexuels

Un homme de 62 ans vient d'écoper d'une peine de 15 mois de prison, au palais de justice de Saint-Jean, pour s'être livré à des attouchements sexuels sur une jeune fille âgée d'une douzaine d'années.

En octobre 2016, il avait été trouvé coupable d'infractions qui remontaient à huit ans auparavant. Le prononcé de la peine a été remis à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'individu soit finalement condamné la semaine dernière. L'accusé était un ami du père de l'enfant et a habité quelques mois à la résidence où vivait la victime. Celle-ci a témoigné au procès. Elle faisait confiance à l'individu. Il lui faisait des massages qui sont devenus avec le temps des attouchements.

L'accusé sortait de prison pour un crime à caractère sexuel au moment des infractions. Il aurait dit au père de la victime que c'était pour avoir donné une volée à un gars qu'il avait été détenu. Lors du procès, M<sup>e</sup> Martin Bourgeois, procureur de la Couronne, avait signalé que l'accusé n'avait pas le droit d'être en présence de mineurs et avait tout intérêt à cacher sa condamnation antérieure.

### ■ Vol qualifié

Marc-Antoine Paradis a plaidé coupable à des accusations de vol qualifié, d'utilisation d'un pistolet à air comprimé de manière négligente et d'introduction par effraction dans une résidence.

Le prononcé de la peine a été reporté au 31 octobre. Les événements remontaient au 25 avril 2016 et étaient survenus sur la rue Victoria, dans le Vieux-Saint-Jean. L'accusé, âgé de 19 ans, s'était présenté avec un autre individu chez deux

adolescents. Un des accusés avait poussé une des jeunes victimes. Les deux jeunes avaient été obligés de se mettre à genoux et de vider leurs poches. Des coups de feu avaient été tirés dans l'appartement. Un des jeunes avait été atteint au dos par un plomb.

La procureure de la Couronne a indiqué qu'il n'y avait pas moyen de savoir qui avait tiré. L'arme avait été retrouvée ainsi que le cellulaire d'un des plaignants. L'autre accusé, Robin Locat-Grenier, est détenu. Il sera ramené devant la cour le 29 septembre.

### ■ Fraude envers son employeur

Une femme de 47 ans qui avait fraudé son employeur, une clinique dentaire de Saint-Jean, écope d'une peine de 12 mois de prison qu'elle pourra purger dans la communauté.

Vendredi dernier, les avocats ont fait les représentations sur la peine tout en proposant une recommandation commune de sentence. La somme fraudée atteint 46 000\$ et l'accusée a remboursé 20 000\$ à son ancien employeur. Embauchée à temps partiel, elle a trafiqué le nombre d'heures travaillées sur une période de deux ans.

### ■ Cité à procès

José English, 47 ans, et Suzanne Bourdon, 45 ans, ont été cités à subir leur procès sous une accusation de possession de pornographie juvénile.

Il est reproché à l'homme d'avoir commis une première infraction entre janvier 2006 et février 2014 à Saint-Édouard. La femme pour sa part est soupçonnée de possession de pornographie juvénile en date du 27 février 2014. Ils reviendront devant la cour le 30 octobre.

## ÉLECTIONS MUNICIPALES 2017

### AÉROPORT MUNICIPAL

# L'Équipe Fecteau privilégie une vocation industrielle

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

Le parti Équipe Fecteau privilégie une vocation industrielle de haute technologie pour l'aéroport de Saint-Jean-sur-Richelieu. L'aviation récréative doit être encadrée et les activités de formation doivent être minimisées.

Plus formellement, l'Équipe Fecteau s'engage à respecter les conclusions de la consultation sur l'aéroport entamée l'an dernier. Lors d'un point de presse tenu à une enjambée de la tour de contrôle, le maire Fecteau a pris cet engagement entouré des conseillers des districts limitrophes de l'aéroport, François Auger et Patricia Poissant.

Si le parti s'engage à respecter les conclusions, ce n'est pas avant les élections qu'on doit les connaître. La Ville veut attendre les résultats d'une étude de bruit avant de dévoiler le rapport et prendre des décisions. Cependant, l'Équipe Fecteau se commet en affirmant que l'orientation que prendra la Ville tiendra compte des doléances des citoyens et des revendications du comité Vigilance aéroport. Pour le

conseiller Auger, il s'agit en quelque sorte d'un prérequis.

L'an dernier, la Ville a vainement adopté un horaire pour les activités de formation à l'aéroport. Les autorités fédérales lui ont fait savoir qu'un tel règlement n'est pas de son ressort et qu'il y a une procédure à suivre. Celle-ci prévoit la mise sur pied d'un comité sur le bruit et la tenue d'une étude de bruit sur plusieurs saisons. Le parti veut attendre d'avoir toute l'information en main avant de prendre des décisions.

#### INDUSTRIE

M. Auger a tout de même une orientation en tête. Pour lui, il faut encadrer les activités d'aviation récréative et favoriser une vocation industrielle axée sur la haute technologie. Chose certaine, il faut limiter les activités de formation, le principal irritant pour les riverains de l'aéroport.

M. Auger préconise la mise sur pied d'un comité de gestion de l'aéroport. Il ajoute qu'il y a un inventaire des lieux à réaliser. «On connaît mal l'état de l'aéroport et de ses pistes». Pointant une clôture brinquebalante, il rappelle que la



Les conseillers François Auger (district 5) et Patricia Poissant (district 6) en compagnie du maire Michel Fecteau.

Ville a été sanctionnée pour des manquements relatifs à la sécurité.

#### MONTGOLFIÈRES

L'emplacement de l'International de montgolfières a

été mis en cause lors de la consultation sur l'aéroport. Présidente de l'événement, la conseillère Patricia Poissant est catégorique: pas question de déménager. Cependant, il y a assurément des aménagements

et des modifications à apporter pour déployer et retirer les installations du festival plus rapidement. Du coup, deux pistes pourraient être libérées. Des investissements dans des infrastructures permanentes pourraient faciliter les choses. Par ailleurs, l'Équipe Fecteau maintient son engagement à appuyer les organismes culturels et de loisirs. Le parti veut promouvoir la tenue d'événements et il précise deux projets qu'il compte appuyer. Il y a d'une part l'aménagement d'une patinoire réfrigérée et d'autre part une salle de spectacle. Ces deux projets devraient se réaliser dans le Vieux-Saint-Jean au cours du prochain mandat.

Dans le cas de la salle de spectacle, le maire Fecteau ne croit pas que la Ville doit se lancer elle-même dans un tel projet. Il veut plutôt appuyer les démarches de la SPEC qui réalise une étude sur une troisième salle.

Par contre, elle pourrait prendre l'initiative d'aménager une patinoire sans attendre des partenaires. Le budget déjà consacré à celle du canal pourrait y être affecté.

### PROCESSUS DE CHANGEMENT DE ZONAGE

# L'Équipe Laplante maintiendra les référendums

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

L'Équipe Alain Laplante s'engage à maintenir les référendums décisionnels dans le processus de changement de zonage si elle accède à l'hôtel de ville le 5 novembre prochain.

En juin, le gouvernement du Québec a adopté la loi 122 accordant plus d'autonomie aux municipalités. La loi ratisse large, mais l'une de ses dispositions les plus remarquées est de permettre aux municipalités de se soustraire au processus référendaire lors de changements de zonage. Rien ne les oblige, mais celles qui voudront le faire devront adopter une politique de consultation. Le gouvernement établira ultérieurement le cadre réglementaire de ces politiques de consultation.

L'Équipe Alain Laplante s'engage à préserver ce droit démocratique des citoyens. Le parti a choisi d'en faire son thème de campagne cette semaine. M. Laplante explique qu'en perdant ce droit, les citoyens pourraient se retrouver avec des changements de zonage nuisibles



Alain Laplante en compagnie de Julie Messier, candidate dans L'Acadie, et du conseiller Hugues Larivière.

à leur quiétude ou à la valeur de leurs propriétés.

Il met ce thème en valeur avec sa candidate dans L'Acadie, Julie Messier. Pour elle, l'enjeu est

énorme. Elle rappelle le récent projet de la Ville de permettre un centre de distribution et de camionnage sur le site du champ de tir de L'Acadie.

#### OPPOSITION

Selon Mme Messier, un tel projet aurait causé d'importantes nuisances aux voisins. Ils se sont mobilisés et récolté les signatures nécessaires à la tenue d'un référendum. La Ville a retiré son projet de règlement.

Elle fait valoir qu'en retirant le recours référendaire, des projets rejetés dans le passé pourraient réapparaître et être approuvés malgré l'opposition de la population. Elle note que le maire Michel Fecteau et la conseillère Christiane Marcoux ont laissé entendre qu'une proposition de changement de zonage sur le site du champ de tir pourrait refaire surface.

Mme Messier invite les citoyens à la vigilance dans le choix de leurs représentants à la table du conseil. «Il faut choisir des élus qui défendront les intérêts de tous les citoyens et pas seulement ceux de certains promoteurs», ajoute-t-elle.

#### POSITION

Avant cette prise de position, son collègue Hugues Larivière avait mis la table. Lundi, en

séance du conseil, avec l'appui de Ian Langlois, il a voulu ajouter un point à l'ordre du jour. Le but était d'adopter une résolution pour maintenir le recours référendaire.

La modification de l'ordre du jour a été rejetée. La proposition n'a pas été débattue. Selon M. Larivière, sa proposition a forcé les élus à choisir leur camp. «Maintenant, nous connaissons la position du maire et de son équipe», affirme-t-il. Alain Laplante en conclut que l'Équipe Fecteau souhaite bafouer les droits démocratiques des citoyens pendant que son parti entend les préserver. «Nous croyons à l'intelligence collective et au droit des citoyens à participer aux décisions», commente le candidat à la mairie.

Lundi, seule la conseillère Christiane Marcoux a cru bon de commenter la proposition de M. Larivière. À son avis, il est prématuré de débattre de ce sujet et de prendre position tant qu'on ne connaîtra pas le cadre réglementaire qui balisera les politiques de consultations municipales.

## ÉLECTIONS MUNICIPALES 2017

# Claude Bachand présente trois autres candidats

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

Trois candidats de plus feront équipe avec Claude Bachand aux élections municipales du 5 novembre dans les districts 2, 10 et 11.

Dans le district 2, le parti Avec Bachand a recruté Alexandre Fluet, mécanicien d'avion à l'École nationale d'aéronautique. Résident du quartier où il se présente, M. Fluet est père d'un jeune garçon de 7 ans. Il est un participant actif de la Boucle Pierre Lavoie.

Il se joint à M. Bachand avec la volonté de réaliser plusieurs projets à l'échelle de la rive est du Richelieu. Il compte s'attaquer au problème de refoulement des égouts dans la partie sud de Saint-Athanase. Il propose aussi l'urbanisation du boulevard d'Iberville, entre la 2<sup>e</sup> Avenue et la sortie sud d'Iberville.

Il juge que le parc industriel d'Iberville doit être doté d'un meilleur accès et d'un meilleur aménagement. L'accès actuel par la rue Croisetière nécessite de traverser la voie ferrée. Pour les camions-remorques, ce n'est pas l'idéal, explique-t-il.

En matière de loisirs, le parti Avec Bachand veut réaliser un aménagement paysager autour du skatepark d'Iberville. Il compte aussi répondre à la demande d'aménager un terrain de basketball. Enfin, il veut s'assurer que les rues encore en gravier soient asphaltées.

### DISTRICT 10

Mylène Gravel se présente dans le district 10. Mère d'une fillette de 10 ans et d'un



Claude Bachand entouré de Marc-André Ross, Mylène Gravel et Alexandre Fluet.

adolescent de 16 ans, Mylène Gravel est gestionnaire de logistique depuis trois ans au sein de la firme Intello Technologies. Mme Gravel s'est toujours impliquée dans la communauté plus particulièrement dans le domaine du sport. Elle a été entraîneuse de baseball et de patinage artistique. Le district 10 couvre la partie ouest de Normandie et une partie du centre-ville de Saint-Luc, à l'est du chemin Grand-Bernier.

Marc-André Ross porte de son côté les couleurs du parti dans le district 11. Natif de l'Acadie, M. Ross réside maintenant dans le secteur des Quatre Vents. Marié à Marie-France Haché, il est père de deux garçons. M. Ross a été superviseur de production chez Plastric Plus et chez Bennett Fleet, à Chambly. Depuis 2004, il est à l'emploi de la compagnie Infasco, à Marieville. Depuis 2010, il est président du syndicat.

Le district 11 couvre la moitié est du quartier Normandie et une partie du quartier

Talon. M. Ross et Mme Gravel partagent leurs engagements. Leur priorité dans leur quartier est d'apporter un soutien au Carrefour Dignité, un organisme de lutte à la pauvreté. Pour une raison qu'ils ignorent, la Ville lui a retiré son soutien financier. Pourtant, il subsiste beaucoup de pauvreté dans le quartier Normandie. L'an dernier, l'organisme a servi quelque 23 000 repas aux démunis.

### LOISIRS

Ils veulent en outre ériger une véritable maison des loisirs commune aux deux districts au parc René-Lévesque. Actuellement, les résidents du quartier disposent d'un chalet qui n'est pas à la hauteur des besoins, selon le parti Avec Bachand.

Les deux candidats estiment qu'il faut revoir la signalisation routière au carrefour de Pierre-Caisse et du boulevard de Normandie. Actuellement, les règles en vigueur interdisent le virage à droite aux intersections. Par contre,

à l'intersection du boulevard du Séminaire et de MacDonald, les traverses piétonnières ne sont pas suffisamment sécuritaires à leurs yeux.

Enfin, le parti souhaite revoir l'approche d'urbanisme dans le quartier de Normandie. M. Bachand cite le cas d'un immeuble commercial du boulevard Saint-Luc, dont le stationnement est insuffisant. Même chose pour la succursale de la SAQ. Il cite aussi l'édifice en construction sur l'ancien site de Déry automobile. Ce projet modifie l'environnement du voisinage et, là encore, l'espace de stationnement s'annonce insuffisant.

## BRÈVES ÉLECTORALES

### ■ Avec Bachand

Le parti Avec Bachand lance officiellement sa campagne ce jeudi 21 septembre, à 19 heures, au Glen Morgan's Irish Pub, dans le Vieux-Saint-Jean. L'événement est une occasion de lever des contributions pour le financement du parti. On peut en savoir plus sur la page Facebook du parti.

### ■ Équipe Laplante

De son côté, l'Équipe Alain Laplante tient son lancement officiel demain, le vendredi 22 septembre, à 19 heures, à la salle La Boîte, située au 35, rue Saint-Jacques.

### ■ Dufresne appuie Fecteau

Dans un long communiqué, la conseillère Mélanie Dufresne donne un appui sans équivoque au maire Michel Fecteau. Selon elle, le travail d'équipe commence une fois le conseil élu.

Elle fait valoir que dans le dernier mandat, le maire a appuyé plusieurs projets du côté d'Iberville: achat du parc Honoré-Mercier, agrandissement du parc Elphège-Filiatrault, réfection de l'église Trinity, jeux d'eau, parc à chiens, revitalisation du Vieux-Iberville, infrastructures de la 7<sup>e</sup> Avenue. Assurant maintenir son indépendance, elle fait remarquer que les électeurs peuvent voter séparément pour le maire et leur conseiller.

# Gaétan Gagnon appuie Fecteau

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

L'ex-conseiller municipal d'Iberville et Saint-Athanase, Gaétan Gagnon, donne son appui à Samuel Cousineau-Bourgeois et Michel Gendron, candidats de l'Équipe Fecteau dans les districts 2 et 3 aux élections municipales du 5 novembre.

De 1978 jusqu'au regroupement municipal, M. Gagnon a été conseiller de Saint-Athanase. Après la fusion, il s'est échangé le siège du district 3 avec l'actuel conseiller, Hugues Larivière. Il aura été conseiller pendant 31 ans, jusqu'à son revers de 2013.

M. Gagnon confie que le maire Michel Fecteau l'a sollicité pour faire partie de son équipe. Il a décliné. Il n'avait pas l'intention de se mêler de la campagne jusqu'à ce qu'il entende qu'il donnait son appui à des candidats indépendants. «Il y en a qui disent que je les appuie. C'est pas vrai», lance-t-il. Il a donc décidé d'exprimer publiquement sa position.

M. Gagnon donne son appui au maire Fecteau, essentiellement pour la réalisation de projets qui lui tenaient à cœur. Il cite la réalisation de l'égout pluvial sur la rue Charles-Henri-Hébert, la réfection de l'ensemble Trinity et la construction des infrastructures dans Saint-Athanase Nord. Il y a aussi le

prolongement de la rue Bella qui doit se réaliser dans les prochains mois. M. Gagnon fait confiance au maire pour réaliser l'urbanisation de la rue Conrad-Gosselin.

### CANDIDATS

Il appuie sans réserve les deux candidats de l'Équipe Fecteau. Il avoue donner un coup de main à Samuel Cousineau-Bourgeois en distribuant ses dépliants de porte en porte. Il n'a pas l'intention d'en faire plus.

L'ex-conseiller ne se prononce pas sur le district 1, où le parti Équipe Fecteau ne présente pas de candidat. On en déduit un appui tacite.

 Lefebvre  
Denturologistes

PROTHÈSES DENTAIRES • IMPLANTOLOGIE  
Esthétique  Confort  Précision

- Denturologiste
- Service À DOMICILE
- Pose d'implants sur place
- Réparation - 1 HEURE

CONSULTATION GRATUITE

450.346.1358 • 1 800.823.DENT(3368)  
674, 2<sup>e</sup> Rue, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville)



Philippe  
Lefebvre, d.d.

Mélissa  
Boucher, d.d.

Isabelle  
Lefebvre, d.d.

Stéphanie  
Lefebvre, d.d.

## NOUVELLE ZONE INDUSTRIELLE LE LONG DE LA 35

## La Ville emprunte 6,2 M\$ pour l'achat d'un terrain

UN PROJET INDUSTRIEL MAJEUR LIÉ À L'ACQUISITION

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

Avant même que la Commission de protection du territoire agricole (CPTAQ) ne donne son aval, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu entame la procédure de règlement d'emprunt pour acheter le terrain nécessaire à une nouvelle zone industrielle le long de l'auto-route 35. Un projet industriel majeur serait lié à cette acquisition.

Rappelons que l'an dernier, la Ville a déposé une demande à la CPTAQ pour établir une nouvelle zone industrielle. Elle proposait alors deux sites, l'un dans le prolongement du parc industriel de Saint-Luc, l'autre le long de la 35, sur la terre voisine de l'usine d'épuration des eaux.

La Ville commence à manquer sérieusement d'espaces industriels, notamment pour accueillir de nouvelles industries, surtout des usines de grandes dimensions.

Depuis 2004, le schéma d'aménagement et de développement du territoire de la MRC du Haut-Richelieu prévoit une expansion de la zone industrielle d'Iberville vers le sud. Cependant, des



La Ville veut acquérir le terrain situé à l'ouest de l'usine d'épuration, en bordure de la 35, dans le secteur Saint-Luc.

constructions réalisées ces dernières années dans le parc industriel d'Iberville ont révélé un problème de capacité portante du sol. C'est pour cette raison qu'elle a proposé d'autres sites à la CPTAQ.

## EMPRUNT

Cependant, avant même que la Commission ne prenne une décision, le conseil municipal entame la procédure de règlement d'emprunt pour acheter le terrain nécessaire à l'établissement de la nouvelle zone industrielle. Il s'est réuni en séance extraordinaire le 13 septembre pour déposer l'avis de motion en vue de l'adoption du règlement, le 18 au soir.

Tout le processus réglementaire peut donc s'enclencher avant que le conseil ne soit dissout. Le règlement porte sur un emprunt de 6,1 M\$, dont un peu plus de 5,5 M\$ doivent servir à l'achat du terrain d'une superficie de 418 064 mètres carrés.

L'avis de réserve en vue d'acquérir le terrain a déjà été publié l'an dernier. Concrètement, cet avis a un effet de gel sur la spéculation. Dans ce cas, pourquoi presser le pas?

Un projet industriel majeur en haute technologie pourrait voir le jour à cet endroit. Il serait question de centaines d'emplois bien rémunérés. L'investisseur serait sur le point de prendre une décision finale, selon ce que le maire Michel Fecteau a indiqué lors de la dernière assemblée de la MRC. Ce dernier n'a pas

révélé la nature du projet ni l'entreprise concernée.

## COMMISSION

En avril dernier, la Commission a émis son orientation préliminaire sur la demande de la Ville. Il s'agit en quelque sorte d'indiquer son intention. Elle comptait refuser la demande. Elle concluait qu'il ne lui appartient pas de choisir un site. Avant même que cette décision ne soit rendue, la Ville avait entamé une nouvelle démarche.

Pour un, elle a concentré sa demande sur le terrain bordant la 35. Ensuite, elle a mobilisé les 13 autres municipalités de la MRC autour du projet dans le but de créer le «parc d'affaires et d'innovation régional» (PAIR) du Haut-Richelieu. Mieux, elle a convaincu les municipalités de céder de l'espace de leur zone blanche pour la retourner en zone agricole. Cet espace est offert en compensation pour le nouveau parc industriel. Il a une superficie équivalente.

Il semble que ce serait la première fois que les municipalités d'une MRC fassent front commun dans une démarche semblable et qu'elles offrent une compensation. Malgré cela, l'UPA n'aurait pas retiré son opposition au projet.

## RUES RICHELIEU ET SAINT-CHARLES

## Mon Vieux-Saint-Jean la nuit de retour le 14 octobre prochain

ISABELLE LARAMÉE  
isabelle.laramée@tc.tc

La deuxième édition de *Mon Vieux-Saint-Jean la nuit* aura lieu le 14 octobre prochain dans les rues du centre-ville de Saint-Jean. Elle mettra en vedette les DJ Pat Boogie, Kayliox, Tizi et Domenico et sera animée par Carl Müren.

L'événement qui avait rassemblé 20 000 personnes prendra à nouveau les allures d'un club à ciel ouvert sur la rue Richelieu, entre les rues Foch et Saint-Jacques. La rue Saint-Charles sera quant à elle transformée en espace *Bouffe et Shopping*.

Les entreprises du Vieux-Saint-Jean seront en vedette dans des boutiques éphémères installées dans des conteneurs maritimes. Les commerçants ayant pignon sur rue resteront ouverts jusqu'à minuit et les restaurateurs proposeront des menus de dégustation.

Plusieurs animations festives habiteront la soirée faite pour une clientèle adulte. Elle débutera à 19 heures pour se poursuivre jusqu'aux petites heures du matin. Un feu d'artifice au-dessus de la rivière Richelieu est prévu pour 22 heures.

## DJ

La piste de danse sera quant à elle occupée par un *line-up* de DJ digne des meilleurs clubs ou des festivals de musique électronique. La soirée s'ouvrira par la performance de Pat Boogie, de 20 à 22 heures.

Elle se poursuivra à 22 heures avec l'entrée en scène de Kayliox. En tournée depuis 2015, le DJ originaire de Québec s'est produit à Las Vegas, San Francisco, Puerto Vallarta, Atlanta, New York et Los Angeles.

Tizi s'installera de son côté derrière les platines à 23h30. La jeune femme, très présente sur la scène montréalaise, s'est notamment produite cette année à l'Igloofest, au Piknic Électronik, au Villa Paradizo en plus de se démarquer comme résidente au Beachclub et à l'ÎleSoniq.

C'est Domenico qui clôturera la soirée. Le DJ québécois qui tourne à l'international depuis 2012 a été en tête d'affiche des plus gros événements électroniques, allant du Bal en Blanc au légendaire ULTRA Music Festival à Miami.

## ANIMATION

Une création multimédia conçue par MXO Agence totale sera par ailleurs projetée sur les immeubles de la rue Richelieu. Une structure urbaine faite de matériaux recyclés réalisés par Formica sera aussi dévoilée.

L'animation intégrera également une *half-pipe* signée Rookery. Aménagée sur le site, la structure accueillera l'équipe de *skaters* de la boutique johannaise. Ceux-ci performeront et échangeront avec les participants sur leur sport. Les amateurs de planches à roulettes pourront apporter la leur sur place pour essayer quelques figures.

Un graffiti sera réalisé par des graffiteurs professionnels de Dose culture. Présentée par l'organisme Justice alternative, l'activité permettra aussi aux festivaliers d'en apprendre un peu plus sur la pratique.

L'ensemble des détails entourant la programmation est disponible à l'adresse Web [monvieuxsaintjeanlanuit.com](http://monvieuxsaintjeanlanuit.com). L'événement est une réalisation de la Société de développement Vieux-Saint-Jean.



## De la couleur au centre-ville

La Ville s'apprête à installer une série de toiles pour décorer les clôtures ceinturant le chantier du pont Gouin. Si elle a tardé à le faire, c'est que des clôtures étaient temporaires. Les toiles évoquent des scènes de vie au centre-ville. Les esquisses ont été réalisées par Jeff Deslauriers, de la firme NADA Design & Création.

# La Ville ampute et bonifie son plan de conservation

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu s'engage à compenser 478 mètres carrés des milieux humides soustraits du plan de conservation. Par contre, elle bonifie le plan d'une superficie de près de deux hectares, mais en même temps, elle ouvre la porte à la modification des limites des zones de conservation.

Le conseil municipal a adopté une série de résolutions touchant le plan de conservation. Dans un cas, la Ville compensera 107 mètres carrés de milieux humides par des terrains limitrophes à un étang, un marais,

un marécage ou une tourbière à l'intérieur des limites du plan de conservation des milieux naturels de la municipalité. Les deux parcelles sacrifiées constituent en fait les futures entrées du bois des Artisans à partir de l'extrémité des deux tronçons de la rue de Maupassant qui y conduisent.

Le conseil a adopté une résolution comparable pour une superficie de 371 mètres carrés à l'extrémité de la rue des Tourterelles, qui doit permettre d'accéder au bois Fortier. Au total, ces superficies équivalent à un lot résidentiel, soit un peu plus d'un demi-hectare.

Par contre, la Ville ajoute une superficie de 17 973 mètres carrés

au plan de conservation. Cette superficie de près de deux hectares s'ajoute aux 386 hectares protégés.

## LIMITES

Cependant, dans sa résolution, le conseil déclare que le plan de conservation est évolutif. Les limites des secteurs de conservation ne sont pas immuables et peuvent être modulées au besoin. Il faudra cependant s'assurer qu'une telle «modulation» n'entraîne aucune perte nette de superficie protégée et qu'elle constitue un gain environnemental.

Le conseiller Ian Langlois a voté contre ces résolutions. Il estime qu'il s'agit d'une brèche dans le



Les parcelles soustraites serviront à aménager les accès à deux secteurs de conservation.

plan de conservation. À son avis, le plan de conservation ne doit pas être quelque chose dans lequel on peut jouer comme on veut.

C'est bien de ne jamais arriver à une perte nette, concède-t-il. Mais

si une modification entraîne l'abattage d'un bois mature pour le remplacer par une jeune plantation, on est loin de la conservation. Il faudra un quart de siècle avant d'obtenir un couvert boisé équivalent.

## MUNICIPALITÉ AMIE DES AÎNÉS

### Saint-Jean présentera son plan d'action mardi

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu présentera sa politique et son plan d'action MADA (municipalité amie des aînés), le mardi 26 septembre, au Centre d'art Trinity.

La Ville tient l'événement à l'approche de la Journée internationale des aînés qui se déroule le 1<sup>er</sup> octobre. Lors des élections de 2013, toutes les formations politiques s'étaient engagées à entreprendre la démarche pour que la Ville de Saint-Jean devienne une MADA. Le conseil a adopté la politique et le plan d'action il y a quelques semaines.

La Ville a entamé la démarche MADA il y a un peu plus de deux ans, avec l'aide d'un comité de pilotage composé de citoyens, de représentants d'organismes, de représentants de la municipalité

et d'élus municipaux. La démarche MADA vise principalement à adapter les infrastructures et les services municipaux afin de mieux répondre aux besoins des aînés et ainsi améliorer leur qualité de vie en leur permettant de demeurer actifs dans leur communauté.

La Ville tiendra une séance d'information pour le grand public afin de présenter une synthèse de la politique et des différentes actions du plan triennal en faveur des aînés. La soirée aura lieu au Centre d'art Trinity, à compter de 19 heures.

Les personnes qui souhaitent participer à cette séance d'information sont invitées à confirmer leur présence au plus tard le 25 septembre auprès de Francine Lavallée à l'adresse courriel suivante: f.lavallee@sjsr.ca.

## SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU EN BREF

### ■ Cour municipale

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu renouvelle le contrat de la firme d'avocats Lemieux, Marchand, Hamelin pour la représenter devant la cour municipale. Pour les années 2018 et 2019, les honoraires seront respectivement de 76 160\$ et de 77 302\$. La Ville a la possibilité de prolonger le contrat pour une troisième année au coût de 78 462\$.

### ■ Fonds de roulement

Le conseil municipal autorise un emprunt de 143 302\$ au fonds de roulement. Cette somme servira à l'éclairage de la piste cyclable entre le chemin Saint-André et la rue de Lourtel, au remplacement de panneaux électriques

dans trois bâtiments, à l'installation d'une caméra pour la gestion du trafic à l'intersection de la rue MacDonald et du boulevard du Séminaire, et à l'acquisition d'un système central de relève d'alimentation électrique d'urgence à la caserne de pompier 1.

### ■ Champ de tir

Selon l'entente conclue l'automne dernier entre la Ville et le Club de tir de L'Acadie, la municipalité devait entreprendre la procédure de changement de zonage pour permettre de nouvelles activités sur le site du club. Cet engagement de la Ville était sans garantie de résultat. En contrepartie, le club dispose d'un délai de trois ans après la fin de cette procédure pour cesser ses activités extérieures.

À sa dernière séance, le conseil municipal a adopté une résolution pour fixer la date de début de ce délai, soit le 20 juin 2017. C'est le jour où la Ville a tenu le registre de signatures demandant la tenue d'un référendum. Comme une majorité de citoyens habilités à voter avaient signé le registre, la Ville a renoncé au référendum et elle a retiré son projet de règlement le 3 juillet.

### ■ Plomberie

Tel que le maire l'a annoncé il y a quelques semaines, le conseil a entrepris la procédure réglementaire pour étendre le programme de subvention à la réhabilitation des systèmes de plomberie domestique au territoire d'Iberville et Saint-Athanase. Ce programme porte notamment sur l'installation de clapets antiretour.

«Lorsque j'ai perdu ma mère, je voulais me recueillir, pas me demander si le salon funéraire me coûte trop cher!»

Chez LeSieur, on s'occupe de tout et aux **meilleurs prix** de la région.



Groupe  
**LeSieur**

Depuis 1920

Secteur Saint-Luc  
**Complexe funéraire LeSieur et frère**  
95, boul. Saint-Luc  
Tél : 450 359-0990  
[lesieuretfrere.com](http://lesieuretfrere.com)

Secteur Iberville  
**Complexe funéraire Claude LeSieur**  
530, 4<sup>e</sup> Rue  
Tél : 450 346-6020  
[claudesieur.com](http://claudesieur.com)

# Populaire et apprécié, le tour guidé de la ville

CHARLES POULIN  
charles.poulin@tc.tc

**L**a huitième édition du tour guidé à l'intention des nouveaux citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu a été fort appréciée, samedi dernier, alors qu'environ 170 personnes ont pris place dans l'un des trois autobus nolisés par la Ville.

Il s'agit là de la plus grande participation depuis les quatre dernières années à cet événement qui permet aux personnes arrivées à Saint-Jean-sur-Richelieu depuis moins d'un an de découvrir les principaux attraits de la région. L'activité est offerte en collaboration avec la Chambre de commerce et de l'industrie du Haut-Richelieu, le Conseil économique du Haut-Richelieu (CCIHR), Tourisme Saint-Jean-sur-Richelieu et Région, la Société de développement Vieux-Saint-Jean, ainsi que l'entreprise de transport Transdev.

Les participants étaient attendus dès 10 heures pour le départ du tour. Un circuit de 30 kilomètres relevant plus de 40 points d'intérêt était au programme. Les nouveaux résidents pouvaient en apprendre davantage sur leur milieu de vie, les services offerts, les commerces, les entreprises, les organismes et les attraits touristiques de la région.

Au retour, huit kiosques tenus par des organismes, réseaux et élus locaux pouvaient être visités. Un moult de pomme leur était également servi.



Les nouveaux citoyens de Saint-Jean ont profité de l'activité pour découvrir les nombreux attraits de la région.

## HORAIRE

En plus d'avoir envoyé une centaine d'invitations de plus que l'an dernier, l'agente d'information de la Ville, Isabelle Laflamme, estime que le nouvel horaire mis de l'avant a probablement contribué à la popularité accrue de l'événement. L'an dernier,

une centaine de personnes y avaient participé.

«Avant, nous avions deux départs, rappelle-t-elle. Les gens pouvaient choisir entre 9 et 11 heures. Il semble que celui de 9 heures était un peu tôt, alors que celui de 11 heures se terminait un peu tard. Nous avons donc coupé la

poire en deux pour que tout le monde parte à 10 heures. Autant l'heure du départ que celle de l'arrivée ont semblé plaire beaucoup aux participants.»

Compte tenu de l'achalandage supplémentaire, les kiosques avaient été installés au Centre des aînés johannais plutôt qu'au Bureau d'information touristique.

# Le 3e est GRATUIT !

4 jours seulement !  
Du 20 au 23 septembre 2017



Un produit de confiance depuis plus de 50 ans.

**DÉCORATION  
BOMBARDIER**

**DECO SURFACES**

Ma vie.  
Mon décor.



**Benjamin Moore**<sup>MD</sup>

Une peinture inégalée.<sup>MD</sup>

765, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 346.4462  
www.decobombardier.ca

**Heures d'ouverture  
Décoration Bombardier**  
Lundi au mercredi de 8 h 30 à 17 h 30  
Jeudi et vendredi de 8 h 30 à 21 h  
Samedi de 8 h 30 à 17 h  
Dimanche : Fermé

Achetez deux (2) contenants de 3,79 L au prix de détail suggéré et obtenez le 3<sup>e</sup> gratuitement. Cette offre est valable sur les produits REGAL<sup>MD</sup> Select (d'intérieur ou d'extérieur) uniquement. Les achats admissibles doivent être effectués en une (1) seule fois chez les détaillants participants seulement, jusqu'à épuisement des stocks. Le rabais s'applique au moment de payer. Valable du 20 au 23 septembre 2017, cette offre ne peut être combinée à aucun autre rabais ou aucune autre offre promotionnelle, et ne peut s'appliquer à des achats antérieurs. Détails en magasin. ©Benjamin Moore & Cie Limitée, 2017. Benjamin Moore, REGAL, Une peinture inégalée et le symbole triangulaire « M » sont des marques déposées de Benjamin Moore & Cie Limitée.

# Turcotte réclame un réaménagement de l'échangeur 10-35

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

Le député Dave Turcotte réclame des mesures pour décongestionner l'autoroute 10, notamment un réaménagement de l'échangeur 10-35. Ces mesures devront forcément tenir compte du futur Réseau électrique métropolitain (REM).

Quand il a été élu, un groupe animé par la Chambre de commerce et de l'industrie du Haut-Richelieu faisait pression pour élargir l'autoroute 10, rappelle M. Turcotte. Depuis, d'une année à l'autre, la congestion augmente.

Dans une entrevue au *Canada Français*, un représentant de Transports Québec avait indiqué que l'élargissement de l'autoroute 30 était prioritaire par rapport à celui de l'A-10. Il avait aussi fait remarquer qu'une autoroute 10 plus large ne servirait pas à grand-chose sans la modification de l'échangeur de la 35, où se trouve le goulot causant la congestion.

Depuis une décennie, plusieurs éléments ont changé, observe M. Turcotte. L'élargissement de la 30 n'est plus une priorité, selon une déclaration de la ministre responsable de la Montérégie, Lucie Charlebois. En outre, une étude a été réalisée sur l'élargissement de la 10. Celle-ci a conclu à l'aménagement d'une voie réservée pour les autobus. Enfin, la construction du REM a été annoncée.

## DEMI-VOIE

Il faudrait plutôt parler d'une «demi-voie» réservée, commente M. Turcotte, qui juge l'ouvrage inachevé. Elle est seulement dans une direction et sur une courte distance. Elle a été aménagée à même l'accotement sans l'élargir suffisamment. Ainsi, les taxis, les véhicules



La congestion sur l'autoroute 10 s'aggrave d'une année à l'autre.

hybrides et électriques n'y ont pas accès. Elle ne peut être utilisée en dehors de l'heure de pointe. À cette période de la journée, il suffit qu'un automobiliste tombe en panne, sans pouvoir atteindre une aire d'urgence, pour bloquer le passage aux autobus.

La configuration de l'échangeur 10-35 ne favorise pas la fluidité de la circulation. L'ouvrage a été dessiné en fonction du poste de péage qui se trouvait du côté ouest de la 35. Il offre qu'une voie de sortie pour aller vers Saint-Jean et Chambly, deux agglomérations dont la population a bondi depuis quelques décennies. M. Turcotte a contacté le ministre

des Transports, Laurent Lessard, à ce sujet. Ce dernier lui a confirmé qu'une étude est en cours sur le réaménagement des bretelles.

## TERMINUS

Ça ne réglerait pas tout, insiste M. Turcotte. Dans sa mouture actuelle, le REM doit avoir son terminus au croisement de l'autoroute 30. Ce choix entraînera une augmentation de la congestion sur l'autoroute 10. Plusieurs usagers du REM provenant de Saint-Luc et de Chambly, mais aussi de Marieville, Richelieu et toutes les municipalités du corridor de la 10, seront tentés de se rendre au terminus en auto. Le sondage

réalisé par le Conseil économique du Haut-Richelieu est révélateur à ce sujet.

Dans cette optique, M. Turcotte appuie la demande des villes de Saint-Jean et de Chambly pour que le REM soit prolongé jusqu'au croisement de la 35. Le caucus montréalais du Parti québécois a adopté une position dans le même sens, précise-t-il.

À défaut de ce prolongement, il faudra des mesures préférentielles en transport collectif, juge M. Turcotte. Il pense notamment à des voies réservées aux autobus et au covoiturage. Chose certaine, il faut s'attaquer au problème de la congestion, conclut M. Turcotte.



## Jean Coutu

### LISE WATIER

#### Rencontre avec David Vincent

David Vincent, artiste maquilleur international de Lise Watier Cosmétiques, sera en magasin pour vous offrir une consultation de maquillage.



## Offre.

Obtenez une estampe supplémentaire sur votre carte VIP Lise Watier avec un rendez-vous confirmé avant l'événement

**Samedi le 23 septembre de 11 h à 17 h**

Réservez dès maintenant par téléphone ou au comptoir de cosmétiques.  
Réservation 20\$

Ce montant sera déduit de vos achats cosmétiques effectués durant l'événement.

**SEULEMENT AU 947, boul. du Séminaire,  
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 348-9251**

**NOUVEAU** OFFREZ UNE NOUVELLE DIMENSION À VOTRE VISION

VARILUX X series



GRANGER BERNIER  
OPTOMÉTRISTES

CHOIX | STYLE | QUALITÉ

383, boul. du Séminaire Nord, suite 215, Les Cours Singer  
www.grangerbernieropto.com

**450 348-0021**

Ouvert de 8 h 45 à 21 h du lundi au vendredi

VOTRE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS



Dr Nicolas Fontaine, M.Sc. optométriste | Dre Virginie Deshaies, optométriste | Dr Vincent Moore, optométriste | Dre Mylène Roy, M.Sc. optométriste | Dre Chantal Reid, optométriste | Dre Ginette Bernier, optométriste | Dre Amélie Gariwet, M.Sc. optométriste | Dr Paul Granger, optométriste | Dre Isabelle Denault, optométriste

SELON LE DÉPUTÉ JEAN RIOUX

# Le nombre de recrues passera à 6000 à la garnison

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**P**renant la parole au cocktail de financement de l'association libérale fédérale du comté de Saint-Jean, le 14 septembre, le député Jean Rioux a indiqué que le nombre de recrues formées à la garnison passera de 5000 à 6000.

Le député a profité de la soirée pour dresser un bilan de mi-mandat des actions du gouvernement Trudeau et de leur impact dans la circonscription. Rappelant que Saint-Jean est une ville garnison, il a fait état des retombées de la nouvelle Politique de la défense tout en insistant sur la préoccupation de son gouvernement de travailler au bien-être des militaires.

L'effet principal de la nouvelle politique est le retour de l'enseignement universitaire au CMR et son importance pour le fait français, a-t-il signalé.

Il a ajouté que la politique aura aussi un impact sur la garnison. M. Rioux parle d'une hausse de 1000 recrues en entraînement par année. Il a fait valoir les retombées économiques de cette augmentation pour la région.

Le député a reparlé du projet de création d'un Collège de la paix francophone sur le site du CMR. «C'est un projet qui avance beaucoup plus vite que je l'aurais pensé», a-t-il lancé.

Le député souhaite aussi la constitution d'une grappe des industries de la défense dans la région pour qu'elle devienne un leader dans le domaine.

## ENGAGEMENTS

Sur le parachèvement de la 35, il a assuré que l'offre de participation du fédéral est toujours là. «Pour moi, c'est acquis, la 35, on va l'avoir», est-il convaincu.

Recensant les engagements de la dernière campagne électorale, il a mentionné que son parti avait respecté celle de doubler le financement des stages d'été pour les étudiants. Dans la région. Ce nombre est passé à 200.

M. Rioux a fait aussi état de baisses d'impôt pour la classe moyenne et de l'allocation canadienne pour enfants qui permet aux familles de toucher en moyenne une somme de 2300\$ de plus non imposable. «Ça a sorti 300 000 jeunes de la pauvreté», a-t-il déclaré.



Jean Rioux

Il a fait valoir aussi le réinvestissement dans le logement social qui avait été presque abandonné par l'ancien gouvernement. Au chapitre des dépenses en infrastructures, il a signalé l'importante contribution fédérale de 1,2 milliard à la

construction du Réseau électrique métropolitain (REM).

## CANNABIS

Abordant des dossiers qu'il a qualifiés de plus complexes, il a plaidé que la légalisation du

cannabis permettra de saper le marché noir et d'utiliser l'argent pour la prévention.

Sur l'arrivée des revendicateurs de statut de réfugié à Lacolle, il a soutenu que le Canada avait l'un des systèmes les plus sécuritaires au monde. «Un immigrant qui arrive ici, c'est un plus. Dans les six prochaines années, il va manquer 600 000 travailleurs au Québec», a-t-il souligné.

Enfin, sur la réforme fiscale, il a dit qu'elle avait un objectif de justice sociale. Quelqu'un qui gagne 50 000\$ avec deux enfants et paie plus d'impôts qu'une personne qui en fait 150 000\$, il y a là une injustice.

Le député convient toutefois que le projet actuel crée des injustices, surtout pour les régimes de retraite. Il assure que les députés du caucus du Québec ont fait part de leurs remarques au ministre Morneau et qu'il y aura des modifications apportées au projet.

La soirée de jeudi dernier en était une de financement. Le député était heureux d'annoncer que l'association libérale du comté de Saint-Jean a doublé son objectif en amassant une somme de 80 000\$.



Les députés Jean-François Roberge, Claire Samson, au micro, et Nathalie Roy accompagnés de Stéphane Laroche, candidat dans Saint-Jean.

## Une centaine de personnes au brunch de la CAQ

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**S**téphane Laroche, candidat de la Coalition avenir Québec dans le comté de Saint-Jean, indique qu'une centaine de personnes ont pris part au brunch de financement de son parti tenu dimanche dernier, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les députés Claire Samson, d'Iberville, Jean-François Roberge, de Chambly, et Nathalie Roy, de Montarville, étaient présents.

L'activité marquait en quelque sorte la rentrée de la saison politique à un an de la prochaine élection générale. M. Laroche

explique qu'elle avait pour but de mobiliser les troupes et de créer des liens entre les sympathisants.

L'assemblée générale des membres de la circonscription a eu lieu avant le brunch et a permis d'élire Ginette Marotte à la présidence du comité d'action locale. Elle succède à M. Laroche qui ne pouvait plus occuper ce poste maintenant qu'il a officiellement été désigné candidat.

Au cours des prochains mois, les caquistes entendent renouer avec la pratique des assemblées de cuisine. Une première doit se tenir dans le comté de Saint-Jean à la fin novembre ou au début de décembre. Le chef du parti, François Legault, doit y assister.

POURSUIVI PAR LA MUNICIPALITÉ DE MONT-SAINT-GRÉGOIRE

## CIME sollicite des dons pour se défendre en cour

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

**L**e Centre d'interprétation du milieu écologique (CIME) Haut-Richelieu lance une campagne de financement pour faire face à des frais judiciaires. L'organisme doit se défendre en cour contre la municipalité de Mont-Saint-Grégoire qui veut l'obliger à faucher une friche en régénération.

La propriété de CIME, au mont Saint-Grégoire, est presque entièrement boisée. Une partie est formée d'un verger en location. Cependant, en 2012, CIME a rasé une parcelle de verger composée de vieux pommiers pour la laisser se régénérer à l'état naturel. Depuis, la municipalité lui demande de faucher cette friche, comme le stipule son règlement sur le fauchage. Ce règlement impose de faucher les terrains vacants une fois par année, entre le 15 juin et le 15 juillet, précise l'inspecteur municipal, Michel Brodeur.

La municipalité demande à l'organisme de faucher la façade en friche sur une profondeur d'environ 75 mètres.

La superficie est d'un peu plus de deux hectares, selon la directrice générale de CIME, Renée Gagnon. Le règlement municipal ne fait pas de nuances sur la vocation de centre de nature. Selon M. Brodeur, CIME est le seul propriétaire à ne pas faucher son terrain dans la municipalité.

## HERBE À POUX

Pour sa part, la mairesse, Suzanne Boulais, parle d'un entêtement. Elle affirme que le motif de faucher est avant tout une question de nuisance à l'agriculture et à la santé, notamment en raison de l'herbe à poux. Elle indique que la municipalité a proposé une entente pour que CIME élimine l'herbe à poux. L'inspecteur municipal ne semblait toutefois pas au courant de cette proposition.

Devant le refus de CIME, la municipalité lui a servi des constats d'infraction que l'organisme ne paie pas. Le dossier se retrouve devant le tribunal. CIME est convoqué en cour municipale les 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 6 novembre. L'organisme a choisi de se défendre, estimant que le règlement va carrément à l'encontre de sa mission et de la loi.

Renée Gagnon juge que la position de la municipalité est injustifiée. D'abord sur l'herbe à poux. Environ aux deux semaines, CIME fauche son stationnement et les bordures de ses chemins, des milieux plus arides propices à l'herbe à poux. «On serait d'accord pour faucher une bande de un ou deux mètres le long de la route», concède Mme Gagnon, en soulignant que c'est maintenant l'approche de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

## LOIS

Mme Gagnon note que le fauchage de l'herbe à poux devrait se faire après le 15 juillet pour être efficace. En outre, la friche élimine l'herbe à poux. La porte-parole de CIME explique que la friche est un milieu essentiel à plusieurs espèces d'oiseaux et d'insectes pollinisateurs.

CIME trouve dommage que la municipalité ne comprenne pas son rôle. Depuis 35 ans, l'organisme a établi sa crédibilité dans le domaine de la conservation et de l'éducation. Il est aussi devenu une attraction touristique majeure à Mont-Saint-Grégoire.

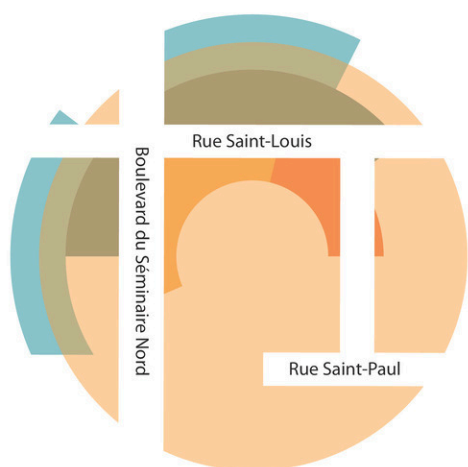


L'ENVIRONNEMENT  
et nos VALEURS  
ont comme OBJECTIF  
votre LIBERTÉ

PAVILLON  
DE LOCATION  
MAINTENANT  
OUVERT



Louez ici et maintenant!



Un vrai 2 minutes à pied

Saint-Jean-sur-Richelieu est une des régions les plus dynamiques, plusieurs investissements sont en cours et se reflètent par l'accès aux nombreux services d'un centre urbain d'importance. Situé au cœur de Saint-Jean-sur-Richelieu, louez à l'Évol pour y vivre!



PAVILLON DE LOCATION - 391, boulevard du Séminaire Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 8C5 450 895-3865 [evolstjean.com](http://evolstjean.com)

## PAO: COURIR LA MURAILLE

# Leur exploit en vedette dans un court-métrage

VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@tc.tc

**D**aniel Gamache et France Hurtubise ont vécu l'aventure d'une vie le printemps dernier, en courant 70 kilomètres sur la Grande Muraille de Chine. On peut maintenant voir le couple du secteur Saint-Luc dans le feu de l'action à travers *Pao: courir la Muraille*, un court-métrage présenté le vendredi 29 septembre à l'épicerie Pasquier.

Les deux coureurs de Saint-Jean-sur-Richelieu faisaient partie d'un groupe de 40 athlètes réunis autour d'une cause, la prévention du suicide, et d'un organisme, Courir pour la vie. Chacun d'entre eux amassait des dons pour un centre de prévention du suicide de son choix. Mme Hurtubise et M. Gamache ont choisi de verser leurs profits à celui du Haut-Richelieu.

Le couple fait partie d'un petit groupe de cinq coureurs que l'on pourra voir avant et pendant la course sur cette merveille du monde. *Pao: courir la Muraille*, d'une durée de 24 minutes, est une réalisation d'Antoine Trudeau. Louis Vézina, fondateur de Courir pour la vie, le produit.

Ce dernier sera présent chez Pasquier pour parler de cette expérience riche en émotions. Daniel Gamache et France Hurtubise l'accompagneront. «C'est un



France Hurtubise et Daniel Gamache ont couru 70 kilomètres sur la Grande Muraille au nom de la prévention du suicide.

film sur le dépassement de soi. Vous verrez, les images sont grandioses», promet Louis Vézina.

#### CROISSANCE

Celui qui travaille en informatique dans la région de Québec a fondé

Courir pour la vie en 2009. Depuis, l'organisation ne cesse de prendre de l'expansion. Courir pour la vie est maintenant associé à une douzaine de courses au Québec et à 19 centres de prévention du suicide, dont celui de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La course sur la Grande Muraille de Chine en était à sa deuxième édition ce printemps. Louis Vézina a mis deux ans à préparer cette aventure qu'il voulait extraordinaire. «C'est un produit unique et exclusif, affirme celui qui carbure aux projets ambitieux. On court 70 kilomètres en six courses pendant cinq jours, avec beaucoup de dénivelés!»

En réalité, nul ne pourrait franchir toute cette distance au pas de course. Le défi amène autant les participants sur des parties restaurées de la Grande Muraille que des sections quasi abandonnées.

#### «DURETÉ DU MENTAL»

«On se trouve à marcher 50% du temps, mais on va le plus vite qu'on peut. Une course sur route dure une heure environ. Sur la Grande Muraille, la même distance peut prendre jusqu'à deux heures et demie. C'est accessible à quelqu'un qui fait des demi-marathons... et qui a la dureté du mental! illustre-t-il avec une vieille citation de Marc Messier dans *Les Boys*. Même si on a mal aux jambes, on repart le lendemain.»

La projection du film débutera à 19 heures, au deuxième étage de l'épicerie Pasquier, sur le boulevard Saint-Luc. La présentation est gratuite, mais les spectateurs doivent quand même se procurer des billets en passant par la page Facebook «Courir pour la vie». Les dates des projections et les réservations sont affichées dans la section Événements.

**NORAC**  
SPAS • BBQ • FOYERS

**PRÉPAREZ VOTRE  
PISCINE POUR L'HIVER!**

Prenez votre rendez-vous de fermeture  
de piscine ou de spa dès maintenant!

LE GROUPE  
**Maître  
piscinier**

**450 348-6905**

**BioGuard**

www.noracspas.com | 274, boul. Saint-Luc, local 600, St-Jean-sur-Richelieu Qc J2W 1C3 |

# Le béton de chanvre, ce matériau méconnu

VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@tc.tc

**L**oin d'être une mode de «grano», l'utilisation du béton de chanvre a tout pour séduire. Que ce soit pour agrandir une maison, en construire une nouvelle ou pour isoler un bâtiment de pierre, ce matériau à la fois moderne et ancien possède des atouts uniques. L'intérieur du Domaine Trinity, dans le secteur Iberville, en est un bel exemple.

Au Québec, rares sont les gens comme Gabriel Gauthier qui se spécialisent dans ce domaine. Le cabinet Bourassa Maillé architectes a fait appel à son entreprise, Gabriel Construction Chanvre, pour recouvrir les murs de pierre de la petite église et du presbytère entièrement restaurés.

Ce travail de moine a nécessité des mois d'ouvrage. La finition, un mélange de chaux et de paillettes de chanvre, donne une chaleur inégalée à l'ensemble architectural, au sens propre comme au figuré.

Pour un résultat réussi, chaque copeau de cette plante fibreuse est placé avec patience à la truelle. Il en résulte

une texture dont les nuances de beige se fondent les unes aux autres. «Avec le chanvre, *what you see is what you get*. Les couleurs viennent de son tanin. Ses défauts font son charme.»

## ARTISAN

Ce n'est pas pour rien si Gabriel Gauthier est membre du Conseil des métiers d'arts du Québec. Son travail se transmet d'un artisan à l'autre, comme au Moyen Âge.

«J'étudiais en technologie agricole à Saint-Hyacinthe lorsque j'ai découvert le potentiel économique du chanvre, explique-t-il. De 1998 à 2000, je suis parti étudier en Europe où son application est beaucoup plus répandue. Le savoir vient de là.»

Depuis, il a contribué à la réalisation d'une centaine d'ouvrages, dont le Domaine Trinity sur lequel il a travaillé des mois d'août à décembre 2016.

## POUMON

«Le chanvre offre une excellente régulation d'humidité, décrit M. Gauthier. Il laisse respirer la structure sans enfermer l'humidité dans les murs. Dans un sous-sol résidentiel, les résultats sont



Gabriel Gauthier a travaillé des mois à appliquer à la truelle la finition de chaux et de paillettes de chanvre sur les murs de l'église Trinity.

stupéfiants. Les gens qui ont des murs de chanvre me disent que c'est devenu le poumon de leur maison. C'est aussi plus économique de chauffer l'hiver.»

On prête aussi au chanvre des propriétés acoustiques intéressantes. Ce matériau durable a aussi le don d'absorber le son. «Ici, dans l'église, on n'aurait pas besoin de micro pour présenter un spectacle», affirme le jeune entrepreneur.

Le chanvre s'adapte à tous les styles. On peut appliquer une finition traditionnelle à angles droits, ou toute en courbes, comme autour des fenêtres de l'église Trinity. Encore là, tout est fait à la main, sans guide ni mesure. À moins qu'on s'y attarde vraiment, le résultat semble identique d'un vitrail à l'autre. «Ça, ça fait partie de l'œil de lynx de l'artisan!», révèle M. Gauthier.

## Une fête à Trinity aux couleurs du Cameroun

**L**a communauté camerounaise a apporté le soleil avec elle lors de la quatrième édition des fêtes multiculturelles, le dimanche 10 septembre au Domaine Trinity. Près de 300 participants ont pris part à l'événement.

Organisée par le Service des loisirs et bibliothèques en collaboration avec l'ANCRE (L'Accueil et l'accompagnement des nouveaux arrivants et conseils en recherche d'emploi), un service du Quartier de l'emploi, la journée d'activités gratuites visait à faire découvrir la culture du Cameroun aux citoyens et, à l'inverse, la culture québécoise aux Camerounais.



Les membres du groupe Blues Music Band durant leur prestation extérieure.

Plusieurs activités étaient au rendez-vous alliant le conte, la musique, l'art et la nourriture. Le point culminant de l'événement a eu lieu lorsque le comité organisateur camerounais a fait une démonstration de danses typiques du pays. À ce moment, tous les Camerounais ont rejoint les danseurs sur le parvis du Domaine Trinity, ainsi que plusieurs Québécois.

Une exposition camerounaise prenait aussi place dans la maison Epiphany du Domaine Trinity. L'événement a pris fin avec un match de soccer amical sur le terrain voisin de l'événement.

# PAYANT

# RE/MAX DU HAUT-RICHELIEU

# DÉMÉNAGE AU DÉBUT DU MOIS DE DÉCEMBRE



Avis à tous les courtiers intéressés à se joindre à nous, venez choisir votre bureau!



>7347159

1055, boulevard du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu



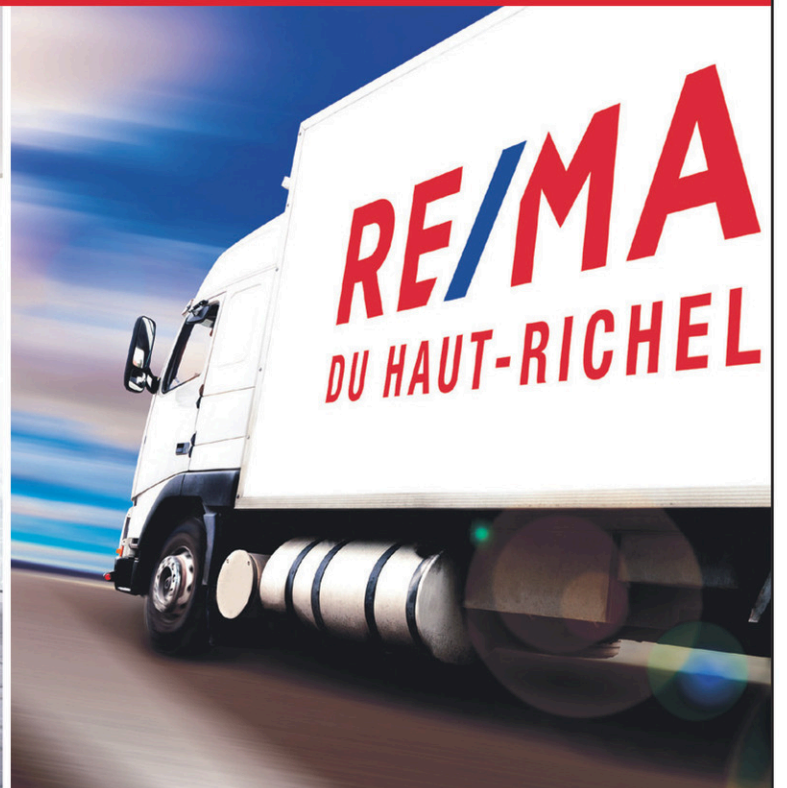
Pour informations supplémentaires

Daniel Guillet : 514-830-3653

Annie Morin : 514-570-8008

Bureau : 450-349-5868

Confidentialité assurée



VICTIME D'UNE GRAVE ENCÉPHALITE

# Un spectacle-bénéfice pour soutenir Émilie Lussier

VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@tc.tc

**É**milie Lussier avait la vie devant elle. Sa vie a basculé lorsqu'elle a été foudroyée par une encéphalite, l'hiver dernier. Ses parents, qui veillent à son chevet tous les jours depuis le mois de février, savent que le chemin de la réhabilitation sera long. D'où l'idée de Benoît Boisvert, oncle de la jeune femme, d'organiser un spectacle-bénéfice avec l'humoriste Benoît Paquette, le 14 octobre, au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean.

La réadaptation d'Émilie Lussier exigera beaucoup de soins et de l'équipement adapté à la maison. À l'hôpital

Charles-LeMoine, où une armée de dix neurologues la suit au quotidien depuis sept mois, on l'appelle la Belle au bois dormant.

«Elle est alitée, plus ou moins consciente. Elle dort beaucoup. Elle souffre d'un cas rare d'encéphalite. Il n'y a pas 50 médicaments pour la guérir, mais elle reçoit le meilleur traitement. Nous sommes beaucoup dans l'inconnu encore. Les médecins restent conservateurs», témoigne son père, Richard Lussier.

Souvent accompagnés d'Audrey-Anne, leur fille cadette, son épouse Suzie Bouchard et lui partent de Saint-Jean-sur-Richelieu pour rendre visite à leur aînée de 20 ans. Depuis juin, Émilie Lussier

recupère lentement. «Je garde espoir, affirme sa mère. Le portrait est plus beau que ce qu'on nous avait donné.»

## SÉQUELLES

Sa fille subit un puissant traitement par mois pour chasser l'inflammation à l'intérieur de sa boîte crânienne. Les médecins prévoient cesser leur protocole en novembre. L'encéphalite a attaqué le lobe temporal de son cerveau. La parole, la mémoire, le mouvement, le sens de l'organisation et la capacité à éprouver des sentiments sont directement touchés.

Personne ne sait quand elle reviendra complètement à elle. «On ignore quelles seront les séquelles permanentes. Elle est encore jeune, son cerveau peut se régénérer. Mais c'est long. Il y a encore beaucoup d'inconnues», répète Richard Lussier.

Tout a commencé par de banals symptômes de fatigue et de maux de tête juste avant Noël 2016. Mme Bouchard ne s'en est pas trop inquiétée. Elle croyait que sa fille était mûre pour des vacances après avoir concilié travail et études pendant une session.

## CRAINTES

«Elle craignait de consulter un médecin. Elle sentait que quelque chose n'allait pas. Un jour, elle a été incapable de répondre aux questions des clients au Bureau en gros où elle travaillait. Elle m'a écrit par texto qu'elle avait la chienne», raconte Suzie Bouchard. Après avoir subi une batterie de tests à l'Hôpital du Haut-Richelieu, la décision a été prise de la transférer à l'hôpital Charles-LeMoine.

Ses parents ne baissent pas les bras, même s'ils doivent composer avec une série de tracas. Un mandat de protection leur aurait facilité la vie, mais il est trop tard pour y penser maintenant.

«Notre fille est majeure, donc c'est beaucoup plus compliqué. Nous ne pouvons pas annuler sa carte de crédit ou son



L'encéphalite qui afflige Émilie Lussier touche la zone du cerveau qui contrôle la parole, la mémoire, le mouvement, le sens de l'organisation et la capacité à éprouver des sentiments.

contrat de téléphonie cellulaire ni accéder à son compte bancaire. On ne pense pas à faire un mandat de protection pour nos enfants. On se dit que ce genre de choses ne peut pas leur arriver. Maintenant, il va falloir déboursier de l'argent pour en obtenir un chez le notaire», regrette Richard Lussier.

## SPECTACLE

Le spectacle pour venir en aide à Émilie Lussier et sa famille mettra en vedette Benoît Paquette. L'humoriste originaire de la région sera précédé sur scène de Marie-Andrée Baillargeon, une jeune auteure-compositrice-interprète qui connaît la jeune femme malade.

Les spectateurs sont attendus dans la salle le samedi 14 octobre, à 20 heures. Les billets sont en vente dès maintenant au coût de 34\$. On peut s'en procurer en ligne sur le site de la SPEC du Haut-Richelieu ou par téléphone, au 450 358-3949.



## Il joue du hautbois avec un boa

Les clients présents à l'ouverture du nouveau Carrefour animalier St-Jean du boulevard du Séminaire, le samedi 9 septembre, ont pu parcourir les allées au son de la musique de Luc Girard. Le musicien d'instruments à vent, connu pour ses années de prestation dans les restaurants de la région, était sur place en après-midi. Il s'est amusé à jouer notamment quelques pièces de son répertoire, certaines alors qu'il était accompagné d'un boa à son cou.

# PERMANENT

## PROGRAMME SPORTS-ARTS-ÉTUDES

## Déjà le temps de s'inscrire pour l'an prochain

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**L**es élèves qui songent à peaufiner leurs connaissances en langues, exprimer leurs talents artistiques ou améliorer leurs performances sportives pendant leurs études doivent déjà songer à leur inscription au programme Sports-Arts-Études pour l'an prochain.

Ces jeunes auront la chance de développer leurs talents pendant les heures de classe. La Commission scolaire des Hautes-Rivières propose 14 disciplines sportives et artistiques pour l'année scolaire 2018-2019. À cela s'ajoute le populaire programme de langues et communication.

S'il n'y a pas de nouveautés concernant les critères d'admission, il y en a du côté de l'offre aux jeunes. Pour une deuxième année consécutive, on tente de former des groupes en karaté et cheerleading.

«Nous espérons les avoir cette année, mais il n'y a pas eu suffisamment d'inscriptions. Au karaté, c'est le Club de karaté Doken-Kai qui propose les cours. Pour le cheerleading, c'est la nouvelle école Cheertanik», indique le directeur de l'école Marguerite-Bourgeoys et



Le cheerleading sera offert aux élèves du programme Sports-Arts-Études dès l'an prochain. Les cours seront proposés par l'école Cheertanik

responsable des programmes, Chad Boutin.

## ADMISSION

Pour évoluer dans les groupes Sports-Arts-Études ou langues et communication, la Commission scolaire demande aux élèves la note de passage dans l'ensemble des matières.

Les jeunes doivent également être recommandés par la direction de leur école.

«Il n'y a aucun examen, rappelle Chad Boutin. On donne la chance à tous. Nous voulons motiver tous les intéressés.»

Cette année, 645 élèves sont inscrits au programme, soit 207

au primaire et 438 au secondaire. Le programme langues et communication est le plus populaire avec 341 enfants et adolescents.

## ÉCOLES

Les écoles fréquentées au primaire sont Saint-Lucien pour le Sports-Arts-Études et Hamel pour les langues et

communication. Au premier cycle du secondaire, les adolescents sont inscrits à l'école Marguerite-Bourgeoys. Ils poursuivent à Joséphine-Dandurand au deuxième cycle.

Le transport est offert par autobus, à l'exception du retour pour les disciplines sportives et artistiques.

Outre le karaté et le cheerleading, l'offre pour l'année 2018-2019 comprend le basketball, l'équitation, le golf, la gymnastique, le hockey, le judo, la natation, le patinage artistique, le soccer, le tennis, la danse, la musique et le théâtre.

Les prix varient énormément selon les spécialités. Le coût frôle généralement 2000\$ et peut doubler dans certains cas, notamment pour la gymnastique et l'équitation. Le programme le plus accessible est celui de langues et communication, où la facture est de 350\$ par année.

## INFORMATION

Pour de plus amples renseignements sur les programmes, les parents et les enfants sont invités à une rencontre d'information le jeudi 28 septembre, à 19 heures. La réunion a lieu à l'école Joséphine-Dandurand, édifice Beaulieu, au 135, boulevard du Séminaire Nord. Il faut entrer par la porte 5. La date limite d'inscription pour l'année 2018-2019 est le 6 octobre.

## Le Cégep est de nouveau certifié vert

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**L**e Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a obtenu sa certification de niveau 3 de Cégep Vert du Québec accordée par l'organisme ENvironnement JEUnesse.

Le collège vise cette année à regagner le niveau Excellence qu'il a déjà détenu. Il a par ailleurs renouvelé son attestation «Ici, on recycle» pour les deux prochaines années.

Patricia Duchesne-Laforest, technicienne en environnement et développement durable, prend la relève de Stéphanie Paré-Chung qui sera remplacée durant son congé de maternité.

Les activités de sensibilisation en environnement pourront donc se poursuivre et, avec celles organisées au cours de la dernière année scolaire, le Cégep compte ainsi retrouver le niveau Excellence de Cégep Vert.

## POUCES VERTS

Le comité les Pouces verts,



Catherine Gauthier, directrice générale d'ENvironnement JEUnesse, Stéphanie Paré-Chung et Patricia Duchesne-Laforest, techniciennes en environnement et développement durable du Cégep, et Raphaëlle Devatine, coordonnatrice des certifications.

un comité étudiant d'action environnementale, reprenait ses activités la semaine dernière. Il existe aussi un comité d'action et de concertation en environnement où siègent des

membres du personnel et des étudiants. Il s'agit d'un comité consultatif du collège qui veille à l'application de la Politique relative à l'environnement et au développement durable.

Par ailleurs, des conférences sont déjà au programme de l'automne. Une portera sur la transformation du site où est installé le pavillon du cirque La Tohu,

un bâtiment complètement vert.

La seconde conférence sera donnée par la Fondation David Suzuki. Pour conserver sa certification de cégep vert, le collège doit organiser cinq conférences par année.

La visite de l'usine de dépollution de Saint-Jean est aussi au programme des activités de l'automne.

## MATIÈRES RÉSIDUELLES

Mme Paré-Chung souligne aussi la participation du Cégep à la Semaine québécoise de réduction des déchets qui aura lieu du 19 au 27 octobre. Le collège a pris part l'an dernier au concours de recyclage de piles organisé par l'organisme ENvironnement JEUnesse et à celui de récupération du matériel électronique. Un collecteur de piles est installé près de la bibliothèque.

Le Cégep est à refaire l'étude de caractérisation des matières résiduelles. La dernière étude datait de 2011, rappelle Mme Paré-Chung.

SYNDICAT DE L'ENSEIGNEMENT DU HAUT-RICHELIEU

# Éric Plourde prend la relève de Jacinthe Côté

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**A**près 25 ans à la présidence du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu, Jacinthe Côté vient de passer le flambeau à Éric Plourde.

Avec ses 1600 membres, tous enseignants à l'emploi de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, le SEHR est une des plus grosses organisations syndicales de la région. Il célébrera 75 ans d'existence en novembre. Durant deux ans, la succession a été planifiée pour assurer une continuité non seulement à la présidence, mais aussi à d'autres postes stratégiques du syndicat.

À l'assemblée générale de novembre 2016, M. Plourde était élu par acclamation avec un mandat débutant au 1<sup>er</sup> juillet suivant. En janvier dernier, il était remplacé à la vice-présidence par Guillaume Lemieux. Quant à l'autre poste de vice-président, Gislain Tardif l'occupe depuis deux ans. Ysabel Racine est secrétaire générale depuis un an. Le SEHR a préparé progressivement la relève.

«Éric et moi travaillons les dossiers ensemble et les défendons depuis 12 ans. Le passage s'est fait en douceur», explique Mme Côté. D'une fonction assumée dans l'ombre, M. Plourde aura à jouer dorénavant un rôle plus public et politique.

## JACINTHE CÔTÉ

Mme Côté est parmi celles qui auront exercé un des plus longs mandats de présidente de syndicat d'enseignants au sein de la Centrale des syndicats du Québec.

«Je me suis toujours fait un devoir que le Haut-Richelieu soit un syndicat important à la centrale, que ses préoccupations soient entendues, que l'on participe aux débats», mentionne-t-elle.

Au SEHR, elle a été réélue sans opposition tous les deux ans depuis 1992. Durant toutes ces années, elle aura vécu plusieurs négociations, le regroupement des commissions scolaires, l'équité salariale et l'intégration des élèves EHDAA (élèves handicapés ou en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage).



Jacinthe Côté a pris sa retraite et a quitté la présidence du Syndicat de l'enseignement du haut-Richelieu. Éric Plourde assume la relève.

Le déficit zéro du gouvernement de Lucien Bouchard, avec ses compressions budgétaires et les départs massifs à la retraite, aura été un des événements marquants dans les premières années de sa présidence. «Il fallait choisir quel bras il fallait se couper», résume-t-elle avec image.

## RESPONSABILITÉS

Parmi ses souvenirs, elle évoque les grosses assemblées générales de 900 syndiqués à l'érablière La Goudrelle alors que des mandats de grève étaient recherchés.

«Les assemblées générales les plus difficiles humainement sont celles où on demande aux gens de se priver de leur salaire», raconte-t-elle en ajoutant qu'il faut alors les convaincre qu'il est possible d'obtenir de meilleures conditions de travail. Des

gains au chapitre des conditions de travail, ce sont des améliorations pour l'éducation, est-elle toujours persuadée.

Avec les années, Mme Côté dit avoir constaté une plus grande précarité dans l'emploi chez les enseignants. Au moment où elle quitte le milieu de l'éducation, elle sent cependant une amélioration dans la valorisation de la profession d'enseignant.

Elle note toutefois que plusieurs jeunes enseignants abandonnent encore le métier en début de carrière. Ceux qui persistent mettent du temps à obtenir une sécurité d'emploi et leur tâche est lourde. «Ce n'est pas l'intégration des élèves en difficulté dans les classes le problème, mais le manque de soutien aux enseignants», continue-t-elle à dénoncer.

## MILITANTISME

Qu'en est-il du militantisme chez la jeune génération d'enseignants? «J'ai un grand respect pour les enseignants du Haut-Richelieu. Ce sont des gens très engagés. Si on se compare à la province, nous sommes un des syndicats où les gens répondent toujours présents», répond Mme Côté avec fierté.

Les cinq dernières années du mandat de Mme Côté ont été vives en émotion. Il y a eu l'affrontement sur les arrangements locaux du contrat de travail avec la Commission scolaire avec pour conséquence qu'il n'y a pas eu de semaine de relâche en 2016. Quant au débat sur la grille horaire et matière au primaire, il n'est toujours pas clos. Une injonction obtenue en juillet maintient le statu quo jusqu'à ce que la Cour supérieure tranche sur le fond.

**EMBALLAGE  
ST-JEAN**

Leader mondial depuis 1954.

**MAINTENANT**

30 POSTES DE NUIT DISPONIBLES

unecarriere.ca



Encore cette année, le soleil était au rendez-vous au pique-nique de l'Association des loisirs Saint-Edmond. Les organisateurs ont accueilli quelque 500 personnes au parc Marquis-de-Montcalm.



Les festivaliers ont pu s'adonner à la marelle. Des jeux gonflables ont aussi divertis les plus petits.

# Saint-Edmond en fête



Photos  
KIM VALIQUETTE



Fernand Lord, Marie-Josée Durant et Benoît Marcel ont fait cuire les hot dogs sur le barbecue. Les bénévoles ont également servi du blé d'Inde et le gâteau de l'amitié.



Johanne Terraza Perdomo et ses enfants, Juan Daniel et Sofia Ramirez Terraza.



Suzanne Bisailon invitait les gens au kiosque de prix de présence.



Pierre-Luc Blais et Jean-Luc Blais ont dirigé le volet musical de la fête.



Claire Bélanger, Hélène Lamouline et Noëlla Vézina ont participé à cette fête annuelle.

# Des modèles rares défilent à la Balade de rêve

VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@tc.tc

La Balade de rêve a de nouveau eu la vie belle pour sa huitième édition, le 16 septembre dernier. À bord des nombreuses voitures décapotables réunies pour la Fondation Le Renfort Grande ligne, conducteurs et passagers en ont profité pour se faire dorer au soleil comme en plein été.

Au total, 105 véhicules ont répondu présents à cet événement au profit des personnes autistes ou avec une déficience intellectuelle de la région. La Fondation Le Renfort Grande Ligne, qui a amassé un peu plus de 40 000\$ durant son événement, pourra continuer d'offrir des services de répit aux usagers du Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Ouest ainsi qu'à leurs familles.

La campagne de financement se poursuit même si l'activité est derrière nous. «Ceux qui ont vu la Balade de rêve et qui aimeraient faire un don pour une voiture qu'ils ont aimée peuvent se rendre sur le site Internet de la Fondation», mentionne Jacques Charette, coordonnateur aux activités-bénéfices.

## COLLECTION

Certains conducteurs sont de fidèles collaborateurs à l'événement depuis ses tout débuts. C'est le cas de Luc Samoisette, un résident de Saint-Jean-sur-Richelieu amoureux de voitures décapotables.



Laurent Bovey ne passe pas inaperçu avec sa Caterham Super Seven 2002, une voiture britannique construite avec les mêmes techniques de fabrication qu'en 1957.

Chaque année ou presque, il roule avec un nouveau modèle. Après sa Mini Cooper et son Oldsmobile Cutlass 1972, le voilà maintenant au volant d'une Mazda MX-5. L'année prochaine, on pourrait bien le revoir dans une Pontiac Firebird 1968, décapotable, évidemment!

Il ne voudrait pas manquer la Balade de rêve pour rien au monde. «J'aime voir le regard rempli de joie des enfants,

dit-il. En tant que conducteur, on a aussi la chance d'admirer d'autres modèles qu'on ne voit pas souvent.»

Parmi les voitures rares, la Caterham Super Seven se démarque du lot. On dirait une voiture de course des années 1950. Elle n'a pourtant que 15 ans.

## COMME EN 1957

«Ce sont les mêmes techniques de

fabrication qu'en 1957, mais elle a été construite en 2002», révèle son propriétaire, Laurent Bovey. Il cherchait un exemplaire du constructeur britannique depuis 15 ans. Il a enfin trouvé ce qu'il cherchait il y a un an et demi.

Entre 25 et 30 d'entre elles circulent sur les routes au Québec. «Ce n'est pas l'auto la plus rare, mais on n'a pas l'habitude d'en croiser souvent», convient-il.

Des Mustang Saleen, ça ne court pas les rues non plus. Celle de Christian Rime est le 14<sup>e</sup> des 18 exemplaires construits en 2004 pour le Canada. Après maintes recherches, il en a finalement trouvé une à son goût cette année. «Je n'avais pas eu de Mustang depuis dix ans!», se réjouit-il. Son sourire confirme que l'expérience lui avait beaucoup manqué.

## PASSAGERS COMBLÉS

La Balade de rêve, c'est aussi 130 personnes autistes ou avec une déficience intellectuelle qui vivent une journée mémorable. Marc-André Perrin n'oubliera pas sa première expérience de sitôt.

«C'est quelque chose! lance-t-il avec un large sourire. Je suis embarqué dans des voitures de performance comme une Ferrari, une Porsche et une Toyota Supra. Je me sentais très bien. C'est un feeling que j'ai adoré.»

D'autres informations sur cet événement à la page C-11.



**RBC**

PRÉSENTE

«ENSEMBLE, PARTAGEONS LA ROUTE»  
MONTÉRÉGIE 2017

SAMEDI LE 23 SEPTEMBRE 2017  
DE 10H À 16H

AU TERMINAL DE C.H. EXPRESS INC.  
743, avenue Thomas,  
Saint-Jean-sur-Richelieu,  
Québec J2X 5A9

**GRATUIT POUR TOUTE LA FAMILLE!**

SIMULATEURS DE CONDUITE DE VÉHICULE LOURD  
ACTIVITÉS SUR LES ANGLES MORTS • EXPOSANTS • BALADES EN CAMION  
ANIMATION • JEUX GONFLABLES • LUNCH & RAFRAICHISSEMENTS

MERCI À NOS PRÉCIEUX COLLABORATEURS



**Kenworth Maska**



**MACPEK**



**Transport Routier**



**april**



**GLOBOCAM ELITE**



**cftr**



**BERUCHEMIN**



**boom 104.1-106.5**



**MTELEMATICS**



Association du Camionnage du Québec



**CAIN LAMARRE**



VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



**EXTRA**  
centre de formation



**BURROWES**  
COURTIERS D'ASSURANCES



Société de l'assurance automobile Québec



**GOODYEAR**

>7348609

## DEVENEZ ENTREPRENEUR!

330 heures de formation incluant de l'accompagnement individualisé et des ateliers pratiques.



Commission scolaire des Hautes-Rivières

## Lancement d'une entreprise

### Attestation de spécialisation professionnelle

**Séance d'information :**  
Quand : mercredi 4 octobre 2017 de 18 h à 20 h  
Où : 45, chemin de l'Aéroport, bureau 22  
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 7B5

**Inscription en tout temps sur le site Web d'Entrepreneuriat-Québec :**  
[www.entrepreneuriat-quebec.com/Nosformations](http://www.entrepreneuriat-quebec.com/Nosformations)

Sous l'onglet *Lancement d'une entreprise*, choisir :

- J'ai une idée d'affaires - je veux m'inscrire !
- Montérégie (16)
- CS des Hautes-Rivières (Service aux entreprises)
- Inscription *Je m'inscris !*

Veillez vous inscrire afin de réserver votre place

**Daniel Larouche**  
Enseignant responsable  
450 359-6411, poste 6099  
daniel.larouche@csdhr.qc.ca

En collaboration avec :



**CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES HAUTE-MONTÉRÉGIE**  
Développement économique Canada appuie financièrement le CAE Haute-Montérégie  
Canada Economic Development offers a financial support to the CAE Haute-Montérégie

>7361171

## N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

### ■ Vente de livres

La 32<sup>e</sup> vente de livres de la paroisse Saint-Athanase aura lieu le vendredi 22 septembre, de 18 à 20 heures, et le samedi 23 septembre, de 9 à 15 heures, au sous-sol de l'église Sacré-Cœur, sur la 12<sup>e</sup> Avenue (entrée par la rue Riendeau). Plus de 3000 livres, disques vinyle, cassettes et disques compacts seront en solde. Les profits serviront à garnir la bibliothèque religieuse régionale.

### ■ Centre de femmes

Le Centre de femmes du Haut-Richelieu présente un atelier de cuisine sur la mise en conserve des récoltes du potager le samedi 23 septembre, de 9 heures à midi, au centre communautaire de Sainte-Anne-de-Sabrevois, 1185, 28<sup>e</sup> Avenue. Coût: 10\$. Inscription: 450 346-0662.

### ■ Collecte de sang

Le Service incendie de Lacolle et le Centre d'action bénévole de la Frontière organisent une collecte de sang le mercredi 27 septembre, de 13h30 à 20 heures, au centre Léodore-Ryan, 10, rue Sainte-Marie. Objectif: 60 donneurs.

### ■ Famille à Cœur

Famille à Cœur présente un atelier d'éveil à la psychomotricité le vendredi, du 29 septembre au 20 octobre. Les 12-18 mois sont attendus de 13h15 à 14h15 et les 18-24 mois, de 14h45 à 15h45. Les parcours sont adaptés aux différents niveaux de motricité pour ramper, marcher à quatre pattes, marcher, ainsi que passer sur et sous des obstacles. Inscription: 450 346-1734. Un service de garde complémentaire est offert gratuitement sur réservation.

### ■ CAB Iberville

Le Centre d'action bénévole d'Iberville tient un lave-o-thon le vendredi 29 septembre, de 13 à 16 heures, au 290, avenue des Conseillers. L'activité servira à regarnir les tablettes de la banque de dépannage alimentaire. Au lieu de payer en argent, on demande cinq aliments non périssables pour le lavage d'une voiture, ou neuf aliments pour un véhicule utilitaire sport ou une camionnette.

### ■ Paroisse NDL

Les anciens de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes ont rendez-

vous pour leurs retrouvailles le samedi 30 septembre, à 15 heures, à l'érablière Au pain de sucre, 1145, ch. du Petit-Bernier. Buffet servi au coût de 20\$ par personne. Réservation: Marcel Longpré, 514 793-4661.

### ■ Cuisine collective

La Cuisine collective de L'Acadie est de retour en semaine de 9 à 15 heures pour les adultes, et le samedi, de 9 heures à midi, pour les enfants. Les participants repartent avec des plats peu coûteux. Information: 450 347-8169 ou ldesgagne@videotron.ca.

### ■ Centre de partage

Le Centre de partage communautaire johannais accepte les dons au 150, rue Foch à l'exception des matelas, des sommiers et des télévisions. L'organisme peut aussi aller cueillir les meubles à domicile à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les heures d'ouverture sont les suivantes: du lundi au vendredi, de 10 à 17 heures, et le jeudi, de 10 heures à 20h30. La boutique Écopartage, au 210, rue Champlain, est aussi ouverte le dimanche, de midi à 16h30. Informations: 450 347-6711.

### ■ Retrouvailles

En vue de célébrer les 50 ans de l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand de Farnham en mai 2019, le comité organisateur lance un avis de recherche. Tous les élèves qui ont fréquenté cet établissement sont invités à consulter le site [www.gensdefarnham.com](http://www.gensdefarnham.com).

### ■ Jeunes mères en action

Tu es une jeune maman qui a envie de rencontrer d'autres mères? Jeunes mères en action est la ressource pour toi. Situé au 330, rue Laurier, l'organisme offre différents services pour les mères et leurs enfants. Une halte-garderie est offerte gratuitement lors des activités. Information: Stéphanie ou Malorie, 450 348-4330.

### ■ CAB Iberville

Le Centre d'action bénévole d'Iberville invite la population à venir cuisiner des plats sains et diversifiés qui seront ensuite distribués aux gens dans le besoin de la communauté. Inscription obligatoire: Mylène Hébert, 450 347-1172, poste 236.



## Une fête multiculturelle chez l'imam Guillet

L'imam de Saint-Jean-sur-Richelieu, Hassan Guillet, a convié plus d'un millier de personnes et dignitaires à une grande fête multiculturelle à son verger personnel à Saint-Rémi, le 10 septembre dernier. Le programme incluait un méchoui, des jeux gonflables et du maquillage pour les petits et la cueillette de pommes et de prunes en famille. Plusieurs politiciens, dont le député du comté de Saint-Jean, Jean Rioux, ont pris la parole devant les invités.



## Manifestation contre la violence sexuelle

Une trentaine de personnes ont pris part, vendredi dernier, à la manifestation visant à dénoncer la violence sexuelle envers les femmes. La marche dans les rues du centre-ville a permis à CIVAS l'Expression libre du Haut-Richelieu de sensibiliser les gens à la cause et la raison d'être de l'organisme, informe Patricia Gladu, intervenante au CIVAS. Veuillez noter que la directrice générale de l'organisme est Isabelle Pelletier, et non Mme Gladu comme il était indiqué dans l'édition 7 septembre.

# Samedi 30 Septembre

## Souper Spectacle

19:00 souper  
20:00 spectacle

65\$

[leshackdelamarina.ca](http://leshackdelamarina.ca)

### Groupe Latin



au 260 Avenue de Venise O  
Venise-en-Québec  
Qc J0J 2K0  
450-224-5560

## RÉSIDENCE MGR FORGET ST-JEAN

AUTONOME & SEMI-AUTONOME ET CONVALESCENCE

- 90 CHAMBRES RÉNOVÉES
- REPAS ET COLLATIONS QUALITÉ
- SOINS INFIRMIERS
- ACTIVITÉS ET LOISIRS
- SERVICE TOUT INCLUS

UN MOIS GRATUIT

NOUVELLE ADMINISTRATION  
MEILLEUR SERVICE  
(450)358-2090

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 222, JACQUES-CARTIER NORD (VOISIN DE LA CATHÉDRALE)

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## Tous les usagers ont des droits, mais lesquels?

VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@tc.tc

Chaque patient a le droit de recevoir des services de santé de façon personnalisée et sécuritaire. Comment cela se traduit-il au quotidien? Le Comité des usagers du réseau local de santé Haut-Richelieu-Rouville invite le public à l'une des nombreuses conférences sur le sujet dans le cadre de la Semaine des droits des usagers, du 21 au 29 septembre.

«Le droit aux services, c'est le droit le plus important des usagers», rappelle Jacques Gravel, président du Comité des usagers. Cela inclut le droit de participer aux décisions et celui d'avoir toutes les informations requises.

Le directeur de la qualité, l'évaluation, la performance, l'éthique et du Lean du Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Centre, Jacques Fortin, constate à quel point les usagers d'aujourd'hui sont beaucoup plus exigeants qu'avant.

«Le droit à l'information évolue beaucoup. Les usagers demandent plus d'informations et plus de confidentialité. C'est une tendance qui n'ira pas en diminuant. Il faut être de plus en plus à l'aise avec ça. Un médecin qui réagit en opposition à ce que lit son patient sur Internet bloque l'accès aux services», résume le gestionnaire.

## PATIENT-PARTENAIRE

La culture des soins est en train de changer, confirme Benoît Geneau, directeur des programmes en santé mentale et dépendance du CISSS de la Montérégie-Centre. Le patient est désormais considéré comme un partenaire de guérison, et non plus comme un sujet passif.

«On reconnaît l'usager et ses proches comme des spécialistes de leur propre santé. On a l'ouverture d'esprit pour entendre ce que vous avez à nous dire», déclare-t-il.

Afin de nous aider à y voir plus clair dans l'étendue de nos droits et responsabilités, le Comité des usagers lance la



Les gestionnaires Jacques Fortin et Benoît Geneau en compagnie du Comité des usagers: Micheline Stjagow-Lapointe, Marie-Andrée Dion, Gisèle Lévis, Anic Barré, Jacques Gravel, Sylvie Brodeur et Jean-Guy Turgeon.

Semaine des droits le jeudi 21 septembre avec une conférence sur le mandat en prévision de l'inaptitude. L'activité est prévue à 19 heures au centre d'hébergement Sainte-Croix, à Marieville.

Le lundi 25 septembre, on pourra en apprendre davantage sur les troubles cognitifs durant la conférence intitulée «Comment démystifier les types de démence et quels sont les services offerts?». Des professionnels de la santé et une représentante de la Société Alzheimer Haut-Richelieu accueilleront l'auditoire à 19 heures dans la salle 567-A du CLSC de la Vallée-des-Forts.

## REPRÉSAILLES

Pour bien des gens, la peur des représailles est bien réelle dans le système de santé. Danielle Corbeil, commissaire

adjointe aux plaintes, expliquera l'importance de porter plainte et répondra aux questions du public à ce sujet. La rencontre aura lieu le mardi 26 septembre, à 19 heures, au centre d'hébergement Champagnat.

La Semaine des droits des usagers prendra fin avec un déjeuner-conférence le vendredi 29 septembre, de 9 heures à 11h30, au restaurant Les Glaces, dans le secteur Iberville. Qu'est-ce qu'un droit? Tous les droits sont-ils égaux? L'animateur Gérard Bolduc fournira des exemples concrets pour mieux comprendre cette notion fondamentale. Les participants seront admissibles au tirage d'un foyer à l'éthanol tout de suite après la conférence.

## KIOSQUES

Le Comité des usagers tiendra plusieurs

kiosques d'information sur le thème de la semaine. Le Carrefour Richelieu en sera l'hôte toute la journée du vendredi 22 septembre. Ce sera ensuite au tour du CLSC de la Vallée-des-Forts le lundi 25 septembre, de 7h30 à 11 heures.

Le Comité des usagers s'installera dans le hall de l'Hôpital du Haut-Richelieu le jeudi 28 septembre, de 10 à 11 heures et de 15 à 20 heures. Enfin, les citoyens de Lacolle pourront assister à une séance d'information le mercredi 27 septembre, de 7 à 9 heures, au centre Léodore-Ryan.

Toutes les conférences sont gratuites, mais le Comité des usagers invite la population à se procurer des billets pour chacune d'entre elles en téléphonant au 450 358-2578, poste 8958, ou en écrivant à info@comitedesusagers-hrr.com.

**LES ALIMENTS M&M**

NOUVEAU LOGO. NOUVEAUX PRODUITS. NOUVEAU CONCEPT.

Excitantes opportunités de franchises maintenant disponibles près de chez vous.

**VACCINATION VOYAGE ET PRISE DE SANG**

CLINIQUE VACCINATION RIVE-SUD

Vaccination VOYAGE

Hépatite A et B • Turista (intestin fragile)  
Fièvre jaune • Typhoïde • etc.

VACCINATION FAMILLE

Grippe (gratuit\* ou payant)  
VPH - Zona (+ 50 ans)  
2, 4, 6, 12, 18 mois, 4 à 6 ans\*  
Étudiant en santé, \*Frais d'injection  
Tétanos, rougeole, etc.

PRISE DE SANG 0\$ et +  
Dès 5h sur rendez-vous et remboursé par vos assurances.

VOTRE DESTINATION Santé

CVRS.CA

Nous contacter de 8h à 20h du lundi au vendredi.

Longueuil, Chambly  
Delson, La Prairie  
450 674-4999

Châteauguay  
St-Jean-sur-Richelieu  
Greenfield Park

Varennes, Ste-Julie  
450 652-0909

St-Hyacinthe  
450 250-9009

## ÉCOLE DE LEADERSHIP ET DE RECRUES

## 1800 personnes à la journée portes ouvertes

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc

**E**lles ont été 1812 personnes à répondre à l'invitation de l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes qui tenait samedi une journée portes ouvertes à la garnison Saint-Jean.

L'activité était organisée dans le cadre des célébrations qui ont débuté le printemps dernier et culmineront le 1<sup>er</sup> avril, date du cinquantième anniversaire de l'École.

L'événement coïncidait avec la Journée de la famille de la région de Montréal qui a lieu à chaque rentrée pour les familles de militaires. Les enfants étaient donc nombreux à gambader sur les terrains de la garnison.

Il y avait des jeux gonflables pour eux, mais les jeunes étaient tout aussi intéressés que leurs parents par les kiosques montrant différentes facettes de l'entraînement des militaires, les armes utilisées, les premiers soins, etc.

Petits et grands avaient la chance de prendre place dans une cabine de pilotage d'un Snowbird et d'un CF-18, de grimper sur un véhicule blindé léger ou mieux encore de faire un tour en VBL (véhicule blindé léger). Plusieurs autres équipements étaient exposés et les visiteurs pouvaient échanger avec les militaires sur leur fonctionnement.

Si les membres de l'armée de terre étaient en nombre imposant, la marine n'était pas en reste avec l'autobus de la réserve navale venant de Québec pour faire la promotion des différents métiers de cet élément.

## TIRS

Un poste de garde comme les militaires peuvent en retrouver sur un théâtre d'opérations avait été reconstitué. Les effets de fumée ajoutaient au réalisme de la scène. Les gens du public pouvaient y entrer et simuler des tirs.

Ils pouvaient aussi revêtir les uniformes de soldats de camps ennemis comme des acteurs le font au centre d'entraînement à Farnham. Des scénarios y sont élaborés pour familiariser les recrues aux situations avec lesquelles ils auront à composer lors de missions.



Les tours en véhicule blindé léger étaient au nombre des activités proposées aux visiteurs.

Les visiteurs ont eu accès à la salle de tir de la garnison. Ils ont pu participer aussi à une visite guidée de l'édifice Général-Jean-Victor-Allard (la méga) incluant les dortoirs des recrues.

Tout au long de la journée, des démonstrations d'entraînement physique étaient à l'horaire. Les recrues se sont adonnées à des exercices élémentaires (la *drill*). Ils ont fait montre de leurs habiletés sur la piste à obstacles. De plus, une attaque a été simulée à l'heure du dîner.

## MANDAT

Rappelons que l'École est responsable de l'entraînement de base de plus de 5000 recrues chaque année, qui se perfectionneront par la suite dans divers métiers au sein de l'aviation, la marine ou l'armée de terre. Plus de 3000 autres militaires y suivent une formation à distance.

L'École emploie plus de 500 militaires et une centaine de civils. La formation se donne en français et en anglais. L'entraînement de base est de 12 semaines pour les militaires du rang et de 14 semaines pour les officiers.



Dans la réplique d'un poste de garde, les visiteurs pouvaient s'exercer au tir.

## 600 militaires défilèrent dans le Vieux-Saint-Jean dimanche

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc

**I**ls seront plus de 600 militaires à défiler dans les rues du Vieux-Saint-Jean, dimanche, pour marquer le cinquantième anniversaire de l'École de leadership et de recrues des Forces armées canadiennes.

Les militaires se rendront à l'hôtel de ville où aura lieu la cérémonie du droit de cité. Selon cette vieille tradition, les soldats se voient accorder le droit de défiler dans les rues d'une ville, au son des tambours, drapeaux flottant au vent et baïonnette au canon.

Cet honneur revient à l'École pour reconnaître ses mérites et exprimer le respect que lui porte la communauté johannaise, à l'occasion de son cinquantième anniversaire. Le CMR et le Royal 22<sup>e</sup> Régiment sont les deux autres unités militaires à avoir déjà obtenu le droit de cité à Saint-Jean.

L'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes a été créée le

1<sup>er</sup> avril 1968 à la garnison Saint-Jean. Elle est la porte d'entrée pour tous les militaires qui joignent la Force régulière. Pas moins de 5000 recrues et élèves-officiers y suivent chaque année leur entraînement de base et apprennent les rudiments de la profession des armes. Le lieutenant-colonel Gaétan Bédard en est le commandant.

## TRAJET

Les militaires quitteront le parc Gerry-Boulet à 9h40 par la rue des Remparts et emprunteront la rue Frontenac puis Jacques-Cartier Nord. Ils sont attendus devant l'hôtel de ville à 10 heures pour la cérémonie présidée par le maire Michel Fecteau.

Au retour, vers 10h30, les militaires marcheront sur la rue Saint-Jacques pour ensuite poursuivre leur chemin sur la rue Champlain et revenir au parc Gerry-Boulet. Le stationnement sera interdit sur la rue Jacques-Cartier Nord, entre Saint-Georges et Saint-Jacques, de 7 à 11 heures.



Le jeune Thomas Lemay écoute les explications des militaires alors qu'il est monté sur un véhicule blindé.

# Bien des visiteurs à la journée portes ouvertes de l'UPA

CHARLES POULIN  
charles.poulin@tc.tc

La 15<sup>e</sup> édition des «Portes ouvertes sur les fermes du Québec» organisée par l'Union des producteurs agricoles, le 9 septembre dernier, a été couronnée de succès. Plus de 30 000 personnes ont visité l'une des 20 entreprises participantes.

Parmi les endroits à visiter gratuitement, on en retrouvait cinq dans le Haut-Richelieu. Il s'agissait d'Alpagas des Mondes Enchantés, de la Bergerie de L'Acadie, du Domaine Berthiaume et du Centre de recherche et développement en horticulture, tous de Saint-Jean-sur-Richelieu, ainsi que du Verger de la Montagne de Mont-Saint-Grégoire.

Les gens ont ainsi pu voir le fonctionnement des fermes et goûter à leurs produits.

«Grâce à cette activité conviviale et rassembleuse, les visiteurs ont pu constater le savoir-faire de leurs voisins agriculteurs et apprécier le fruit de leur travail, a fait valoir le président de l'UPA de la Montérégie, Christian St-Jacques. Je tiens par ailleurs à remercier chaleureusement les 20 fermes qui ont ouvert leurs portes cette année et les 570 bénévoles qui ont permis à cette journée d'être un succès sur toute la ligne.»

## OCCUPÉS

Chose certaine, les cinq attrants de la région ont été forts occupés. L'assistante de recherche au Centre de recherche

et développement en horticulture, Dominique Plouffe, révèle que plus de 850 personnes ont visité cet établissement situé près du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Les gens étaient enthousiasmés et très positifs, souligne-t-elle. Ils ont fait la tournée des endroits participants dans la région, parce que beaucoup nous ont dit que nous étions leur quatrième arrêt de la journée.»

## CENTRE DE RECHERCHE

Au Centre de recherche, on proposait aux visiteurs d'apprendre comment la science sert l'agriculture par l'entremise d'une quinzaine de kiosques. Un laboratoire était ouvert au public, tout comme les serres. Il était possible de faire une visite virtuelle des fermes expérimentales de L'Acadie, Frelighsburg et Sainte-Clothilde. On pouvait de plus voir comment on utilise les drones en agriculture, scruter des collections d'insectes et obtenir des informations sur l'horticulture de précision.

«Je crois que les visiteurs en ont beaucoup appris sur l'agriculture en général, estime Mme Plouffe. Nous avons parlé entre autres de bioclimatologie, de bactériologie, d'homologation et d'entomologie. Presque toutes nos équipes scientifiques étaient sur place.»

La directrice du Centre de recherche, Vicky Toussaint, est très heureuse de l'achalandage obtenu. «Je crois que c'est quelque chose que nous allons refaire dans le futur», croit-elle.



Patrick Maheux, Tristan Dolbec et Rose Maheux ont trouvé un peu d'ombre pour prendre une pause pendant leur visite du Domaine Berthiaume.



Le Centre de recherche et développement en horticulture de Saint-Jean-sur-Richelieu a accueilli 850 visiteurs.



Rejoignez notre super équipe de  
**REPRÉSENTANTS SERVICE À LA CLIENTÈLE**  
ET SOUTIEN TECHNIQUE  
Bilingues Fr/Ang

---

Formation payée  
Possibilité d'avancement  
Salaire de base et  
plan de bonification  
Assurances

Rencontrez nos recruteurs au  
425, St-Louis, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Québec J3B 1Y6

Tél. 514 448 4905, poste 3314  
appliquez aujourd'hui sur  
**ATELKA.COM**

**Atelka**  
Une Compagnie de SiteTech

www.Atelka.com

Je vis l'expérience de  
quelque chose  
de nouveau

Vivez l'expérience du nouvel ATELKA  
une compagnie de TeleTech

**BRUNO ST-ONGE**  
PRÉSIDENT, CO-FONDATEUR

Antirouille Métropolitain spécialiste dans le domaine de la protection antirouille depuis plus de 40 ans.



## LA ROUILLE ET SES CONSÉQUENCES

Nos véhicules sont confrontés à deux types de rouille : la rouille de surface et la rouille d'intérieur. Malgré qu'elle soit plus visible, la rouille de surface est la moins dommageable des deux. Plus facile à contrôler parce que plus facile à détecter, les coûts de réparation sont aussi moindres. Il y a plusieurs méthodes pour empêcher/stopper la progression de rouille de surface et généralement vous n'êtes pas obligés de faire affaire avec des professionnels. Cela signifie moins de coûts et aussi moins de perte de temps.

### La rouille provenant de l'intérieur est sournoise, mais surtout coûteuse!

Le problème avec la rouille provenant de l'intérieur n'est pas ce que vous voyez, mais plutôt ce que vous n'avez pas encore vu. Lorsqu'il y a perforation, le processus est actif depuis longtemps déjà (2-3 ans). Cela signifie qu'il y a beaucoup de dommages non visibles et que le pire est à venir. Non seulement les coûts de réparations peuvent devenir exorbitants, mais les dommages peuvent aussi diminuer l'intégrité physique du véhicule et peut-être même causer des problèmes mécaniques.

### La négligence coûte toujours plus cher que la prévention

Tous les spécialistes s'entendent pour dire que de laisser traîner un problème coûte toujours plus cher que de le prévenir. Prévoyez un traitement antirouille annuel pour votre véhicule et évitez ainsi tous les tracas potentiels reliés à la négligence. Faites affaire avec une entreprise reconnue dans le domaine, et surtout, recommandée.

**ANTIROUILLE**  
**METROPOLITAIN?**

**SUCCURSALE À LONGUEUIL**

340, boulevard Roland-Therrien - 450-651-5531

**RENDEZ-VOUS : ANTIROUILLE.COM**

# L'activité physique comme outil de pédiatrie sociale

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL  
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

**L'**activité physique peut avoir un impact positif sur le développement des enfants en situation de vulnérabilité. C'est pourquoi le centre de pédiatrie sociale en communauté l'Étoile a mis sur pied plusieurs activités visant à faire bouger les jeunes. Ces initiatives n'auraient pu voir le jour sans l'aide de nombreuses entreprises et fondations de la région.

«De l'extérieur, on peut avoir l'air d'une association pleine aux as», rigole Erik Christensen, directeur général de l'Étoile. L'organisme à but non lucratif peut se targuer d'avoir fait vivre une expérience inoubliable à plusieurs enfants de Saint-Jean-sur-Richelieu, cet été. Alors que certains ont pu s'adonner à l'hébertisme lors d'une visite à Arbraska, d'autres ont sillonné la rivière Yamaska à bord d'un canot.

«Si on a pu organiser ces activités-là et toutes les autres, c'est grâce à tous nos partenaires qui nous viennent en aide. Ce sont des entreprises et des gens de la communauté qui se mobilisent pour les enfants», insiste M. Christensen.

Ce dernier indique que l'équipe de l'Étoile a approché plusieurs entreprises, cette année, dans l'espoir de développer des partenariats qui profiteraient aux enfants en difficulté. «Elles ont toutes accepté.»

## PÉRIODE CRITIQUE

L'été est une période critique pour ces jeunes qui ont bien besoin de bouger. L'année scolaire étant terminée, ceux-ci sont souvent confinés à la maison. Leurs parents n'ont pas les moyens financiers pour les inscrire à un camp de jour ou pour leur permettre de se joindre à une équipe sportive. Or, plusieurs ont besoin de changer d'air.

«On a ciblé des enfants qui avaient besoin de sortir de chez eux, de tisser des liens avec de nouveaux amis et de développer leur confiance en soi», explique le directeur général de l'Étoile. Ces enfants, une vingtaine au total, ont reçu un beau cadeau: une inscription au sein d'une équipe de soccer, plusieurs semaines au camp de jour, de l'équipement pour jouer au hockey ou encore une sortie en plein air! Toujours dans un objectif clinique.

En découle, dit-on, bien du positif. «C'est sûr qu'un match de soccer ne va pas régler tous les problèmes d'un enfant dont le père est incarcéré, mais ça peut lui apporter de la confiance en soi. Notre mission est de permettre aux enfants de se développer à leur plein potentiel. Et trouver une passion peut les aider», note M. Christensen.

Ce dernier rappelle que les enfants en situation de vulnérabilité sont souvent stigmatisés à l'école. Ils peuvent avoir des difficultés d'apprentissage et leur confiance en soi s'en ressent. Pratiquer un



À l'avant, on reconnaît Annabelle Dorais, Chad Julien, Mathieu Morin, Lucas Boucher et Jayden Rouleau, participants au camp Youhou!. À l'arrière, les animateurs Hollywood, Flash, Bobette, Pixel et Boo entourent Frédéric Lanoue, directeur du camp Youhou!, et Erik Christensen, directeur général de l'Étoile.

sport qu'ils aiment durant l'été (et toute l'année!) peut les aider à développer leur estime de soi.

## NOMBREUX PARTENAIRES

Plusieurs bénéficiaires des services de l'Étoile ont pu, pour la première fois, prendre part aux activités d'un camp de jour. Deux d'entre eux ont vécu l'expérience au camp Youhou!. Son directeur, Frédéric Lanoue, a accepté de les accueillir à peu de frais.

«Le camp Youhou! est un camp de luxe. Je suis fier qu'on ait pu permettre à des enfants qui ont un réel besoin de vivre une vraie vie de camp, sur un site exceptionnel», commente-t-il.

En plus du camp Youhou!, l'Étoile a pu compter sur la collaboration du Centre de

plein air l'Estacade, de CIME du Haut-Richelieu, du club d'athlétisme Saint-Jean Olympique, de Soccer Haut-Richelieu, de l'Association de soccer préscolaire du Haut-Richelieu, de la Sépaq, de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, de Rando Québec, du Fonds Claude-Raymond, de la Fondation Bon départ, du Fonds jeunesse Gely-N-Ice, ainsi que de nombreux autres bénévoles, mentors et partenaires financiers.

Ceux-ci ont offert séjours, équipement, participations à des activités et inscriptions à plusieurs enfants. L'Étoile a aussi pu mettre en place une clinique de vélo pour initier les jeunes au cyclisme.

Pour en savoir plus sur l'Étoile, on visite son site Web (letoilehr.org).

## ÉCHEC ET MAT

### Simultanée du maître national Marc Cazalais

MARC PINSONNEAULT



Le maître national Marc Cazalais a aimablement accepté de donner une exhibition simultanée (il affrontera en même temps une vingtaine de joueurs), le vendredi 29 septembre au Resto-Bar l'Oasis (420, chemin du Grand-Bernier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu). Le coût de l'inscription est fixé à 15\$. (Il faut aussi consommer au restaurant.

C'est pourquoi nous demandons aux joueurs d'arriver vers 18h30.) La simultanée devrait débuter vers 20h. On s'inscrit en laissant un message sur la page Facebook du Club d'échecs de Saint-Jean-sur-Richelieu ou par courriel au chronique\_échecs@live.ca.

L'événement lancera officiellement la saison du Club d'échecs de Saint-Jean-sur-Richelieu. Notez que des joueurs du Club, de même que des clubs des environs, se réunissent chaque vendredi soir vers 19h au Resto Bar l'Oasis pour jouer des parties amicales. Le public peut participer gratuitement à condition de consommer au restaurant.

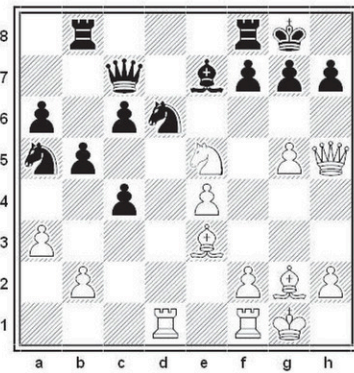
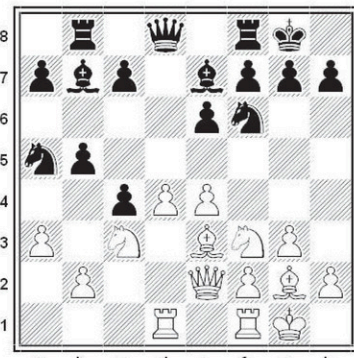
Au moment d'écrire ces lignes, la Coupe du monde 2017 de la Fédération internationale des échecs (Fidé) a lieu à Tbilissi en Arménie. Il s'agit d'un tournoi à élimination directe. Chaque joueur joue deux parties contre un adversaire désigné et une autre si les deux premières n'ont pas désigné un gagnant. Au terme de ces trois parties, si l'égalité persiste, une série d'épreuves de départage a lieu pour déterminer un gagnant (l'autre joueur est éliminé).

À sa première partie, un des représentants du Canada, Bator Sambuev, a causé la surprise en battant le jeune espoir chinois Wei Yi en le traitant au gambit (sacrifice de pion dans l'ouverture). Voici la partie, où Sambuev a les Blancs:

1.Cf3 Cf6 2.c4 e6 3.Cc3 d5 4.d4 Fb4 (la variante Ragozine) 5.g3 0-0 6.Fg2 dxc4 7.0-0 Ce6 8.a3 Fe7 (8...Fxc3 9.bxc3 10.Ca5 a4 ou 10.Tb1 et les Blancs ont des compensations pour le pion) 9.e4 Ca5 10.Fe3 (empêche 10...c5) 10...Tb8 (10...Cg4 11.Ff4 n'est pas clair) 11.De2 b5 12.Tac1 Fb7 (premier échiquier).

Le pion noir sur b5 est imprenable, car 13.Cxb5? Fxe4 14.Cc3 Fd3. 13.Ce5 (Le cavalier surveillant la case d3, 14.Cxb5 devient une menace) 13...a6 14.g4! Ce8 (14...Cd7! 15.f4 f6) 15.d5 exd5 16.Cxd5 Cd6 17.g5! Fxd5 (17...Fxc5 18.Fxc5 Dxc5 19.Cd7 Tbe8 20.Cxf8 Fxd5 21.f4 Df5!) 18.Txd5 c6 19.Tdd1 Dc7 20.Dh5 (deuxième échiquier) 20...g6? (20...Tbd8 21.Cg4 Cb3 est meilleur sans être clair) 21.Dh6 (menace Cg4 et Fd4) 21...Cxe4? (sans doute l'idée est de jouer 22...Cd6 et 23...Cf5) 22.Cd7! Cd6 23.Fh3 (s'oppose à 23...Cf5) 23...Tfd8 24.Td4.

Les Noirs abandonnent, car ils n'ont rien de mieux que 24...Cf5 25.Fxf5 Txd7 26.Th4 De5 27.Dh7+ Rf8 28.Fd7 (menace 29.Fd4) 28...Cb3 29.Dh8+ Dxh8 30.Txh8 Rg7 31.Txb8.



## BRIDGE

### Barrage à 3 ou 4

NICOLE GARCEAU



#### ENTAME: 2K

Ouest a le choix d'ouvrir 3K ou 4K. Il voulait toutefois laisser à son partenaire la chance de tenter sa chance en SA.

La vulnérabilité le favorisant, il pensait que les adversaires tenteraient une finesse s'il décidait de jouer 3SA.

Ils ont toutefois opté pour le chelem à cœur. Avec les atouts séparés 2-2 et le Roi de trèfle favorable, ils ont tôt fait de réclamer le contrat.

#### ÉTHIQUE DU BRIDGE

Mettre honneur sur honneur.

#### BRAVO LES VAINQUEURS

Lundi 11 septembre: 1-Jacques Stewart, Diane Boutin 2-Bernard Mongeau, André Campbell 3-Richard Breault, Jacques Bélisle

Mardi 12 septembre: N/S 1-Huguette Marchessault, Jacques Stewart 2-Luc Boudreau, Louis Depelteau E/O 1-Bernard et Diane Mongeau 2-Manon Boule, Thérèse Bouchard Jeudi 14 septembre: N/S 1-Thérèse et Claude Chevalier 2-Louise et Marielle Pageau E/O 1-Bernard Mongeau, André Campbell 2-Rio Roy, Huguette Duval

Vendredi 15 septembre N/S 1-Réal Grégoire, Monique Martin 2-Pierre Pichette, Jacques Bélisle E/O 1-Réal Dubuc, Louis Fortin 2-Diane et Bernard Mongeau

Donneur: Ouest

Vulnérabilité: Est/Ouest

NORD

♠ 9 2  
♥ A V 9 8 7  
♦ 8  
♣ D 10 5 4 2

OUEST

♠ V 10 4  
♥ 5 2  
♦ A D 10 9 7 6 5 4  
♣

EST

♠ D 8 7 6 3  
♥ D 6  
♦ R 3 2  
♣ R 7 3

SUD

♠ A R 5  
♥ R 10 4 3  
♦ V  
♣ A V 9 8 6

#### ENCHÈRES :

SUD	OUEST	NORD	EST
	3K	3CO	Passé
4SA	Passé	5K	Passé
6CO	Passé	Passé	Passé

Le Club de bridge des Richelains offre des cours de bridge régulièrement. Pour information, veuillez communiquer avec notre directeur, Bernard Mongeau. Le Club de bridge des Richelains offre des sessions de bridge tous les lundis, mercredis, à 19 heures et les mardis, jeudis et vendredis à 13 heures. Cours du soir disponibles sur demande.

Le Club de bridge des Richelains, 125 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, 450 347-4500.

# À 78 ans, elle s'entraîne régulièrement au gymnase

DAVID PENVEN  
david.penven@tc.tc

**R**aymonde Miclette est une force de la nature. À l'âge de 78 ans, elle s'entraîne depuis février sur une base quasi quotidienne dans un centre de conditionnement physique à Lacolle. Elle a perdu trente livres (17 kilos) en quatre mois.

«Je me suis mariée à 17 ans. Lorsque j'en ai eu 26, j'avais déjà neuf enfants, raconte cette résidente de la municipalité de Lacolle qui a grandi à Henryville. Mon dixième est né sept ans plus tard. J'ai travaillé sur une ferme où je me suis occupée des vaches et des cochons. J'ai coupé du bois à la scie mécanique. J'ai toujours été active.»

C'est un peu par hasard que Mme Miclette s'est retrouvée dans le gym Entraîneur privé personnalisé de la rue Van Vliet. Sa petite-fille s'entraînant au même endroit, elle a décidé d'y faire un tour par curiosité. Elle a tout de suite manifesté son intérêt.

## OBJECTIFS

«C'est à cause de lui que je suis là», lance-t-elle en s'esclaffant. Lui, c'est son entraîneur, Benoit Bienvenue, le propriétaire du centre d'entraînement.

L'entraîneur s'est entretenu avec Mme Miclette afin de fixer ses objectifs, dont une perte de poids.

«À son arrivée, elle pesait 223 livres et sa pression était haute, souligne-t-il. Maintenant, elle pèse 193 livres et



Raymonde Miclette a perdu 30 livres depuis qu'elle fréquente un centre d'entraînement.

sa pression est belle. On a défini des exercices sur les appareils en y allant tranquillement. Elle commence maintenant à toucher doucement aux poids et haltères.»

Mme Miclette déclare qu'elle a changé ses habitudes alimentaires.

«Mes portions sont plus petites et je ne prends plus de dessert. Quant au sel, je n'en utilise plus dans ma cuisine depuis l'âge de 35 ans», dit-elle.

## PAS ÉTONNÉ

Benoit Bienvenue n'est pas étonné par l'âge de Raymonde Miclette. L'athlète ne met aucune restriction à entraîner les clients qui se présentent à lui, peu importe leur âge et leur état de santé.

«J'ai parmi mes clients des gens du troisième âge, une personne avec un handicap physique, une autre qui est autiste et un monsieur qui a fait un

AVC (accident vasculaire cérébral), énumère-t-il. Si une personne m'arrive avec un gros dossier médical, je vais être plus craintif, car je ne suis pas médecin.»

Il ajoute que ce centre se veut un endroit convivial où tout le monde se sent à l'aise. «C'est *friendly* ici. Il n'y a pas de flafra pour épater la galerie», affirme-t-il.

## SE FAIRE DU BIEN

Pour Raymonde Miclette, fréquenter le centre de conditionnement physique fait maintenant partie intégrante de sa vie. Elle dit être fâchée quand elle voit des clients plus jeunes qu'elle, dans la quarantaine, peiner à l'effort.

«J'ai pris soin de mon mari pendant 30 ans quand il était malade à cause du diabète. Il pesait 200 livres et je devais le transporter à la journée longue et le piquer pour son sucre. Ça vient me chercher quand je vois des jeunes qui sont déjà essoufflés après quelques coups sur les appareils», s'indigne cette grand-mère de 38 petits-enfants et 27 arrière-petits-enfants.

«Quand Mme Miclette s'exerce sur un appareil, c'est toujours par séquence de 200 mouvements minimum», intervient Benoit Bienvenue.

Raymonde Miclette souhaite atteindre un poids variant entre 175 et 180 livres.

# Vos spécialistes

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE	ENTRETIEN ET RÉPARATION	PHYSIO/OSTÉO	SYNDIC DE FAILLITE
<p><b>CLINIQUE VÉTÉRINAIRE</b> Mont-Saint-Grégoire</p> <p>D<sup>re</sup> Marie-Claude Duval • D<sup>re</sup> Nancy Rodrigue</p> <p>CHATS • CHIENS • LAPINS • FURETS • RONGEURS • REPTILES • OISEAUX</p> <p>128, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire <b>450 347-7070</b> <a href="http://www.cvmsg.ca">www.cvmsg.ca</a></p>	<p><b>OSCAR BISSON</b></p> <p><b>ENTRETIEN ET RÉPARATIONS</b> <b>MAÇONNERIE ENR.</b> R.B.Q. 8105-6210</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cheminée brique et pierre</li> <li>• Fissures et crépit de solage</li> <li>• Joints de brique, pierre, blocs, scellant</li> <li>• Réparation de balcons et marches de ciment</li> </ul> <p><b>Saint-Jean-sur-Richelieu</b> <b>450 244-5146</b> Sans frais</p>	<p><b>Physiothérapie</b> <b>Ostéopathie</b> <b>François Jovin</b></p> <p>624, boul. du Séminaire N. St-Jean-sur-Richelieu (Qué.) J3B 7B4 440, boul. St-Luc, local 102 St-Jean-sur-Richelieu (Qué.) J2W 0E2</p> <p>Tél. : (450) 359 4770 Tél. : (450) 359-8575 <a href="http://physiofrancoisjovin.com">physiofrancoisjovin.com</a></p>	<p><b>MNP</b> Un nouveau départ Solution à l'endettement</p> <p>Consultation gratuite Bureau sur rendez-vous 170, Longueuil, St-Jean-sur-Richelieu Contacter Frédéric Lachance au 450.358.5555 MNPdettes.ca</p> <p>Syndics autorisés en insolvabilité</p>

 Gabriella Agarla Poste 2240	 Martin Stewart Poste 2230	 Manon Lavigne Poste 2277	 Nancy St-Jean Poste 2202	 Cindy Lord Poste 2223	 Marie-Hélène Brault Poste 2229
------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	------------------------------	---------------------------------------

NOTRE ÉQUIPE DES VENTES, TOUJOURS À VOTRE ÉCOUTE ! 450 347-0323



Les olympiades de pompiers constituent l'un des moments forts du festival Saint-Alex en feux, qui a eu lieu du 8 au 10 septembre au cœur du village de Saint-Alexandre.



Saint-Alex en feux est un événement très prisé des familles. Sur la photo, on reconnaît Martine Saint-Jean et Marjorie Hébert ainsi que leurs garçons Édouard Iler et Victor Patenaude qui se régalaient de barbe à papa.

# Les pompiers à l'œuvre à Saint-Alex en feux



Photos  
KIM VALIQUETTE



Les pompiers doivent à la fois faire preuve de force et d'endurance.



L'équipe de tir au poignet DAWT invitait le public à se mesurer à ses membres. Ici, on aperçoit Sébastien Cyr (à droite) qui affronte l'homme fort Michel Roy.



La dernière épreuve des olympiades mettait les pompiers au défi de plonger dans un bassin d'eau, puis de continuer leur course avec leur lourd habit de combat détrempé.



La mascotte Boucane est devenue une habituée de Saint-Alex en feux. Elle adore les enfants.



Le transport d'un lourd mannequin fait partie des épreuves incontournables d'une olympiade de pompiers.



(Photo TC Media - Kim Valiquette)

Le jeune Élliott Bisonnette, de Saint-Jean-sur-Richelieu, était très heureux du repas proposé par ses parents, Évangéline Lortie et Stéphane Bissonnette.



(Photo TC Media - Jessyca Viens-Gaboriau)

Les ribbers cuisinaient devant les festivaliers.

# Un premier RibsFest couronné de succès



(Photo TC Media - Kim Valiquette)

Ce pique-nique au RibsFest était une réussite pour le groupe d'amis de Mont-Saint-Grégoire. De gauche à droite: Maxime et Lexie Rougeau, Amélie Labelle, Mathéi Rougeau (bébé), Nicolas Bonneau, Andréanne Larochelle et Malia Bonneau.



(Photo TC Media - Jessyca Viens-Gaboriau)

Les employés du Domaine Berthiaume proposaient des bières artisanales aux festivaliers avec beaucoup d'entrain.



(Photo TC Media - Jessyca Viens-Gaboriau)

Il y avait plusieurs jeux gonflables dans la zone familiale. Sur la photo: Raphael Campbell.



(Photo TC Media - Jessyca Viens-Gaboriau)

André Chalifour mettait les festivaliers au défi de goûter à ses sauces piquantes.



(Photo TC Media - Kim Valiquette)

Robert Boudreau, Jacqueline Tétreault, Réjeanne Plourde, Réal Frédette et Nicole Frenette ont adoré comparer les recettes des ribbers.



(Photo TC Media - Kim Valiquette)

Marcel Dupont, Marie Nelis et leur fille Monika, de Bedford, promettent de revenir l'an prochain.

## INDEX DES DÉCÈS

- BARRY Denis**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- BEAUSOLEIL Gilles**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- BLAIS GOURGUE Thérèse**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- BOUCHER Normand**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- BOURDON MARCHAND Anne-Marie**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- DIAMOND HÉBERT Nicole**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- DUPUIS Jacqueline**  
Henryville
- GAGNON (Née Bédard) Lorraine**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- GAUTHIER Marcel**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- GRENON (Loiselle) Rita**  
Henryville
- LAPOINTE Réal**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- LEBLANC Noël**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- MOQUIN Jacqueline**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- TRAHAN Michel**  
Saint-Valentin

### BEAUSOLEIL Gilles (1952 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 15 septembre 2017, à l'âge de 65 ans, est décédé monsieur Gilles Beausoleil. Il laisse dans le deuil ses sœurs Lyne (Mario Cloutier), Francine (Michel Lussier) et Chantale, son filleul Éric Lussier ainsi que ses nièces et neveux, autres parents et amis.

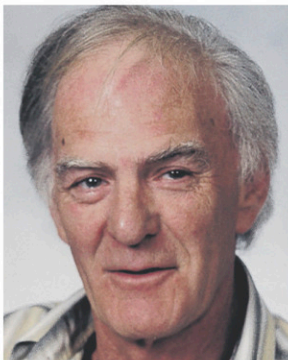
Selon ses volontés, aucunes funérailles n'aura lieu.



**Claude LeSieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

530, 4<sup>e</sup> RUE  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC  
J2X 3M6  
450 346-6020  
claudelesieur.com

### BOUCHER Normand (1944 – 2017)



Subitement à l'Hôpital Haut-Richelieu, le 14 septembre 2017, à l'âge de 73 ans, est décédé monsieur Normand Boucher, conjoint de madame Nicole Gagnon, demeurant à Saint-Jean-sur-Richelieu. Outre sa conjointe Nicole, il laisse dans le deuil sa fille Claudine (Daryl Collins), son petit-fils Eddie Collins, le fils de sa conjointe Nicolas Duguay et les deux petits-fils de sa conjointe Mikael et Julien ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Monsieur Boucher était exposé au :



**Complexe funéraire HAUT-RICHELIEU**

86, CHEMIN DES PATRIOTES EST  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450.390.1111

Le mercredi 20 septembre 2017, la célébration de la Parole a suivie au complexe même.

Vos témoignages de sympathies peuvent être transmis via notre site web : [www.complexehr.com](http://www.complexehr.com)

### DIAMOND HÉBERT Nicole (1944 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 16 septembre 2017, à l'âge de 73 ans, est décédée madame Nicole Diamond, épouse de monsieur Jacques Hébert. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Martin (Linda Goulet) et Nancy (Éric Galipeau), ses petits-enfants Stéphanie (Hugo Ouimet), Maxime (Valérie Bélair), Jessy, Karol-Ann et Alexandre, ses arrière-petits-enfants Étienne, Noémie et Zach ainsi que parents et amis.

La famille vous accueillera au :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfreere.com

le vendredi 22 septembre 2017 à compter de 13 h. Une célébration de la Parole aura lieu le même jour à 15 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du cancer du sein du Québec.

### GAGNON (Née Bédard) Lorraine (1930 – 2017)



À la Résidence Sainte-Croix de Marieville, le 11 septembre 2017, à l'âge de 86 ans, est décédée madame Lorraine Bédard, épouse de feu Eloi Gagnon, fille de feu Rémi Bédard et de feu Georgette Brunelle. Elle a été précédée par sa sœur Ruth (feu Leo Houle) et son frère Guy (Béatrice Sabourin).

Lorraine laisse dans le deuil sa sœur Iselt, son fils Michel Gagnon (Anne Désilets), sa fille Louise Gagnon (Robert McCracken), ses petits-enfants Thomas (Christie), Laurence, Maude et Catherine, ses beaux-frères et belles-sœurs feu Jeannette (feu Almen Connelly), Madeleine (feu Laval Bélanger, feu Léo Allard, feu Léo Boudreau), Antoinette (feu André Dubreuil), Marie-Laure (feu Jean-Rock Laberge), Sœur Claire, feu Hilaire (Claire Couture), feu Céline (Anselme Couture), Gabrielle (feu Maurice Deneault), Mariette (feu Yvon Tremblay), Alfreda (Gaétan Messier) et Jean-Noël (Francine Breton) ainsi que neveux, nièces et amis.

La famille accueillera parents et amis le vendredi le 22 septembre à compter de 10 h au :



**Complexe funéraire HAUT-RICHELIEU**

86 CHEMIN DES PATRIOTES EST  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
(IBERVILLE), QC  
J2X 5P9  
450 390-1111

Les funérailles suivront à 15 h en l'église Saint-Athanase, 500, 1<sup>re</sup> rue, Saint-Jean-sur-Richelieu (Iberville), J2X 3B2.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des Aveugles du Québec ou à un organisme de votre choix.

## DÉCÈS

### BARRY Denis (1944 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 septembre 2017, à l'âge de 73 ans, est décédé monsieur Denis Barry. Il laisse dans le deuil sa sœur Denyse Barry Crevier, sa belle-sœur Lise Boutin Barry (feu André Barry), ses tantes Suzanne Moquin (Gilles Fortin) et Lucie Barry Bélanger, ses neveux et nièces Marc, Luc, Nancy, Chantal et Patrick ainsi que parents et amis.

La famille vous accueillera au :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfreere.com

le samedi 23 septembre 2017 à compter de 9 h 30. Une célébration de la Parole aura lieu à 11 h, en la chapelle du complexe funéraire, suivie de l'inhumation au cimetière de Chambly.

### BLAIS GOURGUE Thérèse (1925 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 16 septembre 2017, à l'âge de 92 ans, est décédée madame Thérèse Blais, épouse de feu Joseph Gourgue. Elle laisse dans le deuil ses enfants Serge (Marielle), Marie-Lourde, Michelle (Billy), Hélène (Normand) et Diane (Jacques), ses petits-enfants Jonathan, Yannick, Julie, Éric, Mathieu, Sébastien, Patricia, Annabelle et Xavier, ses arrière-petits-enfants ainsi que parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 23 septembre 2017 à 14 h, en la chapelle du Centre de ressourcement, 80, Lajeunesse, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 5G1, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église à compter de 13 h.

Direction funéraire :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

450 359-0990  
lesieuretfreere.com

### BOURDON MARCHAND Anne-Marie (1933 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 septembre, à l'âge de 83 ans, est décédée madame Anne-Marie Bourdon Marchand. Elle laisse dans le deuil ses enfants Guylaine (feu Léon), Jean et Denise, ses petits-enfants Guillaume, Maxime, Marie-Hélène, Pascale, Laurianne et Mélanie, ses arrière-petits-enfants Damien, Eliam et Nelly-Sarah ainsi que les conjoints et conjointes, belles-sœurs et beau-frère, nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 23 septembre à 16 h, en la chapelle du :



**Claude LeSieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

530, 4<sup>e</sup> RUE  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC  
J2X 3M6  
450 346-6020  
claudelesieur.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 h.

### DUPUIS Jacqueline (1924 – 2017)



À Montréal, le 9 août 2017, à l'âge de 93 ans, est décédée madame Jacqueline Dupuis, épouse de feu monsieur Armand Lacaille. Elle laisse dans le deuil sa sœur Marie-Ange ainsi que ses belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 30 septembre 2017 à 11 h, en l'église d'Henryville (159, de l'Église).

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 h 30.



**SERENIA**  
COURTIERS FUNÉRAIRES

*Sincères  
condoléances*  
aux familles éprouvées.

tc • MEDIA

tc • MEDIA

*Offre ses condoléances  
aux familles éprouvées*

Remercier tous ceux qui se sont présentés aux funérailles ou qui ont omis de s'inscrire au registre avec facilité et efficacité.

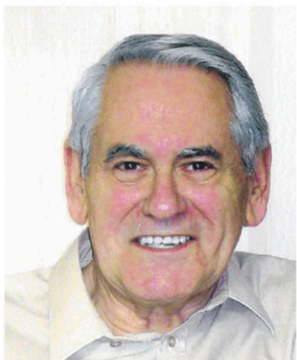
En utilisant notre section «REMERCIEMENTS» du journal Le Canada Français 450 347-0323 (avant le mercredi midi)

**Le don en mémoire**  
pour témoigner votre sympathie en un geste de soutien concret

FONDATION SANTÉ HAUT-RICHELIEU - ROUVILLE

Un programme de reconnaissance particulier s'applique  
fondationsante.com - 450 359-5777

**GAUTHIER**  
Marcel  
(1934 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 septembre, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Marcel Gauthier, époux de madame Gisèle Duchesneau. Il laisse dans le deuil ses enfants Claire (Michel), Anne-Marie (François), Jean-François (Rachel) et feu Marcel Junior décédé le 9 juillet 2013, ses petits-enfants Pascale, Stéphanie, Hugo, Dominique, William, Marilyn, Simon et Miguel, ses sœurs et frères Denise, Jacques, Gilles et Lise ainsi que ses belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 23 septembre à 10 h 30, en l'église du Sacré-Cœur, 287, 12<sup>e</sup> Avenue, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville), J2X 1E4.

Direction funéraire :



**Claude LeSieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920  
530, 4<sup>e</sup> RUE  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC  
J2X 3M6  
450 346-6020  
claudelesieur.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 h 30.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu.



**GRENON (Loiselle)**  
Rita  
(1926 – 2017)



À l'Hôpital du Haut-Richelieu de Saint-Jean-sur-Richelieu, le 17 septembre 2017, à l'âge de 90 ans et 10 mois, est décédée madame Rita Loiselle, épouse de feu Lucien Grenon, demeurant autrefois à Henryville. Elle laisse dans le deuil ses enfants Lucienne (Réjean Côté), Suzanne (René Gamache), Jacques (Johanne Hébert), Jeanne, Roger (Thérèse Gamache), Gisèle (Oscar Dupré) et Fernande (feu Daniel Messier). Elle laisse également ses dix-sept petits-enfants, ses vingt-neuf arrière-petits-enfants, ses sœurs Solange (feu André Beaudin), Pauline (feu Jean Vézina) et Jeanne (Noël Frégeau), sa belle-sœur Gisèle Grégoire (feu Bernard Loiselle) ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis.

Madame Grenon sera exposée le vendredi 22 septembre de 19 h à 22 h, le samedi 23 septembre à compter de 9 h au :

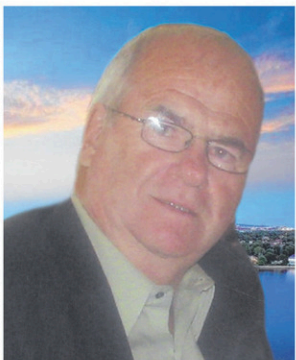


**Desourdy**  
salons funéraires  
funeral homes  
124, RUE SAINT-GEORGES  
HENRYVILLE  
J0J 1E0  
TEL : 450 299-2033  
TÉLÉC : 450 293-8525  
farnham@desourdy.ca  
www.desourdy.ca

Les funérailles auront lieu ce même samedi 23 septembre à 11 h en l'église Saint-Georges d'Henryville, suivies de l'inhumation au cimetière d'Henryville.

La famille désire remercier la Dre Lapointe ainsi que tous les infirmiers et infirmières du 7<sup>e</sup> nord de l'hôpital pour leur accompagnement et les soins prodigués à madame Grenon.

**LAPOINTE**  
Réal  
(1944 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 9 septembre 2017, est décédé monsieur Réal Lapointe, conjoint de madame Francine Lemieux. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil sa fille Josée (Pablo), ses petits-enfants Alec Antoni et Elia, les enfants de sa conjointe Josée (Marco) et Sophie (M. Erik), les petits-enfants de sa conjointe et son arrière-petit-fils, sa sœur et ses frères Bernadette (feu Robert), Gilles (Claire), Lionel (Léane), Maurice (Yolande), Richard (Lucille), Daniel (Mado) et Donald (Josée) ainsi que sa belle-sœur et ses beaux-frères, neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 24 septembre 2017 à 14 h, en la chapelle du :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfrere.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 12 h.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Maison de soins palliatifs de Saint-Luc) seraient appréciés de la famille.

**LEBLANC**  
Noël  
(1962- 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 septembre 2017, à l'âge de 54 ans, est décédé monsieur Noël Leblanc. Il laisse dans le deuil sa mère Pierrette Leblanc, feu son père Ovila Leblanc, sa copine Ghislaine Blais, ses oncles André, Robert et Denis Daneau ainsi que nièces et neveux, parents et amis.

Selon ses volontés, il n'y aura ni rencontre ou célébration. Une mise en terre des cendres aura lieu plus tard en saison.

Direction :



**Claude LeSieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920  
530, 4<sup>e</sup> RUE  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC  
J2X 3M6  
450 346-6020  
claudelesieur.com

**MOQUIN**  
Jacqueline  
(1921 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 29 août 2017, à l'âge de 96 ans, est décédée madame Jacqueline Moquin. Elle laisse dans le deuil sa sœur Suzanne (Gilles Fortin) ainsi que neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera au :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfrere.com

le samedi 23 septembre 2017 à compter de 9 h 30. Une célébration de la Parole aura lieu à 11 h, en la chapelle du complexe funéraire, suivie de l'inhumation au cimetière de Chambly.

**TRAHAN, Michel**  
(1940 – 2017)



Subitement, à son domicile, le 2 septembre 2017, à l'âge de 76 ans, est décédé monsieur Michel Trahan, époux de madame Lucie Barabé et fils de feu Jean-Paul Trahan et de feu Ghislaine Le Sieur, demeurant à Saint-Valentin.

Outre son épouse Lucie, il laisse dans le deuil ses enfants Lyne, Michel Jr et Louis (Marie-Josée Boivin), ses petits-enfants Louis-Philippe et Catherine Dubord, Samy et Théo Trahan, ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces ainsi que plusieurs autres parents et de nombreux ami(e)s.

Nous célébrerons la vie de Michel le samedi 23 septembre 2017 au nouveau



**Joignez-vous à nous pour un cocktail dinatoire qui sera servi à compter de midi samedi, journée de la cérémonie.**

**Une liturgie de La Parole suivra à la chapelle du complexe à 15 h.**

En sa mémoire, un don à une fondation de votre choix serait apprécié.

Vos condoléances peuvent être transmises via notre site web : [www.complexehr.com](http://www.complexehr.com)

La famille peut obtenir **3 COPIES PLASTIFIÉES** de la nécrologie parue dans notre hebdomadaire, et ce, gratuitement.

Pour ce faire, il vous suffit de rejoindre le département de nécrologie au: **450 347-0323**

*Veuillez accepter à nouveau notre témoignage de profondes condoléances.*

**Cimetière Saint-Jean-sur-Richelieu inc.**

**Les Jardins du Columbarium**

Columbarium extérieur  
Lots pour urnes seulement  
Lots pour inhumation de corps

563, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 357-0043

**HR** **Complexe funéraire HAUT-RICHELIEU**

**Maintenant ouvert** | sur rendez-vous **450.390.1111**

[complexehr.com](http://complexehr.com) | 86 Chemin des Patriotes Est, St-Jean-sur-Richelieu

*Nous célébrons la vie!*

## NÉCROLOGIE

## ANNIVERSAIRES

6<sup>e</sup> anniversaire

**HÉBERT**  
Léopold  
(1922 – 2011)

25<sup>e</sup> anniversaire

**BOUDRIAU**  
Lucienne  
(1927 – 1992)



Maman 25 ans que tu nous as quittés. Papa 6 ans que tu es allé rejoindre maman pour l'éternité.

Vous nous manquez tous les deux, on pense à vous.

Enfants et conjoints, petits-enfants et arrière-petits-enfants

25<sup>e</sup> anniversaire

**MAILLY**  
Richard



Déjà 25 ans que tu nous as quittés. Le temps passe, mais tu es toujours dans nos cœurs.

Sois en paix et de là-haut, veille sur nous tous.

Tes enfants Jacinthe et Francis et celle qui t'a accompagné tout au long de ta route, Héléne

**L'aide d'aujourd'hui.**

*L'espoir de demain...<sup>MD</sup>*

Le don en mémoire  
permettra d'offrir des services,  
de l'information et  
financer la recherche.

**Société Alzheimer**  
HAUT-RICHELIEU

450 347-5500

www.sahr.ca



ERNEST BERNHARD

## À 100 mètres d'être champion canadien

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

**E**rnest Bernhard a complété sa saison en troisième place du Championnat canadien de Superbike chez les amateurs. Le pilote de Sainte-Brigide était pourtant tout près du titre, mais un accident lors de la dernière course a mis fin à ses espoirs.

Après avoir obtenu le troisième rang à l'issue du quatrième programme, à la mi-juillet, en Nouvelle-Écosse, Ernest Bernhard tentait de coiffer Samuel Desmarais au premier rang du classement à la dernière épreuve du calendrier, présentée dernièrement sur le circuit

Canadian Tire Motorsport Park à Bowmanville, en Ontario.

«Dès jeudi, nous étions encouragés, car nous étions les plus rapides et surtout, plus rapides que nos principaux adversaires», raconte-t-il.

Aux qualifications le lendemain, le pilote a terminé deuxième, à seulement 0,15 s de la tête.

### BON DÉPART

Ernest Bernhard a connu un bon samedi, se positionnant en deuxième place derrière Jean-François Aubin, un de ses rivaux au championnat.

Au quatrième tour, Ernest Bernhard profite de la chute



Ernest Bernhard a complété sa saison au troisième rang du classement chez les amateurs au Championnat canadien de Superbike.

de Jean-François Aubin pour prendre les commandes. «J'avais à mes trousses deux coureurs locaux qui ne sont pas impliqués dans le championnat. Après quelques échanges, je décide de les laisser partir, histoire de ne pas faire de conneries, parce que Samuel Desmarais n'est que neuvième et je me retrouve bon premier au championnat», relate-t-il.

Alors qu'il se voyait croiser le fil d'arrivée en premier, Ernest Bernhard joue de malchance au dernier virage du dernier tour, avec le damier en vue. «Un pilote venu de nulle part tente une manœuvre suicidaire et me frappe dans le côté. On tombe tous les deux et on se retrouve dans la clôture. J'arrive à me relever et franchir la ligne en quinzième place. Rendu dans les paddocks, le bilan n'est pas très réjouissant. Je saigne abondamment du visage et j'ai beaucoup de douleur au thorax», défille le pilote.

Résultat: deux côtes fracturées et des points de suture.

«Ma quête au championnat s'est donc terminée à l'hôpital de Bowmanville. Ironie du sort, le dimanche, Desmarais a chuté à son tour dans sa course de 600 cc et n'a donc pu prendre le départ dans la course de Superbike. J'étais donc à 100 mètres d'être champion canadien.»

En dépit de sa chute, Samuel Desmarais a ajouté 27 points à son total pour conserver sa première place au classement général avec 22 points.

Grâce à une récolte de 46 points, Jean-François Aubin termine deuxième avec 203 points, alors qu'Ernest Bernhard ajoute 13 points pour un total de 190. Une victoire lui aurait valu 52 points.

En terminant troisième chez les amateurs, le pilote de Sainte-Brigide doit passer chez les professionnels la saison prochaine. «C'est ce qui était un peu dans nos plans, excepté que c'est sans les honneurs que ça se passe», conclut-il.

SAMEDI

## Finale provinciale de disc-golf à St-Bernard

**MARC-ANDRÉ COUILLARD**  
marc-andre.couillard@tc.tc

**P**our une troisième année consécutive, le Parc régional Saint-Bernard accueillera la grande finale Québec disc-golf tour, le 23 septembre. Plus de 80 joueurs, provenant des quatre coins du Québec, se disputeront les honneurs de ce tournoi qui vient clore la saison.

«On est considérés comme le plus beau terrain au Québec, explique Ronald Bernier, directeur du parc. Le terrain est très apprécié des joueurs.»

Le premier neuf trous est boisé, tandis que le second est ouvert avec de plus grandes distances à parcourir. Le trou le plus court mesure 36 m et le plus long, 152 m.

Les joueurs de différents calibres s'affronteront dans plusieurs catégories. L'an dernier, des joueurs de Lacolle et de Saint-Jean-sur-Richelieu sont montés sur le podium dans la catégorie amateur.

### PROFESSIONNEL

Le joueur professionnel Simon Lizotte a confirmé sa participation à l'événement. Le Québécois est classé au deuxième rang mondial, explique M. Bernier. «Il détient le record mondial de distance qu'il a établi l'an passé, au Nevada, avec 865 pieds (264 m). Il peut lancer le disque à partir du rang Saint-André jusqu'au chalet en haut de la côte, sans forcer.»

Les gens qui le désirent peuvent assister à ce tournoi qui se déroulera de 10 heures à 16 heures. L'entrée est gratuite pour les visiteurs.

## SPORT COLLÉGIAL

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

### ■ Soccer

**L**'équipe féminine de soccer du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a connu un week-end parfait avec deux victoires. Vendredi, les Géants ont blanchi le Boomerang du Cégep André-Laurendeau, 5 à 0. Ariane Clouâtre a réussi un tour du chapeau, alors que Natalie Terriff inscrivait les deux autres buts. Puis, dimanche, les filles ont eu raison des Cheminots de Saint-Jérôme par la marque de 2 à 0. Les buts ont été marqués par Ariane Clouâtre et Catherine Lapierre-Bédard. Les Géants reçoivent les Griffons de l'Outaouais, ce dimanche, à 15 heures, au stade Alphonse-Desjardins.

Du côté masculin, les Géants ont encaissé une troisième défaite de suite, s'inclinant 2 à 1 devant le Boomerang, vendredi dernier. Nathan Bélanger a été l'unique buteur. Ils accueillent

les Cavaliers du Collège Bois-de-Boulogne, ce dimanche, à 13 heures.

### ■ Flag-football

**A**u flag-football, le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu était l'hôte des cinq matchs du week-end. L'équipe féminine a d'abord remporté une victoire de 30 à 12 aux dépens des Phénix du Collège André-Grasset. Émilie Santerre, Sarah Chalut, Valérie Plouffe et Trisha Brown ont inscrit les touchés.

Quelques heures plus tard, les Johannaises ont disposé des Islanders de John Abbott, 34 à 22. Charlene Gousy-Quintin (deux), Sarah Chalut, Émilie Santerre et Valérie Plouffe ont marqué les touchés.

Toutes les équipes profitent d'un congé cette fin de semaine. Les activités reprendront le dimanche 1<sup>er</sup> octobre, au Collège John Abbott. Les Johannaises affronteront Vieux-Montréal et Édouard-Montpetit.



L'équipe féminine de flag-football du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a remporté deux victoires dimanche dernier, dont une de 30 à 12 contre les Phénix du Collège André-Grasset.

# Claude Raymond SUR LE TERRAIN

Vous avez des photos, événements ou anniversaires? Contactez-moi à [claudio.raymond@tc.tc](mailto:claudio.raymond@tc.tc)



## Trois autres grands du sport nous quittent

Trois hommes qui ont marqué le sport à leur façon sont décédés ces dernières semaines.

Mel Didier, qui nous a quittés le 10 septembre à l'âge de 90 ans, a été un des plus grands dépisteurs du baseball majeur. Après avoir fait ses débuts avec John McHale à Detroit, Didier a par la suite œuvré dans les organisations de Milwaukee et d'Atlanta avant de retourner auprès de McHale avec les Expos de Montréal.

Embauché pour développer le système des filiales, il a découvert de nombreux joueurs talentueux qui ont porté l'uniforme des Expos, dont Andre Dawson, Gary Carter, Larry Parrish, Steve Rogers, Warren Cromartie, Ellis Valentine, Jerry White et Tony Scott.

Outre Dawson et Carter, il a aussi fait signer deux autres membres du Temple de la renommée, Tim Raines et Randy Johnson.

Didier a agi comme directeur du développement de 1969 à 1975 avec les Expos. Par la suite, il a été adjoint au directeur gérant des Orioles de Baltimore et a poursuivi son travail avec les Dodgers de Los Angeles, les Mariners de Seattle, les Indiens de Cleveland, les Diamondbacks de l'Arizona, les Rangers du Texas et les Blue Jays de Toronto.

Natif de Baton Rouge, Mel Didier a été intronisé au Temple de la renommée de la



Noël Picard

Louisiane en 2003. Il a aussi fait l'objet d'un documentaire en 2014.

Je me souviens qu'il portait toujours un chapeau de paille et qu'il disait «Hi, partner!»

Son fils, Bob Didier, a été mon receveur, avec les Braves d'Atlanta en 1969.

S'il y avait une aile spéciale au Temple de la renommée à Cooperstown pour rendre hommage aux dépisteurs, Mel Didier et George Genovese auraient sûrement leur place.

### Pilote et Picard

La veille du décès de Mel Didier, Pierre Pilote s'est éteint à l'âge de 85 ans. Il a été un des bons défenseurs de la Ligue nationale de hockey.

Né à Jonquière, il a joué treize saisons avec les Blackhawks de Chicago avant de terminer

sa carrière avec les Maple Leafs de Toronto. Il a été capitaine des Blackhawks, a remporté trois fois le trophée Norris et a participé à neuf matchs des étoiles. Son numéro 3 a été retiré en 2008. Un timbre a même été émis à son effigie en 2005.

Il avait un style qui ressemblait à celui de Doug Harvey. Il était capable de donner de bons coups d'épaule.

Trois jours auparavant, on a appris le décès de Noël Picard, âgé de 78 ans.

Après avoir joué 16 matchs avec les Canadiens en 1964-1965, le défenseur a porté le chandail des Blues de St. Louis pendant cinq saisons avant de finir sa carrière avec les Flames d'Atlanta.

Noël Picard apparaît sur les photos lors de la fameuse séquence où Bobby Orr fait un vol plané après avoir marqué le but gagnant pour donner la victoire aux Bruins de Boston en finale de la Coupe Stanley, en 1970.

Picard est retourné vivre à St. Louis et s'est trouvé un emploi chez Budweiser. Je jouais avec les Astros de Houston et chaque fois qu'on allait à St. Louis, on se rencontrait.

D'ailleurs, c'est à Houston que les Canadiens avaient leur club-école au milieu des années 1960. Les Apollos comptaient entre autres dans leurs rangs Serge Savard, Rogatien Vachon et Carol Vadnais, qui venaient souvent nous voir jouer à l'Astrodome.

### DANS L'HISTOIRE

- 21 septembre 1963: La Place des Arts de Montréal ouvre ses portes.
- 22 septembre 1929: Les premières voitures circulent sur le pont de Québec.
- 23 septembre 1992: Manon Rhéaume devient la première femme à garder les buts pour une équipe de la Ligue nationale de hockey. Elle a joué un match présaison avec le Lightning de Tampa Bay.
- 24 septembre 1934: Babe Ruth dispute son dernier match avec les Yankees de New York.
- 24 septembre 1957: Le Club de hockey Canadien est vendu à la famille Molson.
- 25 septembre 1976: Les Expos de Montréal jouent leur dernier match au parc Jarry.
- 27 septembre 1972: Paul Henderson marque le but gagnant avec 34 secondes à jouer en troisième période pour permettre à l'équipe du Canada de vaincre l'URSS dans la Série du siècle.
- 27 septembre 1998: Mark McGwire des Cardinals de St. Louis réussit son 70<sup>e</sup> coup de circuit contre Carl Pavano des Expos de Montréal pour établir un record du baseball majeur.

### ÉPHÉMÉRIDES

Elle est née le 24 septembre 1932: Dominique Michel

Il est décédé le 23 septembre 2014: Gilles Latulippe

## SPORTS ET LOISIRS



Les Pirates ont subi l'élimination en cinq matchs en demi-finale de la Ligue de baseball majeur du Québec.

### ÉLIMINÉS EN DEMI-FINALE

## Les Pirates en vacances

RICHARD HAMEL  
[richard.hamel@tc.tc](mailto:richard.hamel@tc.tc)

Les Pirates Maçonnerie Pro-Conseil sont en vacances. Vendredi soir à Acton Vale, l'équipe sénior de Saint-Jean-sur-Richelieu a subi l'élimination à la suite d'une défaite de 6 à 2.

Les Castors ont ainsi remporté la série demi-finale en cinq matchs et affrontent le Bill Big de Coaticook en finale de la Ligue de baseball majeur du Québec.

Pour un troisième match de suite, la défensive des Pirates a commis quatre erreurs.

Les Castors menaient 3 à 0 après trois manches avant de voir les Johannais

réduire l'écart à 3 à 2 en quatrième manche. Mais à leur tour au bâton, les Castors ont inscrit trois points.

François Lafrenière a lancé un match complet, accordant sept coups sûrs et trois buts sur balles. Il a retiré six frappeurs sur des prises.

L'attaque des Pirates n'a réussi que cinq coups sûrs aux dépens des lanceurs Steve Green et Jordan Mackean.

Les Pirates ont ainsi complété leur troisième saison dans la Ligue de baseball majeur du Québec. Après avoir été éliminée en quarts de finale en 2015, la troupe johannaise s'était inclinée en finale devant les Blue Sox de Thetford Mines la saison dernière.

## Portes ouvertes au curling de Lacolle

À l'aube de la nouvelle saison, le Club de curling de Lacolle ouvre ses portes au public les 25, 26 et 27 septembre, de 9 heures à 11h30, et de 19 heures à 21 heures.

Des instructeurs qualifiés seront sur place pour aider les participants et tout l'équipement sera fourni. Il est aussi possible de s'inscrire en vue de la prochaine

saison de curling qui se déroule d'octobre à avril.

Les joueurs de 16 ans et plus peuvent faire partie de ligues de jour comme de soir. Quant aux juniors, ils joueront le samedi matin.

Pour information: Cathy MacCallum au 450 294-2805.



### Aux Jeux équestres

Sept duos cavalier/cheval du Centre équestre Rosa Bella de Saint-Jean-sur-Richelieu, entraînés par Léonie Brisson, représenteront la région de l'Estrie à la finale des Jeux équestres du Québec qui se tiennent ce week-end à Blainville. Il s'agit de Maude Chagnon de La Prairie, Mallorie Brisson, Léonie Brisson, Aryane Gauthier-Leduc, Daphnée Dépelteau et Marie-Pier Lebeau, toutes de Saint-Jean-sur-Richelieu, de même qu'Alexandra Venne et Hanaé Thivierge (absentes de la photo) de Boucherville. Également sur la photo, Julie Lafortune, qui a pris part aux compétitions, mais sa catégorie Initiation adulte ne figure pas à la programmation des Jeux.

TABLEAUX INDICATEURS

BILLARD
Ligue du mardi
Moules & usinage Moreau
Équipe
Classement des joueurs

Ligue du mercredi
Moules & usinage Moreau
Classement A
Équipe
Classement des joueurs

Moules & usinage Moreau
Classement B
Équipe
Classement des joueurs

Ligue du jeudi
Moules & usinage Moreau
Équipe
Classement des joueurs

BASEBALL-POCHES
Ligue des champions
Les Géants du couvre-plancher
Nom
Classement des joueurs

LIGUE DE DARDS
FADOQ Iberville-Érablière au Sous-Bois
Uniprix Serge Parent
Nom
Classement des joueurs

QUILLES
Courageux
Équipe
Classement des joueurs

Limoneux
Équipe
Classement des joueurs

R.B.L Ventilation
Équipe
Classement des joueurs

Ligue Amicale
Équipe
Classement des joueurs

Mardicus
Équipe
Classement des joueurs

Bibittes Dry
Équipe
Classement des joueurs

Baie Missisquoi
Équipe
Classement des joueurs

Au Vieux Duluth
Équipe
Classement des joueurs

Huguette Leroux
Plus haut triple
Les Mordus
Équipe
Classement des joueurs

Plus haut triple
La Sportive
Équipe
Classement des joueurs

Plus haut triple
Pavé Cameleons
Équipe
Classement des joueurs

Plus haut triple
Les Farceurs
Équipe
Classement des joueurs

Plus haut triple
Resto Belgo
Équipe
Classement des joueurs

Plus haut triple
Amis Montérégie
Équipe
Classement des joueurs

Plus haut triple
Évasion
Équipe
Classement des joueurs

Plus haut triple
Plus haut simple
Plus haut triple
Plus haut simple

Plus haut triple
Plus haut simple
Plus haut triple
Plus haut simple

Plus haut triple
Plus haut simple
Plus haut triple
Plus haut simple

Plus haut triple
Plus haut simple
Plus haut triple
Plus haut simple

Plus haut triple
Plus haut simple
Plus haut triple
Plus haut simple

Plus haut triple
Plus haut simple
Plus haut triple
Plus haut simple

Plus haut triple
Plus haut simple
Plus haut triple
Plus haut simple

Plus haut triple
Plus haut simple
Plus haut triple
Plus haut simple

Plus haut triple
Plus haut simple
Plus haut triple
Plus haut simple

Plus haut triple
Plus haut simple
Plus haut triple
Plus haut simple

Plus haut triple
Plus haut simple
Plus haut triple
Plus haut simple

Plus haut triple
Plus haut simple
Plus haut triple
Plus haut simple

Plus haut triple
Plus haut simple
Plus haut triple
Plus haut simple

Plus haut triple
Plus haut simple
Plus haut triple
Plus haut simple

Plus Haut Triple
Clarenceville
Nom
Plus Haut Triple

Plus Haut Triple
Fernand-Auclair
Nom
Plus Haut Triple

Plus Haut Triple
La Familiale
Nom
Plus Haut Triple

Plus Haut Triple
Seray Auto
Nom
Plus Haut Triple

Plus Haut Triple
Les Joyeux Lurons
Nom
Plus Haut Triple

Plus Haut Triple
La Légion
Nom
Plus Haut Triple

Plus Haut Triple
Les Copains du Mardi
Nom
Plus Haut Triple

## PREMIÈRE ÉQUIPE MASCULINE AUX CHAMPIONNATS NATIONAUX

## Au tour du Celtix sénior de marquer l'histoire

RICHARD HAMEL

richard.hamel@tc.tc

**P**our la première fois de son histoire, le club de soccer Celtix du Haut-Richelieu sera représenté par une équipe masculine aux Championnats nationaux qui se dérouleront du 4 au 9 octobre, à Surrey, en Colombie-Britannique.

Samedi dernier à Charlesbourg, le Celtix sénior a confirmé sa qualification grâce à une victoire de 2 à 1 aux dépens du Kodiak, terminant ainsi au sommet du classement du Final Four avec deux gains et un match nul.

La troupe dirigée par Yannick Rome-Gosselin avait auparavant vaincu le Royal Sélect de Beauport et livré un verdict nul contre le FS Salaberry de Montréal.

«Battre Beauport et Charlesbourg dans ce tournoi, c'est tout un exploit. Les gars ont vraiment été solides», comment le coach.

## VICTOIRE À 10

La victoire à Charlesbourg est d'autant plus remarquable qu'elle a été acquise alors que le Celtix a joué presque tout le match à dix contre onze.

Victime d'un carton rouge à la neuvième minute, l'équipe du Haut-Richelieu a réussi à marquer deux fois et à conserver sa mince avance jusqu'à la fin.

William Archambault a brisé la glace en première demie et a doublé la priorité avec un deuxième but avec 30 minutes à faire au



À l'avant: William Archambault, Julien Meunier, Samuel Morin-Laberge, David Sauvry, Yannick Rome-Gosselin, David Lewis, Tchad Lapiere, Noah Lapiere et Olivier Noël. À l'arrière: Benjamin Ouellet, Jean-Simon Cournoyer, Anthony Méthé, William Moss, Nicolas Benoit, Félix Goulet, Damien Pinochet, Claude Arthur Diesse, Philippe Caron, Éric Denoncourt, Nicholas Beaumont et Samuel Éthier-Gamache. Absent: Samuel Laplante.

match. Le Kodiak, frustré par les arrêts du gardien Félix Goulet, a répliqué quelques instants plus tard pour réduire l'écart. Mais le Celtix a résisté.

## DEUXIÈME PRÉSENCE

Ce gain permet au Celtix de défendre les couleurs du club aux Championnats nationaux de soccer. L'équipe féminine U-18 avait également réussi à se qualifier en 2014.

«C'était notre objectif principal en début de saison. On savait qu'on avait un bon groupe de jeunes. On a eu besoin d'une

période d'adaptation dans cette ligue où il n'y a aucun match facile. On jouait bien, mais on trouvait le moyen d'échapper la victoire», raconte Yannick Rome-Gosselin.

L'entraîneur-chef fait notamment référence au quatrième match de la saison, alors que son équipe a laissé filer une avance de 2 à 0 à domicile pour perdre le match 5 à 2 contre Panellinos.

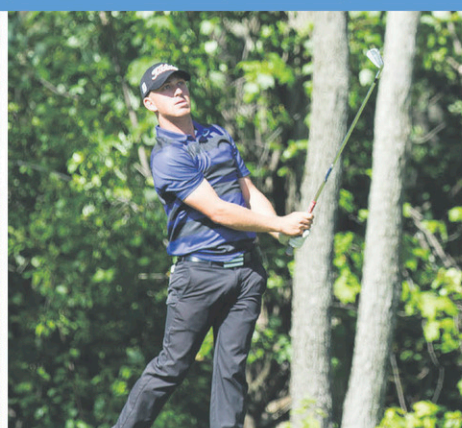
«Après cette dure défaite, les joueurs ont haussé leur niveau de jeu. Je suis vraiment fier des gars.»

## CINQ MATCHS

Le Celtix se concentre maintenant sur les Championnats nationaux. En ronde préliminaire, il affrontera tour à tour les équipes du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario, du Yukon et du Manitoba.

Un match éliminatoire suivra. «C'est difficile de se fixer un objectif. Il s'agira d'une première expérience à ces championnats. Mais on part confiants», conclut Yannick Rome-Gosselin.

## PUBLI-REPORTAGE



BÉRARD TREMBLAY

ARPENTEURS-GÉOMÈTRES

## DES NOUVELLES DE LA CLASSIQUE BÉRARD TREMBLAY

Une autre page de l'histoire sportive en Montérégie vient d'être écrite. En effet, la première édition de la Classique Bérard Tremblay présentée par Jacob's Creek en collaboration avec la MRC de Pierre-de-Saurel et Fibrobec fut un franc succès!

Bérard Tremblay arpenteurs, dont la réputation d'excellence dépasse largement la Montérégie, a donc associé son nom à cette importante étape de Circuit Pro Tour Canada

## Première édition

Ce tournoi de golf d'envergure nationale mettait en vedette quelques-uns des meilleurs golfeurs du Canada. Cette première édition de ce tournoi fait partie des épreuves de la division nationale de Circuit Pro Tour. Les golfeurs se sont élançés



LA CLASSIQUE  
BÉRARD  
TREMBLAY  
ÉDITION 2017

sur le parcours du club de golf Continental à Sainte-Victoire-de-Sorel afin de disputer cette épreuve de la division nationale.

## Du golf de très haut calibre

Les spectateurs ont pu admirer les exploits de Brendan Leonard (gagnant), de Marc-Étienne Bussières (2<sup>e</sup> rang) et de Tim Alarie (3<sup>e</sup> rang). Les Ontariens Stéphane Dubois, Mitch Sutton, David Morland IV ainsi que les Québécois Simon Camirand, Billy Houle et Paolo Addona ont également fait bonne figure, en faisant partie du top 10.

Le grand gagnant de la Classique Bérard Tremblay, Brendan Leonard, a déclaré que cette victoire était la plus importante et la plus lucrative de sa carrière à date. Il a réussi à boucler un parcours final de 69 coups après une première ronde de 66. Ce cumulatif de 135, neuf coups sous la normale, lui a donné une priorité de deux coups devant son plus proche rival, Marc-Étienne Bussières.

Les professionnels de Circuit Canada Pro Tour se retrouvent à la fin septembre pour le championnat des joueurs au club de golf Le Portage.

Bérard Tremblay est reconnue pour son expertise en arpentage foncier, géomatique, numérisation 3D, arpentage de construction, relevés d'infrastructure et ainsi que la réalisation de projets plus spécialisés. Leader dans son domaine, Bérard Tremblay assiste les particuliers, les entreprises, les municipalités et les gouvernements à travers ses bureaux de Boucherville, Chambly, Lac-Brome, Saint-Jean-sur-Richelieu ainsi que Sorel-Tracy.

Au plaisir de se retrouver pour la deuxième édition de la Classique Bérard Tremblay l'an prochain!

DANS QUELLE MESURE  
PEUT-ON VOUS AIDER?



BOUCHERVILLE  
CHAMBLY  
COWANSVILLE

LAC-BROME  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
SOREL-TRACY

1 800 363-1900

berardtremblay.com

LE 30 SEPTEMBRE SUR LA PISTE PIERRE-LAROSE

# Séance d'initiation au para-athlétisme

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

Le club Saint-Jean Olympique offrira, en collaboration avec Parasports Québec, une séance d'initiation au para-athlétisme, le samedi 30 septembre, sur la piste Pierre-Larose, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Cette activité, qui se déroulera de 10 heures à midi, s'adresse aux personnes ayant un handicap

physique, neurologique, visuel ou intellectuel.

L'entraîneur du club, Yannick Le Mouël, précise que les participants s'adonneront à un échauffement et à diverses disciplines (lancers, parcours en slalom, etc.) en fonction de leur handicap.

L'objectif, ajoute-t-il, est de faire la promotion de l'activité physique et d'initier autant les jeunes que les

adultes aux disciplines du para-athlétisme.

Paraplégique, passionné de sport et recruteur en para-athlétisme pour Athlétisme Canada, le Johannais Yan Martin apportera sa collaboration à l'événement. Au besoin, Parasports Québec mettra à la disposition des participants quelques fauteuils roulants adaptés.

Selon la demande, le Saint-Jean Olympique pourrait continuer à offrir un encadrement à ceux qui désirent développer leurs habiletés.

## AUTONOMIE

Kinésologue au Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Ouest (CISSMO), Jean-Philippe Desrochers se réjouit de l'implication du Saint-Jean Olympique, de son entraîneur Yannick Le Mouël (qui enseigne également à des élèves ayant une déficience intellectuelle à l'école Marie-Rivier) et de Yan Martin afin d'offrir cette séance d'initiation.

Il fait valoir que la mission du CISSMO est d'optimiser la participation sociale de toute personne ayant un handicap afin d'accroître leur autonomie. Et le sport, dit-il, est un excellent véhicule pour arriver à cette fin.

M. Desrochers mentionne qu'environ 10% de la population



Les personnes ayant un handicap physique sont invitées à participer à la séance d'initiation au para-athlétisme.

vit avec une déficience et qu'un très faible pourcentage pratique une activité physique régulière.

La séance d'initiation au para-athlétisme du 30 septembre est

offerte gratuitement. Les intéressés ont jusqu'au 25 septembre pour s'inscrire en composant le 450 676-7447, poste 2560, ou par courriel à psac.cmr16@sss.gov.qc.ca.

TOMMY LEMAIRE-OUELLET

## Première victoire chez les pros

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

Tommy Lemaire-Ouellet a remporté sa première victoire chez les professionnels au championnat canadien de dérapage contrôlé (Drift Mania Canadian Championship).

Le pilote de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix a du même coup obtenu son premier podium lors du programme de courses présenté en fin de semaine dernière, à l'Autodrome Chaudière, à Vallée-Jonction, en Beauce.

«Ça fait du bien de remporter une course. Les quatre premiers programmes, j'ai toujours été performant, mais un petit coup de malchance ou une petite erreur et c'était fini. En fin de semaine, tout y était, la voiture, l'équipe et l'attitude sur-tout», raconte-t-il.

## COURSES SERRÉES

Tommy Lemaire-Ouellet s'était qualifié en troisième place, tout juste derrière les deux premiers pilotes du championnat.

«En top 8, j'ai roulé contre mon plus grand rival du pro-am (Dilan Lessard) qui lui aussi a accédé en pro cette année. Après deux *one more time* (épreuve supplémentaire), c'était extrêmement serré, mais c'est ma constance et ma gestion du stress qui m'ont donné la victoire», explique-t-il.

À la ronde du top 4, Tommy Lemaire-Ouellet se mesurait à Kevin Morin, actuel meneur au classement. «J'ai donné mon 110% et une petite erreur lui a coûté la victoire. En finale, peu importe contre qui je roulais, j'étais déjà au paradis. J'avais sorti Morin et c'était déjà une grande réussite. Avec une attitude très positive, j'ai fait une finale sans faute.»

Cette victoire permet à Tommy Lemaire-Ouellet de se hisser au quatrième rang du classement des pilotes avec 382 points.

Le sixième et dernier programme de la saison sera présenté le 23 septembre, sur le circuit Sainte-Croix Riverside Speedway, dans Lotbinière.



Tommy Lemaire-Ouellet a remporté sa première victoire chez les pros en dérapage contrôlé.



Le groupe du volet compétitif d'Imagym Haut-Richelieu.

## Imagym lance sa saison

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

Imagym Haut-Richelieu vient de lancer sa nouvelle saison à ses installations du Complexe Vivacité. Pour 2017-2018, l'école de gymnastique prévoit accueillir plus de 1500 jeunes.

L'organisme a profité de son spectacle de fin d'année, en juin dernier, pour souligner ses

30 ans d'existence. L'école a été fondée en octobre 1986.

Imagym a emménagé au Complexe Vivacité en 2015 après avoir passé quatorze ans dans le bâtiment situé à l'angle des rues Richelieu et Saint-Georges, dans le Vieux-Saint-Jean.

Comme le souligne la directrice générale, Nathalie Montplaisir, le nombre d'inscriptions n'a cessé d'augmenter

au fil des ans et a presque doublé depuis son déménagement.

Pour les trois sessions (automne, hiver et printemps), l'école accueille autour de 1400 jeunes à ses différents programmes récréatifs. Au volet compétitif, quelque 135 gymnastes sont inscrits. À cela s'ajoutent 25 jeunes qui suivent le programme Sports-Arts-Études.

MARC-ANDRÉ CAMPEAU

# Mission accomplie au Championnat du monde

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

« J'ai vécu dix jours mémorables. J'ai appris beaucoup et j'ai donné le meilleur de moi-même. Je suis très fier de moi. »

Même s'il n'est pas monté sur le podium, Marc-André Campeau revient

enchanté et plus motivé que jamais du Championnat du monde de tir au poignet, présenté au début septembre, à Budapest, en Hongrie.

Le Johannais a participé à deux épreuves de la droite, terminant neuvième parmi 25 concurrents chez les séniors de plus de 110 kg et treizième sur 18 tireurs chez les maîtres de plus de 100 kg.

Une vingtaine de Canadiens s'étaient qualifiés pour cette compétition lors des derniers Championnats nationaux.

## BON DÉPART

Dans la catégorie des maîtres, Marc-André Campeau a gagné son premier duel contre un Turc. Il a par la suite perdu aux mains d'un Grec, éventuel champion.

« Mon objectif, c'était de gagner mon premier match. J'étais vraiment excité. »

M. Campeau a ensuite subi la défaite contre son compatriote, Trevor Sanipass. « J'ai commis deux fautes de coude. Je m'en voulais. »

Dans la catégorie sénior, il a battu un Bulgare et un Finlandais pour se hisser au neuvième rang.

« Il y avait des gars à 6 pieds et 5 pouces et 400 livres. Moi, j'étais le plus petit à 5 pieds et 10 pouces et 265 livres. Mais j'ai tout donné. C'est une belle expérience et c'est très motivant pour la suite des choses », dit-il.

## PERTE DE POIDS

Marc-André Campeau entend mettre l'accent sur l'entraînement et la perte de poids, sans toutefois perdre sa force. « Mon objectif, c'est d'abaisser mon poids à 220 livres. Je me mets à l'entraînement. Un jour, je veux être champion du monde. »

En plus de poursuivre sa passion, Marc-André Campeau, qui occupe également la



Marc-André Campeau (à droite) a remporté son premier duel contre le Turc Rezat Karaca.

présidence de l'Association des bras de fer du Québec, mettra ses énergies à l'organisation du Championnat provincial, en mai 2018, à Saint-Jean-sur-Richelieu, et au Championnat canadien, quelques semaines plus tard, à Laval.

## Victoire éprouvante pour Alexis Barrière

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

Alexis Barrière a livré un combat éprouvant lors de la cinquième édition du Gala Melee, présentée dernièrement à Winnipeg. Victime d'un coup de poing qui lui a perforé le tympan dès le premier round, le boxeur de Saint-Jean-sur-Richelieu a tout de même continué son duel pour remporter la victoire.

Cet événement opposait les membres de l'équipe canadienne à ceux du Mexique. Alexis Barrière se frottait à Germán Trinidad Heredia Orrantia dans un combat chez les super lourds (91 kg et plus).

« Son deuxième coup de poing m'a défoncé le tympan. Je me suis senti étourdi et mes jambes sont devenues très lourdes. Ça a été difficile parce qu'il fallait que je garde mon équilibre », raconte-t-il.

Alexis Barrière a réussi à retrouver peu à peu ses moyens et a finalement eu le meilleur par décision partagée. « Je ne savais pas trop comment réagir. C'est la première fois que je me blesse dans un combat. Mon adversaire pensait qu'il m'avait sonné avec ce coup de poing. Moi, je ne voulais pas perdre. J'ai réussi à placer les meilleurs coups pour gagner. Mais ça a été une décision serrée », dit-il.

Alexis Barrière en était à son 30<sup>e</sup> combat, alors que son adversaire montait dans le ring pour une 98<sup>e</sup> fois.

## AUX ENCHÈRES

En raison de sa blessure, Alexis Barrière a déclaré forfait pour un deuxième combat qu'il devait livrer deux jours plus tard dans le cadre d'un défi corporatif organisé par le United Boxing Club.



Alexis Barrière a remporté son duel chez les 91 kg et plus.

Au tableau final, les membres de l'équipe canadienne ont remporté sept des dix combats contre le Mexique.

Les gants qu'Alexis Barrière a portés lors de son duel ont été mis aux enchères et une somme de 1400\$ a été remise à l'organisme de charité Variety, the Children's Charity.

## ENTRAÎNEMENT

La bonne nouvelle dans le cas d'Alexis Barrière, c'est que sa blessure guérit bien et que ça ne nécessitera pas une opération.

« Je ne peux pas faire de *sparring* pour les six prochaines semaines, mais je peux continuer à m'entraîner. »

L'automne sera relativement tranquille au chapitre des compétitions pour le Johannais de 22 ans. Après les Fêtes, il prévoit se rendre en Finlande avec les autres membres de l'équipe nationale pour participer à un tournoi.

TOUS LES JOURS  
NAVIGUEZ  
RESTEZ INFORMÉ  
RÉAGISSEZ

www.canadafrancais.com  
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!

&gt;7305141

**CLUB DE GOLF DE LA VALLÉE DES FORTS INC.**  
**ABONNEMENT 2018**

Individuel 5 jours	<b>1850 \$</b> (lundi au vendredi, incluant les jours fériés)
Couple 5 jours	<b>3125 \$</b> (lundi au vendredi, incluant les jours fériés)
Individuel 5 jours	<b>2450 \$</b> (golf et voiturette illimités)
Couple 5 jours	<b>4200 \$</b> (golf et voiturette illimités)
Individuel 7 jours	<b>2250 \$</b> (golf illimité)
Couple 7 jours	<b>3675 \$</b> (golf illimité)
Individuel 7 jours	<b>2650 \$</b> (golf et voiturette illimités)
Couple 7 jours	<b>4400 \$</b> (golf et voiturette illimités)

\*\*\* Ces abonnements incluent le petit casier, entreposage et nettoyage des bâtons, balles illimitées et la voiturette à main.

**AUTRES ABONNEMENTS INCLUANT LA VOITURETTE À MAIN SEULEMENT**

Individuel 2 jours	<b>1350 \$</b> (Samedi et Dimanche & jours fériés)	<b>QUANTITÉ LIMITÉE</b>
Couple 2 jours	<b>2400 \$</b> (Samedi et Dimanche & jours fériés)	
Membre 7 jours après 13 heures	<b>500 \$</b> + 12.60 \$ la partie	
Membre 7 jours après 15 heures	<b>800 \$</b>	
Junior (8 à 17 ans)	<b>400 \$</b>	

Restrictions : (lundi au vendredi après 11:30 et fins de semaine après 13 hrs.)

**NOUVEAU ABONNEMENT GRATUIT POUR UN JUNIOR**  
lors de l'abonnement d'un parent 2, 5 ou 7 jours.

Intermédiaire (18-24 ans)	<b>850 \$</b>	Intermédiaire (25-35 ans)	<b>950 \$</b>
Membre Corporatif	<b>1500 \$</b>	Crédit de 10 % supplémentaire	

Il est entendu qu'un abonnement permet de réserver un départ 7 jours à l'avance.

**DIVERS**

Visa 10 parties	<b>385 \$</b>
Visa 40 parties	<b>1395 \$</b>
Voiturette annuelle 9 trous	<b>400 \$</b>

Tous les prix sont taxes en sus.  
\*\* A noter : un rabais de 50 \$ par personne si payé au complet avant le 15 novembre 2017.

**golfvalleedesforts.com**

1145, chemin du Petit-Bernier  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**valleedesforts@sympatico.ca**

**450 346-6090**

>7361313



Éric Gélinas a participé à sa première séance d'entraînement vendredi, au Complexe sportif Bell, à Brossard.

## ÉRIC GÉLINAS SATISFAIT DE SON CAMP AVEC LES CANADIENS

# «Ça se passe bien jusqu'à maintenant»

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc



**É**ric Gélinas dresse un bilan positif de sa première semaine au camp des Canadiens de Montréal. Après deux séances d'entraînement, le défenseur a disputé un match hors-concours dimanche dernier à Québec, contre les Bruins de Boston.

«Ça se passe bien jusqu'à maintenant. Je pense avoir démontré de bonnes choses et je dois continuer à travailler fort», nous a-t-il mentionné au retour de la pratique de l'équipe, mardi après-midi.

Invité à deux semaines du début du camp d'entraînement, Éric Gélinas a enfilé le chandail du Tricolore pour la première

fois vendredi, au Complexe sportif Bell, à Brossard. Il était de retour sur la patinoire samedi midi pour une autre séance en vue du match préparatoire contre les Bruins.

«Il y a une belle ambiance dans le vestiaire. La gang est cool. Tout le monde est assez relax, à part moi, qui est à peu près le seul qui n'a pas de contrat!», lance-t-il.

### DEUXIÈME CHANCE

Joueur autonome sans compensation depuis le 1<sup>er</sup> juillet, l'ancien des Devils du New Jersey et de l'Avalanche du Colorado a reçu une invitation des Canadiens le 29 août dernier pour un essai professionnel.

Pour celui qui a grandi à Saint-Jean-sur-Richelieu, il s'agit d'une belle occasion d'effectuer un retour dans la Ligue nationale. La saison dernière, après avoir passé plusieurs matchs dans les gradins,

il a été cédé au club-école de l'Avalanche, à San Antonio, dans la Ligue américaine. Il a récolté douze points en 27 rencontres avec le Rampage.

«C'est une bonne opportunité et je veux la saisir.»

### DES CHOSES À AMÉLIORER

Éric Gélinas était de l'alignement pour le premier match présaison, dimanche après-midi, au centre Vidéotron à Québec. Les Bruins l'ont emporté 3 à 2 dans une joute où plusieurs joueurs réguliers avaient été mis de côté.

«Ça été un match décousu, sans trop de structure. Mais je suis satisfait de mon temps de jeu. J'ai pu jouer sur l'attaque à cinq et en désavantage numérique. Les entraîneurs veulent me voir dans toutes les situations», raconte-t-il.

Le défenseur de 26 ans était de retour à l'entraînement en début de semaine. Il entend mettre tous les efforts pour impressionner l'organisation.

«Il y a des choses sur lesquelles je dois améliorer mon jeu», dit-il. Comme défenseur, Éric Gélinas précise qu'il faut maintenir le bon écart entre sa position et les attaquants adverses. «On doit trouver la bonne distance pour pouvoir couper le plus de jeux possible.»

Pour le reste, il veut gagner des points en vue de décrocher un contrat avec l'équipe. À part Shea Weber, Jeff Petry, Jordie Benn et Karl Alzner, plusieurs défenseurs au camp d'entraînement luttent avec Éric Gélinas pour un poste, à savoir Mark Streit, David Schlemko, Brandon Davidson, Joseph Morrow, Noah Juulsen, Brett Lernout et Jakub Jerabek.

## HOCKEY SÉNIOR

# Les Patriotes lancent leur saison locale dimanche

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

**L**a nouvelle équipe des Patriotes de Saint-Jean-sur-Richelieu inaugurera sa saison locale, ce dimanche, avec la visite des Riverains de Beloeil, à compter de 15 heures, au Colisée Isabelle-Brasseur.

La troupe johannaise, qui évolue dans la Ligue de hockey sénior A du Richelieu, a entamé son calendrier régulier par une

défaite en prolongation, samedi dernier, à Acton Vale.

Alexandre Lamarre, Keven Daigneault, James Roy et Danick Boucher ont inscrit les buts des Patriotes.

«Nous sommes heureux de ramener un bon niveau de hockey à Saint-Jean-sur-Richelieu», indique le gouverneur, Philippe Mercier.

Il précise que le projet de mettre une équipe sur pied a été réalisé à la

demande de plusieurs joueurs locaux de continuer à évoluer dans un circuit sénior sans devoir se déplacer à deux heures de route à chaque partie. La grande majorité des joueurs sont issus du niveau junior AA.

La formation est dirigée par Jacques Boucher, entraîneur pendant plus de dix ans des défunts Patriotes, notamment au junior AA. Il est actuellement directeur technique des Aigles AA et BB de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La Ligue sénior A du Richelieu compte neuf équipes (Acton Vale, Bedford, Beloeil, Farnham, Marieville, Saint-Hubert, Saint-Gabriel-de-Brandon, Varennes et Saint-Jean-sur-Richelieu). Chacune dispute un calendrier de 24 matchs.

Précisions que le coût d'entrée pour assister à un match local des Patriotes est de 5\$ pour les 18 ans et plus. C'est gratuit pour les moins de 18 ans.

DÉFAITE DE 59 À 27

# Dure soirée pour les Géants

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

**D**ans un festival de revirements et de punitions, les Géants se sont inclinés 59 à 27 devant les Phénix du Collège André-Grasset et 834 spectateurs, samedi soir, au stade Alphonse-Desjardins.

L'équipe de football du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a connu une dure soirée en commettant sept revirements (trois interceptions, trois ballons échappés et un botté bloqué). Et contre une formation aussi puissante, les erreurs ont été très coûteuses.

Les Géants ont tout de même été dans le match jusqu'au milieu du deuxième quart, alors que l'écart n'était que de douze points. Mais les visiteurs ont marqué 30 points dans les sept dernières minutes avant la mi-temps pour se forger une avance de 58 à 23.

Considérant l'écart de points, la deuxième demie s'est déroulée en temps continu. Mais déjà, les Géants avaient lancé la serviette.

## DÉFENSIVE AMOCHÉE

L'entraîneur-chef des Géants, Alex Surprenant, a avoué après le match que son équipe a fait face à un plus fort.

«On ne s'est pas présentés en défensive et les unités spéciales n'ont pas fait le travail. Contre une aussi bonne équipe, ça prend une performance irréprochable», a-t-il commenté.



Étienne Doyon a été le meilleur à l'offensive pour les Géants avec 16 courses pour 115 verges, incluant deux touchés.

La défensive, a tenu à préciser le coach, est durement éprouvée, avec l'absence d'une dizaine de réguliers, dont quatre partants qui ont subi des blessures lors du match précédent contre Lévis-Lauzon.

## REVIREMENTS

À l'attaque, mince consolation pour les Géants qui ont inscrit leur plus fort total de points dans leurs quatre défaites.

«Le ballon a bien bougé, mais les revirements nous ont fait mal. Et Jesse (Swennen)

a connu un match difficile», ajoute Alex Surprenant.

## MODE SÉRIES

À la suite de ce quatrième revers, les Géants n'ont presque plus de marge de manœuvre dans la course pour une place en séries éliminatoires.

L'an dernier, ils s'étaient tout juste qualifiés en terminant au septième rang avec une fiche de quatre victoires et cinq défaites.

«On a joué contre trois des quatre meilleures équipes de la ligue. On entre maintenant dans une phase clé de la saison où on doit aller chercher des victoires», affirme l'entraîneur.

Il fait référence aux trois prochains affrontements, contre Limoilou, Vieux-Montréal et Notre-Dame-de-Foy, trois équipes en milieu de classement avec des fiches de deux gains et deux échecs.

«On est déjà en mode séries», a-t-il déclaré à ses joueurs à la fin du match.

## FOOTBALL SCOLAIRE

# Un troisième gain pour les Astérix

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

**L**es Astérix de l'école Jean-Jacques-Bertrand ont blanchi l'Impact du Collège Durocher de Saint-Lambert, 14 à 0, vendredi soir dernier, pour décrocher une troisième victoire en autant de matches.

L'équipe juvénile de Farnham, qui évolue en division 3 de la ligue de football du Réseau du sport étudiant de la Montérégie, rend visite à Massey-Vanier, vendredi. La troupe de Cowansville a gagné ses deux premiers matches. Le week-end dernier, elle a vaincu les Castors de Mgr-Euclide-Théberge, 22 à 0. Ces derniers sont en pause cette fin de semaine.

De leur côté, les Cerbères de Joséphine-Dandurand profitaient d'un congé en fin de semaine dernière. Ils affrontent les Rebels de l'école Le Ber, samedi après-midi, à Sherbrooke.

En division 2, les Oursons de la polyvalente Marcel-Landry ont perdu un quatrième match de suite, cette fois par la marque de 36 à 13 contre les Gothics de l'école des Pionniers (Trois-Rivières).

Vendredi soir, les Oursons se déplacent à Drummondville pour se mesurer aux Sénateurs du Collège Saint-Bernard.

## CADETS

Chez les cadets, en division 3, les Titans de Joséphine-Dandurand ont subi

un cuisant revers de 46 à 6 aux mains des Grenadiers de Louis-Philippe-Paré (Châteauguay).

Pour leur part, les Griffons de Paul-Germain-Ostiguy (Saint-Césaire) ont vaincu l'Impact du Collège Durocher (Saint-Lambert) par la marque de 38 à 13, tandis que Massey-Vanier (Cowansville) a blanchi les Gaulois de Jean-Jacques-Bertrand, 40 à 0.

Les Gaulois reçoivent Châteauguay Valley vendredi soir à Farnham, tandis que les Titans accueillent Massey-Vanier, samedi, à 10 heures, au stade Alphonse-Desjardins. Les Griffons sont en congé ce week-end.

En division 2B, les Oursons de Marcel-Landry ont essuyé un troisième revers de suite, perdant 44 à 27 contre les Dynamiques du Collège Charles-Lemoyne. Les Oursons attendent la visite de Baie-Saint-François, samedi, à 13 heures, au stade Alphonse-Desjardins.

## BENJAMINS

Chez les benjamins, les Oursons de Marcel-Landry ont perdu 18 à 6 contre les Broncos de Baie-Saint-François, leur deuxième revers en autant de matches. Ils affrontent les Citadins de l'école Cité-des-Jeunes, samedi matin, à Vaudreuil-Dorion.

En congé au cours du dernier week-end, les Titans de Joséphine-Dandurand visitent Charles-Lemoyne, samedi.

## GÉANTS D'ESTRADE

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

## En chiffres

Malgré l'écart de 32 points en faveur des Phénix d'André-Grasset, l'offensive des Géants a récolté seulement 90 verges de moins, samedi soir. Le quart-arrière Jesse Swennen a complété 13 de ses 29 passes pour 152 verges, alors que Mathieu Boudreau a récolté 56 verges en quatre passes.

Édouard Arsenaux a capté onze ballons pour 150 verges et Noah Derick trois pour 26 verges, dont une course de 18 verges pour un touché. Au sol, Étienne Doyon a été le plus performant avec 16 courses pour 115 verges, et deux touchés. Au total, en retranchant la perte de 31 verges lors d'une mauvaise remise sur un botté de dégagement, l'attaque des Géants a généré 358 verges.

Du côté des Phénix, l'attaque aérienne a fait tout le dommage avec 429 verges en 21 passes, dont trois très longues (74, 69 et 55 verges). Au sol, ils ont porté le ballon 15 fois pour 19 verges.

## Autres résultats

Dans les autres matches présentés le week-end dernier, les Cougars de Champlain-Lennoxville ont remporté leur quatrième victoire en disposant des Élans de Garneau, 41 à 14, les Faucons de Lévis-Lauzon ont renversé les Cheetahs de Vanier, 58 à 30, Notre-Dame-de-Foy a eu raison des Titans de Limoilou, 38 à 10 et les Spartiates du Vieux-Montréal ont infligé un quatrième revers aux Nomades de Montmorency, l'emportant 39 à 17.

## À venir

Trois matches seront présentés dès 13 heures samedi, alors que les Géants visitent Limoilou, Lennoxville est à André-Grasset et Lévis-Lauzon à Montmorency. En fin d'après-midi, Garneau accueille Notre-Dame-de-Foy et Vanier reçoit Vieux-Montréal.

## FOOTBALL SÉNIOR

# Les Huskies ont eu chaud

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

**L**es Huskies ont remporté une autre victoire à l'arraché, samedi dernier, pour demeurer invaincus en trois matches, dans la ligue de football sénior LFS12.

Après avoir disposé non sans peine des Bulldogs de Laval lors des deux premiers affrontements de la saison, la troupe de Saint-Jean-sur-Richelieu a eu le meilleur sur les Panthères de Montréal, au stade Hébert, là où les Huskies ont perdu leur seul match en trois ans.

Les Panthères ont pris les devants 3 à 0 au premier quart à la suite d'un placement. Ils ont ajouté deux points lorsque les Huskies leur ont concédé un touché de sûreté après une interception d'Angelo Saran tout près de la zone des buts.

Il a fallu attendre au quatrième quart pour voir les Johannais s'inscrire au pointage. En l'absence de Jonathan Duquette, Tam Newton a réussi un placement pour réduire l'écart à 5 à 3.

## DEUX TOUCHÉS

L'attaque des Huskies a finalement surpris la défensive adverse lorsque Laurence-Olivier Viens, après avoir reçu le ballon du quart-arrière Nicolas Lafond, a lancé une longue passe à Angelo Saran pour le touché, portant le score à 10 à 5.

La défensive des Huskies s'est ensuite illustrée en stoppant les Panthères sur un quatrième essai. Un jeu qui a inspiré l'attaque, alors que Laurence-Olivier Viens franchissait la zone payante à la suite d'une course.

Avec deux minutes à jouer, les Panthères ont inscrit un touché pour rétrécir l'avance à 17 à 11. Finalement, les Huskies ont réussi à écouler le temps, concédant à la toute fin un touché de sûreté.

Au classement, les Huskies et le Phénix de Trois-Rivières partagent le premier rang avec trois victoires en trois matches.

L'équipe de Saint-Jean-sur-Richelieu sera de retour devant ses partisans, ce samedi, à 19h30, au stade Alphonse-Desjardins, alors qu'elle accueillera les Warriors de Valleyfield, vaincus trois fois par blanchissage cette saison.



OCCASIONS **DERY**

# VENTE VIP

2 jours seulement  
25 et 26 septembre



Toutes les marques ■ Tous les prix



**ALLOCATION  
INCROYABLE  
SUR LES VÉHICULES  
D'ÉCHANGE\***

**TAUX  
D'INTÉRÊT**

**1%**

**DE RABAIS SUR LE TAUX  
EN VIGUEUR\***

**OBTENEZ  
4 PNEUS D'ÉTÉ**

ET

**4 PNEUS  
D'HIVER**

**À L'ACHAT  
D'UN VÉHICULE\***

\* Offres pouvant changer sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Détails chez le concessionnaire.

191, boulevard Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu ■ 1 (888) 455-9572

[occasionsdery.com](http://occasionsdery.com)